



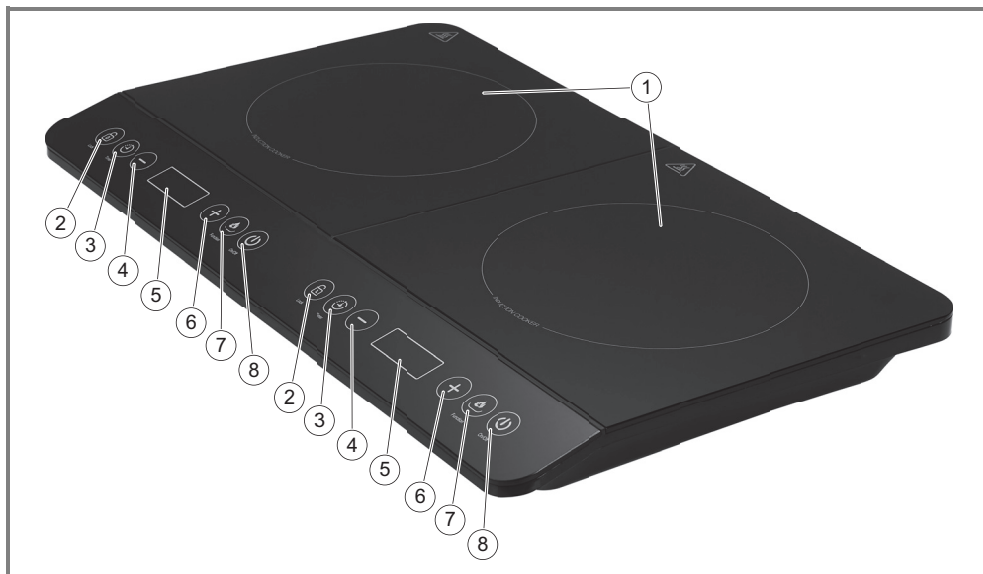
DE Induktionskochplatte
IT Piastra di cottura a induzione
FR Plaque de cuisson à induction
GB Induction hob
CZ Indukční varná deska
SK Indukčná varná doska
PL Kuchenka indukcyjna

SI Indukcijska kuhalna plošča
HU Indukciós főzőlap
BA/HR Indukcijska ploča za kuhanje
GR Επαγωγική εστία
NL Inductiekookplaat
SE Induktionskochplatte
FI Induktiokeittolevy

DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Istruzioni originali	10
FR	Notice originale	16
GB	Original instructions	22
CZ	Původní návod k používání	27
SK	Pôvodný návod na použitie	32
PL	Instrukcja oryginalna	37
SI	Izvirna navodila	43
HU	Eredeti használati utasítás	48
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	54
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	59
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	65
SE	Bruksanvisning i original	71
FI	Alkuperäiset ohjeet	76

Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	6
Inbetriebnahme	6
Bedienung	6
Informationen zum Energieverbrauch	7
Reinigung und Wartung	7
Störungen und Hilfe	8
Entsorgung	8
Technische Daten	9
Mängelansprüche	81

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Erwärmen bzw. Kochen von Lebensmitteln, mit geeignetem Kochgeschirr und im haushaltsüblichen Rahmen, bestimmt. Ein anderweitiger Gebrauch jeder Art (z.B. zur Raumbeheizung) ist nicht bestimmungsgemäß und kann gefährlich sein.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholkonsum, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Umgebung muss frei von leicht entzündlichen oder explosionsgefährlichen Stoffen sein.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, rutschfesten und hitzebeständigen Oberfläche stehen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Nicht für den Gebrauch in fahrenden Fahrzeugen oder Booten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, oder längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen das Gerät abkühlen und verwahren es an einem sicheren Ort.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens benutzen.
- Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen.
- Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Das Gerät nicht verwenden,
 - wenn das Netzkabel beschädigt ist.
 - bei Funktionsstörungen.
 - wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem Zeitschalter oder einem anderen Schalter, der das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht.
- Gerät niemals unter Hängeschränken, tief hängenden Lampen, Regalen oder in der Nähe von Vorhängen, Tischdekorationen oder anderen brennbaren Materialien betreiben.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie sie bei einem Problem schnell von der Stromversorgung trennen können.
- Erhitzen Sie Fett oder Öl niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie die Kochfläche nicht als Ablagefläche.
- Legen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Besteck, Topfdeckel, Dosen etc.) auf die Kochfläche, da sie sich erhitzen können.
- Sollten Sie auf der Kochfläche Beschädigungen bemerken (Sprünge oder Brüche), schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie die Kochfläche niemals mit Dampfreinigern.
- Um einen möglichen Brand zu verhindern, blockieren Sie keinesfalls die Lufteinlässe oder die Abluftschlitze. Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen, beispielsweise auf einem Bett, auf denen die Öffnungen blockiert werden können.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen, und lassen Sie dort keine Fremdkörper eindringen, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder zu Beschädigungen des Heizelements führen kann.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, trennen Sie es von der Stromquelle. Das Gerät ist nur dann komplett stromlos, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Stecken Sie immer erst den Netzstecker in die Wandsteckdose, bevor Sie das Gerät einschalten. Wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten, schalten Sie die Bedienelemente aus, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Erwärmen Sie nie eine fest verschlossene Dose oder einen fest verschlossenen Behälter. Dies kann zu einer Explosion führen.
- Ziehen Sie sofort den Stecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn es Feuer oder Rauch abgibt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht verwenden.
- Verschieben Sie das Gerät nicht, wenn sich ein Topf oder eine Pfanne darauf befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Metalltischen oder anderen Metalloberflächen. Die Metalloberfläche könnte sich erhitzen und Verletzungen verursachen.

- Medizinische Geräte wie Herzschrittmacher und Hörgeräte können durch die elektromagnetischen Felder beeinträchtigt werden. Daher sollten Sie das Gerät unter Umständen nicht verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Arzt.
- Verwenden Sie nur für das Gerät geeignetes Kochgeschirr.
- Erhitzen Sie niemals leere Töpfe oder Pfannen. Das Gerät und das Kochgeschirr können dadurch beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten auf, die empfindlich gegenüber elektromagnetischen Feldern sind (z.B. Computerbildschirme und Uhren).
- Positionieren Sie das Gerät nicht am Rand der Arbeitsfläche.
- Lassen Sie während des Gebrauchs immer einen Abstand von ca. 10 cm um das Gerät herum.
- Lassen Sie die heiße Kochfläche immer langsam abkühlen, da sie bei einem schnellen Temperaturwechsel brechen kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht unmittelbar nach dem Kochen aus der Steckdose! Das Gerät benötigt mindestens 15 Sekunden, um abzukühlen.
- Legen Sie während des Gebrauchs keine Kreditkarten oder andere elektromagnetische Geräte in die Nähe des Gerätes. Dies kann zum Datenverlust oder Beschädigungen daran führen.
- Legen Sie bei Bedarf eine harte, rutschfeste Matte unter das Gerät. Da Möbel mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit verschiedenen Reinigungsprodukten behandelt werden können, kann nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass einige dieser Substanzen Komponenten enthalten, die die Gummifüße angreifen und weich machen.
- Während des Betriebes wird das Gerät heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Verbindung kommen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder verschieben.
- Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
- Gerät vor dem Reinigen unbedingt auskühlen lassen und zuvor den Netzstecker ziehen.
- Niemals bei Bedienung oder Reinigung des Gerätes Gewalt anwenden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Übersicht – S. 3

1. Kochfläche
2. Sicherungstaste [G]
3. Auswahl taste [D]
4. Einstelltaste [-]
5. Display
6. Einstelltaste [+]
7. Auswahl taste [F]
8. Ein-Aus-Taste [U]

Lieferumfang

- Induktionskochplatte
- Gebrauchsanweisung

Inbetriebnahme

- Gerät auf einer ebenen, rutschfesten und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.
- Die Unterlage darf nicht weich sein.
- Berücksichtigen Sie, dass unter Umständen Kunststoff oder Lack von Möbeln die Gummifüße des Gerätes angreifen können.
- Vor der ersten Benutzung empfehlen wir Ihnen Wasser 3–4× in einem geeigneten Topf aufzukochen, um evtl. vorhandene, fertigungsbedingte Rückstände von der Kochfläche zu beseitigen. Hierbei evtl. auftretender Geruch oder Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung z.B. durch Öffnen eines Fensters.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf [0] stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Prüfen Sie, ob Ihr Kochgeschirr induktionsgeeignet ist.

Geeignetes Kochgeschirr



Hinweis: Verwenden Sie nur geeignetes Kochgeschirr. Verwenden Sie ausschließlich Kochgeschirr mit ebenem Boden. Der Boden darf über die gesamte Fläche keinerlei Unebenheiten aufweisen.

- Geeignet sind: Edelstahltöpfe mit ferromagnetischem Boden, Töpfe und Pfannen aus Gusseisen, emaillierte Eisentöpfe/-pfannen.
- Ob Ihr Geschirr geeignet ist, können Sie mit einem Magnet testen: Wenn dieser von außen am Topfboden haften bleibt, kann der Topf auf der Induktionskochplatte verwendet werden.
- Nicht geeignet sind Kochtöpfe und Pfannen aus Aluminium, Kupfer, Glas, Keramik und teilweise aus Chromnickelstahl.
- Die Kochtöpfe sollten einen Bodendurchmesser zwischen 12 und 26 cm haben.
- Passen Sie die Leistungs- bzw. Temperaturstufe dem verwendeten Kochgeschirr an. Eine zu hohe Stufe kann bei kleinen Töpfen zu Beschädigungen führen.

- Beschichtete Kochtöpfe und Pfannen können bei zu starker Erhitzung Schäden an der Beschichtung davon tragen. Bitte beachten Sie bei Kochgeschirr generell die Angaben des Herstellers zum Anwendungsbereich der Töpfe. Wählen Sie im Zweifelsfall eine niedrigere Garstufe, um Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie die Töpfe immer exakt in die Mitte der Kochplatte, um Fehlermeldungen und automatisches Abschalten zu vermeiden.

Grundlegende Vorbereitung

- Reinigen Sie die Kochplatte und den jeweiligen Topfboden vor der Benutzung von eventuellen Verschmutzungen und legen Sie keine Tücher, Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen Topfboden und Kochplatte.
- Stellen Sie niemals leere Kochbehälter auf die betriebsbereite Kochplatte. Die extreme Hitzeentwicklung beschädigt diese oder lässt emailierte Beschichtungen abplatzen!
- Berücksichtigen Sie, dass unter Umständen Kunststoff oder Lack von Möbeln die Gummifüße des Gerätes angreifen können.
- Vor der ersten Benutzung empfehlen wir Ihnen Wasser 3–4× in einem geeigneten Topf aufzukochen, um evtl. vorhandene, fertigungsbedingte Rückstände vom Kochfeld zu beseitigen. Hierbei evtl. auftretender Geruch oder Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach kurzer Zeit. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung z.B. durch Öffnen eines Fensters.

Kochen



Hinweis: Das Gerät erkennt, wenn es ohne Kochgeschirr in Betrieb genommen wird oder wenn das Kochgeschirr während des Betriebes entnommen wird. In diesen Fällen ertönt ein akustisches Signal, auf dem Display erscheint die Fehlermeldung **[E0]** und das Gerät schaltet sich nach ca. 30 Sekunden ab.

- Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr mittig auf die Kochplatte (1). Das Kochgeschirr darf nicht leer sein.
- Schließen Sie das Netzkabel an. Ein Summen ertönt und alle LEDs und das Display blinken 1 Sekunde lang. Im Display (5) wird **[Lo]** angezeigt und das Gerät ist betriebsbereit.



Hinweis: Wird im Display **[L]** angezeigt, ist die Kindersicherung aktiviert. Außer der Sicherungstaste **[6]** und der Ein-Aus-Taste **[U]** (8) sind alle Tasten deaktiviert.

- Drücken Sie die Sicherungstaste **[6]** (2) für 3 Sekunden, um die Kindersicherung zu deaktivieren bzw. zu aktivieren.
- Sie können die Kindersicherung im laufenden Kochvorgang aktivieren. Das Gerät behält die vorgenommenen Einstellungen.
- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste **[U]** (8). Im Display (5) wird **[ON]** angezeigt: das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
- Drücken Sie die Taste **[F]** (7) einmal und stellen Sie die gewünschte Leistungsstufe mit den Tasten **[–]** (4) und **[+]** (6) ein.

- Drücken Sie die Taste **[F]** (7) erneut und stellen Sie die gewünschte Gartemperatur mit den Tasten **[–]** (4) und **[+]** (6) ein.
- Drücken Sie die Taste **[C]** (3), um die Zeitschaltuhrfunktion einzugeben, und stellen Sie die gewünschte Garzeit mit den Tasten **[–]** (4) und **[+]** (6) ein.
- Drücken Sie **[–]/[+]** kurz, um die Garzeit in Minutenschritten einzustellen. Halten Sie **[–]/[+]** mindestens 3 Sekunden gedrückt, um die Garzeit in 10-Minuten-Schritten einzustellen.
- Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **[C]** (3), um die Garzeit zu löschen, dann zurücksetzen.
- Die eingestellte Zeit wird nach 5 Sekunden geändert und der Garvorgang wird gestartet.
- Ist die Zeit abgelaufen, schaltet sich das Gerät automatisch aus und kehrt in den Standby-Modus zurück.
- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste **[U]** (8), um den Garvorgang jederzeit zu beenden.
- Um einen neuen Kochvorgang zu starten, drücken Sie einmal die Ein-Aus-Taste **[U]** (8), dann die **[F]**-Taste (7), und danach die **[C]**-Taste (3), um die gewünschte Garzeit einzustellen.
- Das Gerät schaltet sich nach zwei Stunden automatisch ab, wenn keine längere Garzeit eingestellt wurde.
- Das Gebläse arbeitet nach Beendigung des Kochvorgangs noch 1 Minute lang weiter, um die Wärme abzuleiten.

Informationen zum Energieverbrauch

Der Energieverbrauch des Geräts wurde gemäß EN 60350-2 berechnet.

- Halten Sie den Stromverbrauch so gering wie möglich.
- Stellen Sie die Leistung nur bei Bedarf auf hoch ein.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.

Reinigung



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

Keine Lösungsmittel verwenden.
Nicht mit Backofen-/Grillspray reinigen.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Die Teile des Gerätes sind nicht spülmaschinengeeignet.

- Gerät trocken oder mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.
- Die Lüftungsschlitze in regelmäßigen Abständen mit einer geeigneten, weichen Bürste vorsichtig von Staub und Verschmutzungen reinigen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Gerät ist defekt?	Händler kontaktieren.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Ein-Aus-Schalter auf [0]?	Gerät einschalten.
Fehlercode	Ursache	Abhilfe
E0	Benutzung ohne Kochgeschirr oder mit ungeeignetem Kochgeschirr.	Verwenden Sie nur induktionsgeeignetes Kochgeschirr mit 12–26 cm Durchmesser. Stellen Sie das Kochgeschirr in die Mitte der Kochplatte.
E1	IGBT Sensor Leerlauf/Kurzschluss.	Händler kontaktieren.
E2	IGBT-Überhitzung.	Prüfen Sie, ob der Luftauslass blockiert ist und ob die Maschine nach dem Abkühlen wieder in den Normalzustand zurückkehrt. Wenn das Gerät immer noch nicht einwandfrei funktioniert, kontaktieren Sie Ihren Händler
E3/E4	Spannung > 270 V, Spannung < 90 V	Prüfen Sie, ob das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose angeschlossen ist
E5	Oberflächen Sensor Leerlauf/Kurzschluss.	Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
E6	Oberfläche überhitzt.	Prüfen Sie, ob die Lüfter an der Unterseite des Geräts richtig funktionieren und ob sie ein ausreichendes Luftvolumen ansaugen können.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	410605
Netzspannung	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	3500 W
Schutzklasse	II
Leistungsstufen (linkes Kochfeld)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Leistungsstufen (rechtes Kochfeld)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Temperaturstufen	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Abmaße	580 × 350 × 65 mm

Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden

	Symbol	Wert	Einheit
Modellkennung		410605	
Art der Kochmulde		Haushalts-Elektro- kochfelder	
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen		2	
Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)		Induktionskochzone	
Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der Ø nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone, auf 5 mm genau.		Zone1:20,5 Zone 2: 20,5	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und L Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau.			cm
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde je kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Indice

Prima di cominciare...	10
Per la vostra sicurezza	10
Descrizione generale dell'apparecchio	12
Messa in funzione	12
Comando	12
Informazioni sul consumo di energia	13
Pulizia e manutenzione	13
Anomalie e rimedi	13
Smaltimento	14
Dati tecnici	14
Reclami per difetti	81

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo dispositivo è pensato esclusivamente per riscaldare o cuocere alimenti, con stoviglie idonee e in ambito domestico.

Un uso differente di qualsiasi tipo (ad es. per riscaldare un ambiente) non è considerato proprio e può essere pericoloso.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.

- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Nell'ambiente circostante non devono assolutamente essere presenti sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo per la sua destinazione d'uso.
- Deve essere posizionato su una superficie piana, antiscivolo e resistente al calore.
- L'apparecchio non può essere utilizzato all'aperto.
- Non adatto all'uso in veicoli in movimento o bar-ché.
- Il prodotto non deve mai funzionare incustodito.
- Quando il dispositivo è incustodito o quando non utilizzato per lungo tempo, staccare la spina dalla presa di alimentazione, far raffreddare il dispositivo e conservarlo in un luogo sicuro.
- Questo dispositivo può essere impiegato dai bambini a partire da 8 (otto) anni di età e da persone con abilità fisiche, sensoriali e mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze solo sotto supervisione o se istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e dopo aver compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non possono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini lasciati insorvegliati.
- L'apparecchio non va coperto. Pericolo di incendio.
- Non immergere dispositivo, cavo e spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di un lavabo o lavello da cucina.
- Non collocare il dispositivo sopra o nei pressi di superfici scottanti, come piastre di cottura.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani umide.
- Non far pendere il cavo di alimentazione sul bordo del tavolo per impedire la caduta del dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio
 - quando il cavo di alimentazione è danneggiato
 - in presenza di disfunzioni.
 - quando il dispositivo potrebbe aver subito danni in seguito ad una caduta o a cause diverse.
- Non utilizzare adattatori né prolunghe.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer né con qualsiasi altro interruttore che accenda l'apparecchio automaticamente, altrimenti si rischia di provocare un incendio.
- Non utilizzare mai il dispositivo sotto pensili, lampade a sospensione basse, scaffali o nei pressi di tende, decorazioni da tavolo o altri materiali infiammabili.
- Collegare il dispositivo solo a prese facilmente accessibili in modo da poter, in caso di problemi, staccare rapidamente la spina dall'alimentazione.
- Non lasciare mai grasso o olio a scaldare insorgogliati.
- Non utilizzare il piano cottura come superficie di appoggio.
- Non posizionare oggetti metallici (es. posate, coperchi, latte, ecc.) sul piano cottura in quanto potrebbero surriscaldarsi.
- Se si notano dei danni sul piano cottura (crepe o rotture), spegnere il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione.
- Non pulire mai il piano cottura con pulitori a vapore.
- Per evitare lo sviluppo di incendi, non bloccare mai le prese d'aria o le fenditure di scarico. Non utilizzare il dispositivo su superfici morbide, ad esempio su un letto, su cui le aperture potrebbero essere bloccate.
- Non inserire corpi estranei nelle aperture di ventilazione e scarico e non far penetrare corpi estranei, in quanto ciò potrebbe causare scosse elettriche, un incendio o danni all'elemento riscaldante.
- Se non si desidera utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, staccarlo dall'alimentazione. Il dispositivo è completamente staccato dall'alimentazione quando si stacca la spina di rete dalla presa.
- Inserire sempre la spina di rete nella presa della parete prima di attivare il dispositivo. Se si desidera staccare il dispositivo dall'alimentazione, spegnere gli elementi di comando e staccare poi la spina dalla presa.
- Non riscaldare mai una latta o un contenitore chiusi ermeticamente. Ciò potrebbe causare un'esplosione.
- In presenza di fuoco o fumo, staccare subito la spina del dispositivo dalla presa.
- Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione, quando non viene impiegato.
- Non spostare il dispositivo quando al di sopra si trova una pentola o una padella.
- Non utilizzare il dispositivo su tavoli di metallo o su altre superfici metalliche. La superficie metallica potrebbe surriscaldarsi e causare lesioni.
- I dispositivi medicali come pacemaker e apparecchi acustici possono essere compromessi dai campi elettromagnetici. Pertanto, non utilizzare il dispositivo in tali circostanze. In caso di dubbi consultare un medico.
- Usare solo stoviglie adatte all'apparecchio.
- Non scaldare mai pentole o padelle vuote. Il dispositivo e le stoviglie potrebbero subire danni.
- Non posizionare il dispositivo nei pressi di apparecchi sensibili ai campi elettromagnetici (es. schermi di computer e orologi).

- Non posizionare il dispositivo sul bordo della superficie di lavoro.
- Durante l'uso, lasciare sempre una distanza di circa 10 cm attorno al dispositivo.
- Far raffreddare lentamente il piano cottura caldo in quanto, una forte escursione termica potrebbe causarne la rottura.
- Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente subito dopo la cottura! Il dispositivo necessita di almeno 15 secondi per raffreddarsi.
- Durante l'uso, non utilizzare carte di credito o altri apparecchi elettromagnetici nei pressi del dispositivo. Questo potrebbe comportare la perdita dei dati o causare danni.
- Se necessario, posizionare un tappetino duro e antiscivolo sotto al dispositivo. I mobili sono generalmente rivestiti con vernici e plastiche differenti e vengono trattati con diversi prodotti di pulizia, pertanto non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti che aggrediscono i piedi di gomma e li rendano morbidi.
- Durante il funzionamento, il dispositivo diventa scottante. Far attenzione a non toccare le parti surriscaldate durante e dopo l'utilizzo del dispositivo.
- Non muovere o spostare il dispositivo mentre è in funzione.
- Non lasciare mai il dispositivo insorvegliato quando la spina di alimentazione è inserita.
- Far raffreddare il dispositivo dopo la pulizia e staccare prima la spina di alimentazione.
- Non fare mai forza al comando o alla pulizia del dispositivo.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sul dispositivo devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attentarsi con cura.



Pericolo di ustioni sulle superfici calde.

Descrizione generale dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Panoramica – p. 3

1. Piano cottura
2. Tasto di sicurezza
3. Tasto di selezione
4. Pulsante di regolazione
5. Display
6. Pulsante di regolazione
7. Tasto di selezione
8. Tasto on-off

Volume di consegna

- Piastra di cottura a induzione

- Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, antiscivolo e resistente al calore.
- Il fondo non può essere morbido.
- Si tenga conto del fatto che la plastica o la vernice dei mobili potrebbero danneggiare i piedini in gomma del dispositivo.
- Prima del primo uso suggeriamo di far sbollentare l'acqua 3-4 volte in una pentola idonea per eliminare eventuali residui di fabbricazione dal piano cottura. L'eventuale sviluppo di fumo o odori è normale e sparisce dopo breve tempo. Non si tratta di un malfunzionamento del dispositivo. Garantire una ventilazione sufficiente tenendo aperta la finestra.

Comando

Verificare prima dell'accensione!

Verificare lo stato sicuro dell'apparecchio:

- verificare se siano presenti difetti visibili;
- verificare che tutti i pezzi dell'apparecchio siano stati montati solidamente;
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, controllare se tutti gli interruttori sono nella posizione **[0]**.
- Verificare che le stoviglie siano adatte alla cottura a induzione.

Stoviglie idonee



Nota: Utilizzare solo stoviglie idonee. Utilizzare solo stoviglie con fondo piano. Il fondo non deve presentare dislivelli sulla superficie.

- Sono idonee... pentole in acciaio inox con fondo ferromagnetico, pentole e padelle in ghisa, pentole/padelle in ferro.
- Testare l'idoneità di una stoviglia con una calamita: se questa rimane attaccata al fondo della pentola vuol dire che questa può essere utilizzata sulla piastra a induzione.
- Non sono adeguate pentole e padelle in alluminio, rame, vetro, ceramica e in parte in acciaio inossidabile.
- Le pentole devono presentare un fondo di diametro compreso tra 12 e 26 cm.
- Adattare il livello di prestazione o temperatura alla stoviglia impiegata. Un livello troppo alto può causare danni alle pentole troppo piccole.
- Le pentole e le padelle antiaderenti possono subire danni al rivestimento in caso di livello di riscaldamento troppo elevato. Osservare le indicazioni del produttore relative all'ambito di applicazione delle pentole. In caso di dubbio, optare per un livello di cottura più basso per evitare danni.
- Posizionare le pentole sempre esattamente al centro della piastra di cottura per evitare messaggi di errore e uno spegnimento automatico.

Preparazione di base

- Pulire la piastra di cottura e il rispettivo fondo della pentola dall'eventuale presenza di sporco prima di impiegare il dispositivo e non posizionare panni, fogli di alluminio o altri oggetti tra fondo della pentola e piastra di cottura.
- Non posizionare mai contenitori vuoti sulla piastra di cottura operativa. Lo sviluppo estremo di calore danneggia la piastra o i rivestimenti smaltati!
- Si tenga conto del fatto che la plastica o la vernice dei mobili potrebbero danneggiare i piedini in gomma del dispositivo.
- Prima del primo uso suggeriamo di far sbollentare l'acqua 3-4 volte in una pentola idonea per eliminare eventuali residui di fabbricazione dal piano cottura. L'eventuale sviluppo di fumo o odori è normale e sparisce dopo breve tempo. Non si tratta di un malfunzionamento del dispositivo. Garantire una ventilazione sufficiente tenendo aperta la finestra.

Cucina



Nota: Il dispositivo riconosce quando viene messo in funzione senza che sia presente una pentola o quando la pentola viene rimossa. In questi casi emette un segnale acustico, sul display appare il messaggio di errore [E0] e il dispositivo si spegne dopo circa 30 secondi.

- Posizionare una pentola adeguata al centro della piastra (1). La pentola non può essere vuota.
- Collegare il cavo di alimentazione. Viene emesso un ronzio e tutti i LED e il display lampeggiano per 1 secondo. Sul display (5) viene visualizzata una [Lo] per indicare che il dispositivo è pronto.



Nota: Quando nel display viene visualizzato [L] significa che la protezione bambini è attivata. Tutti i tasti sono disattivati ad eccezione dei tasti di sicurezza [a] e del tasto On-Off [U] (8).

- Per disattivare o attivare la protezione bambini premere per 3 secondi il tasto di sicurezza [a] (2).
- È possibile attivare la protezione dei bambini durante la cottura. Il dispositivo mantiene le impostazioni effettuate.
- Premere il tasto On/Off [U] (8). Sul display (5) viene visualizzato [ON]: adesso l'apparecchio è in modalità di stand-by.
- Premere una volta il pulsante [🔥] (7) e impostare il livello di potenza desiderato con i pulsanti [-] (4) e [+] (6).
- Premere nuovamente il pulsante [🔥] (7) e impostare la temperatura di cottura desiderata con i pulsanti [-] (4) e [+] (6).
- Premere il pulsante [⏸] (3) per accedere alla funzione timer e impostare il tempo di cottura desiderato con i pulsanti [-] (4) e [+] (6).
- Premere brevemente [-]/[+] per impostare il tempo di cottura a intervalli di minuti. Tenere premuto [-]/[+] per almeno 3 secondi per impostare il tempo di cottura a intervalli di 10 minuti.
- Se necessario, premere brevemente il pulsante [⏸] (3) per cancellare il tempo di cottura e ripristinarlo.

- Dopo 5 secondi viene acquisito il tempo impostato e l'apparecchio avvia il processo di cottura.
- Allo scadere del tempo, l'apparecchio si spegne automaticamente e torna in modalità standby.
- Per terminare il processo di cottura in qualsiasi momento, premere il tasto On/Off [U] (8).
- Per cuocere nuovamente, premere una volta il pulsante On/Off [U] (8), quindi il pulsante [🔥] (7), seguito dal pulsante [⏸] (3), per inserire il tempo di cottura desiderato.
- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo due ore se non è impostato un tempo di cottura più lungo.
- Per dissipare il calore, alla fine del processo di cottura la ventola continua a funzionare per 1 altro minuto.

Informazioni sul consumo di energia

Il consumo di energia dell'apparecchio è stato calcolato secondo la norma EN 60350-2.

- Mantenere il consumo di energia il più basso possibile.
- Impostare una potenza elevata solo se necessario.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo, rimuovere sempre la spina d'alimentazione e far raffreddare completamente il dispositivo.

Pulizia



AVVISO! Pericolo di danni al dispositivo! Non utilizzare oggetti che graffiano e acuminati e neanche detergenti aggressivi.

Non utilizzare solventi.

Non pulire con spray per forno/barbecue.



AVVISO! Pericolo di danni al dispositivo! Le parti del dispositivo non sono lavabili in lavastoviglie.

- Strofinare l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido.
- Pulire attentamente la fessura di ventilazione da polvere e sporco a distanze regolari con una spazzola morbida adeguata.

Anomalie e rimedi

Quando qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni scorrette potrebbero portare ad un funzionamento non sicuro del prodotto. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso un malfunzionamento è da ricondurre a piccole anomalie. La maggior parte delle volte sono inconvenienti facilmente eliminabili. Consultare innanzitutto la seguente tabella, prima di rivolgersi al venditore. In tal modo si evitano molti inconvenienti ed eventuali costi.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio è guasto?	Rivolgersi al rivenditore.
	Nessuna tensione di rete?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Interruttore on/off su[0]?	Accendere l'apparecchio.
Codice di errore	Causa	Rimedio
E0	Impiego senza pentole o con pentole non adatte.	Utilizzare solo pentole per induzione con un diametro di 12-26 cm. Collocare le pentole al centro della piastra riscaldante.
E1	Sensore IGBT Corsa a vuoto/Cortocircuito.	Rivolgersi al rivenditore.
E2	Surriscaldamento IGBT.	Controllare se l'uscita dell'aria è bloccata e se la macchina torna alla normalità dopo il raffreddamento. Se il dispositivo continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al proprio rivenditore di zona
E3/E4	Tensione > 270 V, tensione < 90 V	Controllare che il dispositivo sia collegato ad una presa di corrente correttamente installata
E5	Sensore superficie Corsa a vuoto/Cortocircuito.	Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore di zona.
E6	Superficie troppo calda.	Controllare se le ventole sul fondo del dispositivo funzionano correttamente e se riescono ad aspirare un volume d'aria sufficiente.

Nel caso in cui non si possa eliminare il guasto personalmente, rivolgersi al proprio venditore. Si prega di osservare che, in caso di riparazioni non appropriate, si estingue anche il diritto di garanzia e questo potrebbe generare dei costi aggiuntivi.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere



effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	410605
Tensione di rete	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita	3500 W
Classe di isolamento	II
Livelli di potenza (piano cottura sinistro)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W

Codice articolo	410605
Livelli di potenza (piano cottura destro)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Livelli di temperatura	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Dimensioni	580 × 350 × 65 mm

Informazioni relative ai piani cottura elettrici per uso domestico

	Simbolo	Valore	Unità di misura
Identificativo del modello		410605	
Tipologia di piano cottura		Piano di cottura a induzione	
Numero di zone e/o aree di cottura		1	
Tecnologia di riscaldamento (zone di cottura e aree di cottura a induzione, zone di cottura radianti, piastre metalliche)		Zona di cottura a induzione	
Per le zone o le aree di cottura circolari: diametro della superficie utile per ciascuna zona di cottura elettrica, arrotondata ai 5 mm più vicini		Zona 1: 20,5 Zona 2: 20,5	cm
Per le zone o le aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile per ciascuna zona di cottura elettrica, arrotondata ai 5 mm più vicini			cm
Consumo energetico per zona o area di cottura calcolato al kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Consumo energetico del piano cottura calcolato per kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Table des matières

Avant de commencer...	16
Pour votre sécurité	16
Vue d'ensemble de votre appareil	18
Mise en service	18
Utilisation	18
Informations relatives à la consommation d'énergie	19
Nettoyage et entretien	19
Anomalies et dépannage	20
Mise au rebut	20
Caractéristiques techniques	21
Réclamations	82

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné à faire chauffer et à faire cuire des aliments à l'aide d'ustensiles de cuisine appropriés et dans un cadre domestique.

Tout autre type d'utilisation (p. ex. chauffage d'un local) ne correspond pas à sa destination et peut présenter un danger.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.

- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- en cas de dysfonctionnements.
- lorsque l'appareil a été endommagé par une chute ou autre.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- N'utilisez pas l'appareil avec un programmeur ou un autre interrupteur mettant l'appareil automatiquement en route en raison du risque d'incendie.
- Ne jamais utiliser l'appareil sous des étagères suspendues, des lampes basses, des armoires ou à proximité de rideaux, de décorations de table ou autres matériaux inflammables.
- Ne branchez l'appareil qu'à des prises de courant facilement accessibles de manière à pouvoir couper le courant rapidement en cas de problème.
- Ne faites jamais chauffer de graisse ou d'huile sans surveillance.
- Ne déposez rien sur la plaque de cuisson.
- Ne posez pas d'objets en métal (p. ex. couverts, couvercles de casserole, boîtes de conserve etc.) sur la plaque de cuisson, car ils pourraient chauffer.

Consignes propres à l'appareil

- L'environnement direct doit être dépourvu de substances facilement inflammables ou explosives.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le but pour lequel il a été conçu.
- L'appareil doit être posé sur une surface plane, anti-dérapante et résistante à la chaleur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- L'appareil ne peut être utilisé dans un véhicule ou un bateau en marche.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance.
- Lorsque l'appareil est laissé sans surveillance ou qu'il n'est pas utilisé pendant longtemps, retirez la fiche secteur de la prise, laissez l'appareil refroidir et entreposez-le dans un endroit sûr.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit (8) ans et par des personnes à mobilité réduite, souffrant de défaillances sensorielles ou intellectuelles ou qui ne sont pas familières du produit si elles sont surveillées ou informées de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être recouvert. Risque d'incendie.
- Ne pas tremper l'appareil, le câble secteur ou la fiche électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'un évier.
- Ne pas poser sur ou à proximité de surfaces chaudes, par exemple des plaques de cuisson.
- Ne pas manipuler l'appareil avec des mains humides.
- Le câble secteur ne peut être suspendu à un bord de table afin d'éviter que l'appareil ne tombe de la table.
- Ne pas utiliser l'appareil
 - lorsque le câble secteur est endommagé
- Si vous remarquez des détériorations de la plaque de cuisson (fentes ou cassures), éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Ne nettoyez jamais la plaque de cuisson avec un nettoyeur à vapeur.
- Pour éviter d'éventuels incendies, ne bloquez en aucun cas les entrées ou les sorties d'air. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces molles, par exemple sur un lit, qui risqueraient de boucher les ouvertures.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans les entrées ou les sorties d'air et empêchez la pénétration de corps étrangers qui pourraient provoquer une décharge électrique ou un incendie ou endommager l'élément chauffant.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant. L'appareil n'est complètement hors tension que quand la fiche a été retirée de la prise.
- Branchez toujours d'abord la fiche dans la prise de courant avant d'allumer l'appareil. Si vous voulez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, éteignez les éléments de commande, puis retirez la fiche de la prise.
- Ne faites jamais chauffer une boîte de conserve fermée ou tout récipient hermétiquement fermé. Il y a risque d'explosion.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise si l'appareil dégage de la fumée ou prend feu.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique quand vous ne vous en servez pas.
- Ne déplacez pas l'appareil si une casserole ou une poêle est posée dessus.
- N'utilisez pas l'appareil sur une table en métal ou sur toute autre surface métallique. La surface métallique pourrait chauffer et provoquer des blessures.
- Les champs électromagnétiques peuvent perturber des appareils médicaux, tels stimulateurs cardiaques et appareils auditifs. Dans ces conditions, évitez d'utiliser l'appareil. Consultez un médecin en cas de doute.

- Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine adaptés à l'appareil.
- Ne faites jamais chauffer de casseroles ou de poêles vides. L'appareil et les ustensiles de cuisine pourraient être endommagés.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'appareils sensibles aux champs électromagnétiques (p. ex. écrans d'ordinateurs et montres).
- Ne placez pas l'appareil au bord du plan de travail.
- Ménagez toujours un écart d'env. 10 cm autour de l'appareil pendant que vous l'utilisez.
- Laissez toujours refroidir lentement la plaque de cuisson brûlante, un changement abrupt de température pourrait la faire casser.
- Ne débranchez pas immédiatement le câble d'alimentation de la prise après la cuisson ! L'appareil a besoin d'au moins 15 secondes pour refroidir.
- Ne placez pas de cartes de crédit ou autres appareils électromagnétiques à proximité de l'appareil pendant son utilisation. Cela peut entraîner la perte de données ou d'autres dommages.
- Le cas échéant, placez un tapis dur et antidérapant sous l'appareil. Les meubles étant revêtus de différents vernis et matières plastiques, et pouvant être nettoyés avec différents produits, il n'est pas complètement exclu que certaines de ces substances puissent attaquer et ramollir les pieds en caoutchouc.
- L'appareil devient chaud durant son fonctionnement. Veillez impérativement à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des pièces chaudes durant et après son utilisation.
- Ne pas bouger ou faire glisser l'appareil durant son fonctionnement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la fiche secteur est branchée.
- Laisser l'appareil refroidir complètement et retirer la fiche secteur avant de le nettoyer.
- Ne jamais faire usage de force lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil.
- Les symboles qui se trouvent sur votre appareil ne doivent pas être retirés ni couverts. Tout symbole devenu illisible ou détruit doit être immédiatement remplacé.



Lisez et respectez les instructions d'utilisation avant la mise en service.



Danger de brûlure sur les surfaces chauffantes.

Vue d'ensemble de votre appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Vue d'ensemble – p. 3

1. Plaque de cuisson
2. Touche de sécurité
3. Touche de sélection
4. Touche de réglage
5. Écran

6. Touche de réglage
7. Touche de sélection
8. Touche Marche-Arrêt

Contenu de la livraison

- Plaque de cuisson à induction
- Mode d'emploi

Mise en service

- Placer l'appareil sur une surface plane, anti-dérapante et résistante à la chaleur.
- Ne pas poser sur un support mou.
- Veuillez noter que, le cas échéant, le plastique ou le vernis de revêtement des meubles peuvent attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil.
- Avant le premier emploi, nous vous conseillons de faire bouillir de l'eau 3–4× dans une casserole appropriée pour éliminer d'éventuels résidus de fabrication de la surface de la plaque de cuisson. Les odeurs et la fumée dégagées pendant cette opération sont normales et s'évaporent rapidement. Elles ne signifient pas une panne de l'appareil. Assurez une aération suffisante, p. ex. en ouvrant une fenêtre.

Utilisation

À contrôler avant la mise en marche !

Vérifiez le bon état de l'appareil :

- Vérifiez qu'il ne présente pas de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.
- Vérifiez que tous les interrupteurs sont en position **[0]** avant de brancher la fiche dans la prise.
- Vérifiez que vos ustensiles de cuisine sont compatibles avec l'induction.

Ustensiles de cuisine appropriés



Remarque : Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine appropriés. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine à fond plat. La surface du fond doit être entièrement exempte d'inégalités.

- Ustensiles de cuisine appropriés : casseroles en acier inoxydable à fond ferromagnétique, casseroles et poêles en fonte, casseroles et poêles en fer émaillé.
- Vous pouvez tester vos ustensiles de cuisine avec un aimant : si ce dernier reste collé à l'extérieur au fond de la casserole, la casserole est adaptée à la plaque de cuisson à induction.
- Les casseroles et poêles en aluminium, cuivre, verre, céramique et en partie en acier chrome-nickel ne sont pas appropriées.
- Le diamètre du fond des casseroles doit se situer entre 12 et 26 cm.
- Adaptez la puissance ou la température aux ustensiles de cuisine utilisés. Un réglage trop fort peut endommager les petites casseroles.
- Le revêtement des casseroles et poêles peut être endommagé par une trop forte chaleur. De manière générale, tenir compte des consignes des fabricants des ustensiles de cuisine concernant les champs d'application des casseroles. En cas de doute, sélectionnez une température faible pour éviter les dommages.

- Placez les casseroles toujours exactement au milieu de la plaque chauffante pour éviter les signaux d'erreur et l'arrêt automatique.

Préparation de base

- Nettoyez la plaque chauffante et le fond de la casserole avant l'utilisation pour éliminer la saleté éventuelle et ne placez pas de torchons, feuille d'aluminium ou autres objets entre le fond de la casserole et la plaque chauffante.
- Ne placez jamais de récipients vides sur la plaque chauffante en service. Le dégagement de chaleur extrême les abîmera ou fera éclater les revêtements en émail !
- Veuillez noter que, le cas échéant, le plastique ou le vernis de revêtement des meubles peuvent attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil.
- Avant le premier emploi, nous vous conseillons de faire bouillir de l'eau 3–4× dans une casserole appropriée pour éliminer d'éventuels résidus de fabrication de la surface de la plaque de cuisson. Les odeurs et la fumée dégagées pendant cette opération sont normales et s'évaporent rapidement. Elles ne signifient pas une panne de l'appareil. Assurez une aération suffisante, p. ex. en ouvrant une fenêtre.

Cuisiner



Remarque : L'appareil reconnaît s'il est mis en marche sans ustensiles de cuisine ou si l'ustensile de cuisine est retiré de la plaque pendant la marche. Dans ces cas, un signal acoustique retentit, le signal d'erreur [E0] s'affiche sur l'écran et l'appareil s'éteint au bout d'env. 30 secondes.

- Placez un ustensile de cuisine approprié au milieu de la plaque chauffante (1). L'ustensile de cuisine ne doit pas être vide.
- Branchez le câble d'alimentation. Un bourdonnement retentit et toutes les LED et l'écran clignotent pendant 1 seconde. Un [Lo] apparaît à l'écran (5) et l'appareil est opérationnel.



Remarque : Si [L] est affiché à l'écran, la sécurité enfant est activée. À l'exception de la touche de sécurité [a] et de la touche Marche-Arrêt [u] (8), toutes les touches sont désactivées.

- Appuyez sur la touche de sécurité [a] (2) pendant 3 secondes pour désactiver ou activer la sécurité enfant.
- Vous pouvez activer la sécurité enfants lorsque le processus de cuisson est en cours. L'appareil conserve les réglages effectués.
- Appuyez sur la touche Marche-Arrêt [u] (8). L'écran (5) affiche [ON] : l'appareil se trouve maintenant en mode veille.
- Appuyez une fois sur le bouton [a] (7) et réglez le niveau de puissance souhaité à l'aide des boutons [–] (4) et [+] (6).
- Appuyez de nouveau sur le bouton [a] (7) et réglez la température de cuisson souhaitée à l'aide des boutons [–] (4) et [+] (6).

- Appuyez sur le bouton [a] (3) pour accéder à la fonction du minuteur et réglez le temps de cuisson souhaité à l'aide des boutons [–] (4) et [+] (6).
- Appuyez brièvement sur les boutons [–]/[+] pour régler le temps de cuisson par intervalle d'une minute. Maintenez les boutons [–]/[+] enfoncés pendant au moins 3 secondes afin de régler le temps de cuisson par intervalles de 10 minutes.
- Si nécessaire, appuyez brièvement sur le bouton [a] (3) pour effacer le temps de cuisson, puis réinitialisez.
- La durée de réglage sera adoptée au bout de 5 secondes et l'appareil démarre la processus de cuisson.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement et revient en mode veille.
- Pour terminer le processus de cuisson à tout moment, appuyez sur le bouton On/Off [u] (8).
- Pour cuire à nouveau, appuyez sur le bouton On/Off [u] (8) une fois, puis sur le bouton [a] (7), puis sur le bouton [a] (3) pour saisir le temps de cuisson souhaité.
- L'appareil s'éteint automatiquement après deux heures si aucun temps de cuisson plus long n'a été configuré.
- Le ventilateur continue de fonctionner 1 minute après le processus de cuisson afin d'évacuer la chaleur.

Informations relatives à la consommation d'énergie

La consommation d'énergie de l'appareil a été déterminée selon la norme EN 60350-2.

- Réduisez autant que possible la consommation d'électricité.
- Ne réglez la puissance sur élevée que lorsque cela est nécessaire.

Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de blessure ! Avant de réaliser une quelconque intervention sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir.

Nettoyage



AVIS ! Risque de détérioration du produit ! Ne pas utiliser d'objets tranchants ou abrasifs, ni de produits de nettoyage agressifs.

Ne pas utiliser de solvant.

Ne pas nettoyer avec un spray pour four ou pour grill.



AVIS ! Risque de détérioration du produit ! Les pièces de l'appareil ne sont pas adaptées au lave-vaisselle.

- Sécher l'appareil ou l'essuyer avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer les ouvertures d'aération avec précaution à intervalles réguliers à l'aide d'une brosse douce appropriée pour enlever la poussière et la saleté.

Anomalies et dépannage

Quand quelque chose ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent avoir comme conséquence que votre appareil ne fonctionne plus de manière sûre. Vous vous mettez ainsi en danger vous-même et votre entourage.

Ce sont souvent de petites anomalies qui provoquent de graves dérangements. Dans la plupart des cas, vous pouvez les éliminer vous-même. Veuillez consulter le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous réduisez votre effort et, le cas échéant, même des coûts.

Anomalie/défaut	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est-il défectueux ?	Contactez le revendeur.
	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Interrupteur Marche/Arrêt sur [0] ?	Allumez l'appareil.
Code d'erreur	Cause	Remède
E0	Utilisation sans ustensiles de cuisine ou avec des ustensiles de cuisine inappropriés.	Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine d'un diamètre de 12–26 cm et compatibles avec l'induction. Placez la batterie de cuisine au centre de la plaque chauffante.
E1	Capteur IGBT marche à vide/court-circuit.	Contactez le revendeur.
E2	Surchauffe IGBT.	Vérifiez si l'évacuation d'air est bloquée et si la machine revient à la normale après avoir refroidi. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre revendeur.
E3/E4	Tension > 270 V, tension < 90 V	Vérifiez si l'appareil est branché à une prise installée de manière conforme.
E5	Capteurs de surfaces marche à vide/court-circuit.	Retirez la fiche de la prise et attendez que l'appareil ait refroidi. Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre revendeur.
E6	La surface surchauffe.	Vérifiez si les ventilateurs en-dessous de l'appareil fonctionnent correctement et s'ils peuvent aspirer une quantité d'air suffisante.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Veuillez noter que toute réparation impropre annule la garantie et peut par conséquent conduire à des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	410605
Tension secteur	230 V~, 50 Hz
Consommation	3500 W
Classe de protection	II
Niveaux de puissance (plaque de cuisson gauche)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Niveaux de puissance (plaque de cuisson droite)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Niveaux de température	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Dimensions	580 × 350 × 65 mm

Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques

	Symbole	Valeur	Unité
Identification du modèle		410605	
Type de plaque		Plaques de cuisson électriques à usage domestique	
Nombre de zones et/ou aires de cuisson		1	
Technologie de chauffage (zones et aires de cuisson par induction, zones de cuisson conventionnelle, plaques électriques)		Zone de cuisson à induction	
Pour les zones ou aires de cuisson circulaires : diamètre de la surface utile par zone de cuisson électrique, arrondi aux 5 mm les plus proches		Zone 1 : 20,5 Zone 2 : 20,5	cm
Pour les zones ou aires de cuisson non circulaires : diamètre L de la surface utile par zone ou aire de cuisson électrique, arrondi aux 5 mm les plus proches			cm
Consommation d'énergie par zone ou aire de cuisson calculée par kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson, calculée par kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Table of contents

Before you begin.....	22
For your safety	22
Your device at a glance	24
Using for the first time	24
Operation	24
Information on energy consumption	25
Cleaning and maintenance	25
Troubleshooting	25
Disposal	26
Technical data	26
Claims for defects	82

Before you begin...

Intended use

The appliance is intended exclusively for heating or cooking food, with suitable cooking utensils and within the usual household framework.

Any other use (e.g. for room heating) is not intended and can be dangerous.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.

- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- The surroundings must be free from easily flammable materials or materials that are prone to explosion.
- The device may only be used for the intended purpose.
- The device must be located on an even, non-slip and heat-resistant surface.
- The device may not be operated outdoors.
- Not for use in moving vehicles or boats.
- Never leave the device unattended when switched on.
- If the device is not under observation, or will not be used for a longer period of time, pull the plug out of the socket, allow the device to cool and store in a safe place.
- This device may be used by children as of the age of eight (8) and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe operation of the device and understanding the risks resulting from this. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless supervised.
- The device may not be covered. This causes a risk of fire.
- Do not submerge the device, the power cable or plug in water or other fluids.
- Do not use the device close to a washbasin or sink.
- Do not position the device in the vicinity of hot surfaces, for example, the hot plates of a stove.
- Do not use the device with wet hands.
- The power cable may not hang over the edge of a table since this brings the risk of the device being pulled off the table.
- Do not use the device,
 - When the power cable is damaged.
 - In the event of faults.
 - When the device may have been damaged as a result of a fall or other cause.
- Do not use adapters or extension cables.
- Never use the device with a timer or another switch that activates the device automatically as this carries a risk of fire.
- Never operate the device under hanging cupboards, low lamps, shelves or in the vicinity of curtains, table decorations or other flammable materials.
- Only connect the device to an easily accessible power outlet so that you can quickly disconnect it from the power supply in the event of a problem.
- Never heat grease or oil unattended.
- Do not use the cooking surface as a storage surface.
- Do not place any metal objects (e.g. cutlery, pot lids, tins, etc.) on the cooking surface, as they may heat up.
- If you notice any damage (cracks or breakages) on the cooking surface, switch off the appliance and disconnect it from the power supply.
- Never clean the cooking surface with steam cleaners.
- To prevent possible fire, do not block the air inlets or exhaust slots. Do not use the device on soft surfaces, for example on a bed where the openings may be blocked.
- Do not insert any foreign objects into the ventilation or exhaust air openings and do not allow any foreign objects to enter, as this could result in electric shock, fire or damage to the heating element.
- If you do not wish to use the device for a long period of time, disconnect it from the power source. The unit is only completely de-energised when the mains plug is removed from the socket.
- Always plug the mains plug into the wall socket before switching on the device. To disconnect the unit from the power supply, turn off the controls, and then unplug the power cord.
- Never heat a tightly closed can or container. This can lead to an explosion.
- Unplug the unit immediately if it emits fire or smoke.
- Always disconnect the unit from the power supply when not in use.
- Do not move the unit if there is a pot or pan on it.
- Do not use the unit on metal tables or other metal surfaces. The metal surface could heat up and cause injuries.
- Medical devices such as pacemakers and hearing aids can be affected by electromagnetic fields. Therefore, you may not want to use the device. If in doubt, consult a doctor.
- Use only cookware suitable for the appliance.
- Never heat empty pots or pans. This can damage the appliance and the cooking utensils.
- Do not place the device near devices that are sensitive to electromagnetic fields (e.g. computer screens and watches).
- Do not position the unit at the edge of the work surface.
- Always leave a distance of approx. 10 cm around the unit during use.
- Always allow the hot cooking surface to cool down slowly, as it can break if the temperature changes rapidly.
- Do not unplug the power cable from the socket immediately after cooking. The device needs at least 15 seconds to cool down.
- Do not place credit cards or other electromagnetic devices near the device during use. This can lead to data loss or damage.
- If necessary, place a hard, non-slip mat under the device. Since furniture is coated with different lacquers and plastics and can be treated with different cleaning products, it cannot be completely excluded that some of these substances contain components that attack and soften the rubber feet.
- The device becomes hot during operation. Pay attention to ensure that you do not come into contact with the heated parts of the device both during and after use.
- Do not move or slide the device when it is in use.
- Never leave the device unattended when it is plugged in.
- Before cleaning, always pull the plug and then allow to cool.
- Never use force when operating or cleaning the device.

- Symbols affixed to your device may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the device into operation, read and observe the instructions for use.



Risk of burns caused by hot surfaces.

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Overview – p. 3

1. Cooktop
2. Lock button []
3. Selection key []
4. Setting button []Display
5. Display
6. Setting button []
7. Selection key []
8. On-Off button []

Scope of delivery

- Induction hob
- Operating instructions

Using for the first time

- Place the device on an even, non-slip and heat-resistant surface.
- The base must not be soft.
- Please note that plastic or furniture paint may damage the rubber feet of the unit.
- Before first use, we recommend boiling water 3-4 times in a suitable pot to remove any production-related residues from the cooking surface. Any odour or smoke that may occur are normal and disappear after a short time. This is not a malfunction of the device. Ensure sufficient ventilation, e.g. by opening a window.

Operation

Check before switching on!

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.
- Check to ensure that all switches have been set to [0], before plugging the device into the power socket.
- Check whether your cookware is suitable for induction.

Suitable cookware



Note: Use only suitable cooking utensils. Only use cookware with a flat bottom. The floor must not have any unevenness over the entire surface.

- Suitable: Stainless steel pots with ferromagnetic base, cast iron pots and pans, enamelled iron pots/pans.
- You can test whether your dishes are suitable with a magnet: If this sticks to the bottom of the pot from the outside, the pot can be used on the induction hob.
- Pots and pans made of aluminium, copper, glass, ceramics and partly stainless steel are not suitable.
- The bottom diameter of the cooking pots should be between 12 and 26 cm.
- Adjust the power or temperature level to the cookware used. Too high a step can cause damage to small pots.
- Coated pots and pans can cause damage to the coating if overheated. For cookware, please observe the manufacturer's information on the range of application of the pots in general. If in doubt, select a lower cooking level to avoid damage.
- Always place the pots exactly in the middle of the hob to avoid error messages and automatic switch-off.

Basic preparation

- Clean the hob and the bottom of the pot before using it and do not place any cloths, aluminium foil or other objects between the bottom of the pot and the hob.
- Never place empty cooking containers on the hob. The extreme heat development damages these or causes enamelled coatings to flake off!
- Please note that plastic or furniture paint may damage the rubber feet of the unit.
- Before the first use, we recommend boiling water 3-4 times in a suitable pot to remove any production-related residues from the hob. Any odour or smoke that may occur are normal and disappear after a short time. This is not a malfunction of the device. Ensure sufficient ventilation, e.g. by opening a window.

Cooking



Note: The unit detects if it is put into operation without cookware or if the cookware is removed during operation. In these cases, an acoustic signal sounds, the error message [E0] appears on the display and the unit switches off after approx. 30 seconds.

- Place a suitable cooking utensil in the middle of the hob (1). The cooking utensils must not be empty.
- Connect the power cable. A buzzer sounds and all LEDs and the display flash for 1 second. The display (5) shows [Lo] and the device is ready for operation.



Note: The child safety lock is activated when [L] appears in the display. All of the buttons are deactivated with the exception of the lock button [] and the On/Off button [] (8).

- Press the lock button [] (2) for 3 seconds to deactivate or activate the child lock accordingly.
- You can activate the child safety lock while cooking. The device retains the configured settings.

- Press the On/Off button  (8). **[ON]** appears in the display (5): the device is now in standby mode.
- Press the  button (7) once and set the desired power level with buttons **[-]** (4) and **[+]** (6).
- Press the  button (7) again and set the desired cooking temperature with buttons **[-]** (4) and **[+]** (6).
- Press the  button (3) to enter timer function and set the desired cooking time with buttons **[-]** (4) and **[+]** (6).
 - Press **[-]/[+]** briefly to set the cooking time in intervals of minutes. Keep **[-]/[+]** pressed for at least 3 seconds in order to set the cooking time to 10-minute intervals.
 - If needed, briefly press the  button (3) to clear the cooking time then reset.
 - The set time will be adopted after 5 seconds and the device starts the cooking process.
 - After the time has elapsed, the device switches off automatically and returns to the standby mode.
- To terminate the cooking process at any time, press the On/Off button  (8).
- To cook again, press the On/Off button  (8) once, then the  button (7), followed by the  button (3) to enter the desired cooking time.
- The device switches off automatically after two hours if the set cooking time is not longer than that.
- The fan continues to work for 1 minute after the cooking is complete in order to dissipate the heat.

Information on energy consumption

The energy consumption of the appliance was calculated in accordance with EN 60350-2.

- Keep the power consumption to a minimum.

- Only adjust the power to high as necessary.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Before carrying out any work, make sure the device is unplugged and has cooled down fully.

Cleaning



NOTICE! Risk of damage to the device! Do not use abrasive or sharp objects or aggressive cleaning agents. Do not use solvents. Do not clean with oven or grill spray.



NOTICE! Risk of damage to the device! The parts of the device are not suitable for the dishwasher.

- Wipe down the device with a dry or lightly moistened cloth.
- Carefully clean the ventilation slots from dust and dirt at regular intervals using a suitable, soft brush.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work...



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your device will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You will usually be able to deal with these yourself. Please consult the following table before contacting the store department. This may save you a lot of effort and quite often money.

Error/Fault	Cause	Remedies
Device does not work.	Device is faulty?	Contact the supplier.
	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Is the On/Off switch set to [0] ?	Turn on the device.
Error code	Cause	Remedies
E0	Without cookware or Incompatible cookware used	Use only cookware suitable for induction with a diameter of 12-26 cm. Place the cookware in the center of the hotplate.
E1	IGBT sensor open circuit/short circuit	Contact the supplier.
E2	IGBT overheated.	Check whether the air outlet is blocked and whether the machine goes back to the normal state after cooling down. If the device is still not working properly, contact your dealer.
E3/E4	Voltage > 270 V, Voltage < 90 V	Check whether the device is connected to a properly installed power socket.
E5	Top plate sensor open/short circuit	Pull out the plug from the power socket and wait till the device has cooled down. If the problem still persists, please contact your dealer.

Error code	Cause	Remedies
E6	Top plate overheat	Check whether the fans at the bottom of the device are working properly and whether they can suck in sufficient amount of air.

Please contact the store directly if you cannot eliminate the error by yourself. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	410605
Power voltage	230 V~, 50 Hz
Power consumption	3500 W
Protection class	II
Power levels (left hob)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Power levels (right hob)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Temperature levels	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Dimensions	580 × 350 × 65 mm

Information for domestic electric hobs

	Symbol	Value	Unit
Model identification		410605	
Type of hob		Domestic electric hobs	
Number of cooking zones and/or areas		1	
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)		Induction cooking zone	
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface Ø		Zone 1: 20.5	cm
area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm		Zone 2: 20.5	
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm	L		cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Obsah

Dříve než začnete...	27
Pro Vaši bezpečnost	27
Přehled – přístroj	29
Uvedení do provozu	29
Obsluha	29
Informace o spotřebě energie	30
Čištění a údržba	30
Poruchy a náprava	30
Likvidace	31
Technické údaje	31
Reklama	82

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Zařízení je určeno pouze k ohřívání nebo vaření potravin ve vhodném kuchyňském nádobí a v rámci běžného používání v domácnosti.

Jakékoliv jiné používání (např. k vytápění místnosti) není v souladu s jeho určením a může být nebezpečné.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoliv jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění!
Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!
Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřeféžďet, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytáhnutím síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- V bezprostředním okolí se nesmí nacházet snadno zápalné nebo výbušné látky.
- Přístroj se smí používat pouze na stanovený účel.
- Přístroj je nutné postavit na rovný, nekouzavý a žáruvzdorný povrch.
- Přístroj se nesmí používat venku.
- Není určen k použití v jedoucích vozidlech nebo člunech.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- Pokud je přístroj bez dozoru nebo se dlouhou dobu nepoužívá, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, nechte přístroj vychladnout a uschovejte jej na bezpečném místě.
- Tento přístroj mohou používat děti od osmi (8) let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly řádně poučeny o bezpečném používání přístroje a plně porozuměly všem rizikům, které z toho vyplývají. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Přístroj se nesmí zakrývat. Hrozí nebezpečí požáru.
- Přístroj, síťový kabel a zástrčku neponořte do vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti umyvadla nebo dřezu.
- Přístroj nestavte na horké povrchy nebo na místa v jejich blízkosti, jakými jsou např. plotýnky sporáku.
- Přístroj nepoužívejte s mokryma rukama.
- Síťový kabel nesmí viset přes okraj stolu, aby nedošlo ke strhnutí přístroje.
- Přístroj nepoužívejte,
 - pokud je síťový kabel poškozený.
 - při výskytu funkčních poruch.
 - pokud přístroj spadl nebo z jiného důvodu došlo k možnému poškození.
- Nepoužívejte žádný adaptér nebo prodlužovací kabely.
- Přístroj nepoužívejte s časovým spínačem nebo jiným spínačem, který přístroj automaticky zapne, v opačném případě hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pod zavěšeným skříňkami, nízko zavěšenými svítidly, policemi nebo v blízkosti závěsů, záclon, stolních dekorací nebo jiného hořlavého materiálu.
- Zařízení zapojte pouze do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste jej v případě problému mohli snadno odpojit od elektrické sítě.
- Tuk nebo olej nikdy nenechávejte rozehrát bez dozoru.
- Varnou plochu nepoužívejte jako odkládací plochu.
- Na varnou plochu nikdy nepokládáte žádné kovové předměty (např. přístroje, pokličky, plechovky atd.), mohly by se zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Pokud byste na varné ploše zjistili poškození (trhliny nebo praskliny), zařízení vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.
- Varnou plochu nikdy nečistěte pamími čistícími přístroji.
- Aby se zabránilo možnému požáru, v žádném případě neblokujte přívody vzduchu nebo odvětrávací štrbiny. Nikdy nepoužívejte zařízení na měkkých površích, např. na posteli, na kterých by mohly být otvory blokovány.
- Do větracích a odvětrávacích otvorů nevkládejte žádná cizí tělesa a dbejte na to, aby do nich nevnikla cizí tělesa, protože to by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výfukového článku.
- Nebudete-li zařízení delší dobu používat, odpojte jej od zdroje elektrické energie. Zařízení bude až tehdy zcela bez proudu, když se vytáhne kabel ze síťové zásuvky.
- Síťový kabel nejdříve zasuňte do zásuvky a až poté zařízení zapněte. Chcete-li zařízení odpojit od elektrické sítě, vypněte ovládací prvky a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neohřívejte pevně uzavřenou plechovku nebo pevně uzavřenou nádobu. Mohlo by tím dojít k explozi.
- Pokud byste zpozorovali oheň nebo kouř, okamžitě vytáhněte zástrčku zařízení ze síťové zásuvky.
- Nepoužívejte-li zařízení, vždy jej odpojte od elektrické sítě.
- Nikdy zařízení nepřesouvejte, pokud je na něm nachází hrnec nebo pánve.
- Zařízení nepoužívejte na kovových stolech nebo jiných kovových površích. Kovový povrch se může ohřát a způsobit zranění.
- Medicínské přístroje, jako jsou kardiostimulátory a sluchové pomůcky, mohou být ovlivněny elektromagnetickými poli. Proto byste zařízení za určitých okolností neměli používat. V případě pochybností zeptejte lékaře.
- Na tomto zařízení používejte pouze vhodné kuchyňské nádoby.
- Nikdy neohřívejte prázdné hrne nebo pánve. Zařízení a nádoby by se tím mohlo poškodit.
- Zařízení nikdy neumisťujte v blízkosti zařízení, která jsou citlivá na elektromagnetická pole (např. monitory počítačů a hodiny).
- Zařízení nepokládejte na okraj pracovní plochy.
- Během používání mějte vždy kolem zařízení volný prostor asi 10 cm.
- Horkou varnou plochu nechte vždy pomalu vychladnout, protože při rychlé změně teploty by mohla prasknout.
- Síťový kabel nevytahujte ze zásuvky ihned po vaření! Přístroj potřebuje k ochlazení minimálně 15 sekund.
- Během používání nepokládajte v blízkosti zařízení žádné platební karty nebo jiná elektromagnetická zařízení. Mohlo by to vést ke ztrátě dat nebo poškozením.
- V případě potřeby položte pod zařízení tvrdou protismykovou podložku. V případě nábytku s povrchovou úpravou provedenou pomocí laku nebo plastu, který lze ošetřit různými čistícími prostředky, není možné zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které mohou agresivně působit na gumové nožky zařízení a změkčit je.
- Během provozu je přístroj horký. Dbejte, abyste se během používání přístroje a po jeho použití nedostali do kontaktu s horkými částmi.
- Přístrojem během provozu nehybejte, ani jej nepřesouvejte.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, pokud je zapojený síťový kabel
- Před čištěním bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout.
- Při provozu nebo čištění přístroje nikdy nepoužívejte násilí.

- Symboly, které se nacházejí na přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelná upozornění na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.



Nebezpečí popálení na horkých povrchových plochách.

Přehled – přístroj



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Přehled – s. 3

1. Varná plocha
2. Bezpečnostní pojistné tlačítko [E0]
3. Volicí tlačítko [L]
4. Nastavovací tlačítko [-]
5. Displej
6. Nastavovací tlačítko [L]
7. Volicí tlačítko [L]
8. Tlačítko zap./vyp. [ON]

Rozsah dodávky

- Indukční varná deska
- Návod k použití

Uvedení do provozu

- Přístroj postavte na rovný, neklouzávý a žáruvzdorný povrch.
- Podložka nesmí být měkká.
- Pamatujte, že za určitých okolností může plast nebo lak nábytku agresivně působit na gumové nožičky zařízení.
- Před prvním použitím vám doporučujeme nechat ve vhodném hrnci 3 – 4x ohřát vodu, aby se z varné plochy odstranily případné přítomné zbytky podmíněné výrobou. Zápach nebo kouř, který se přitom vyskytne, je normální a po krátké chvíli zmizí. Nejedná se o poruchu zařízení. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřením okna.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na výrobku viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou pevně namontovány všechny díly přístroje.
- Než zástrčku zapojíte do zásuvky, přesvědčte se, zda jsou všechny spínače nastaveny na [0].
- Zkontrolujte, zda je vaše nádobí vhodné k použití na indukčních sporácích.

Vhodné kuchyňské nádobí



Poznámka: Používejte pouze vhodné kuchyňské nádobí. Používejte pouze kuchyňské nádobí s rovným dnem. Dno nesmí mít na celé ploše žádné nerovnosti.

- Vhodné jsou: Hrnce z nerezové oceli s feromagnetickým dnem, litinové hrnce a pánve, smaltované železné hrnce a pánve.

- Zda je vaše nádobí vhodné, můžete otestovat pomocí magnetu: pokud magnet zůstane zvenku přichycený ke dnu hrnce, můžete hrnec použít na indukční varné desce.
- Nevhodné jsou hrnce a pánve z hliníku, mědi, skla, keramiky a částečně z chromikové oceli.
- Hrnce na vaření by měly mít průměr dna od 12 do 26 cm.
- Výkonový, příp. teplotní stupeň přizpůsobte použitému kuchyňskému nádobí. Příliš vysoký stupeň může u malých hrnců vést k poškození.
- U hrnců a pánví s povrchovou úpravou může být v důsledku nadměrného zahřátí tato povrchová vrstva poškozená. U kuchyňského nádobí se řiďte všeobecnými pokyny výrobce, které se týkají oblasti použití hrnců. V případě pochybností zvolte nižší stupeň vaření, aby nedošlo k poškození.
- Hrnce postavte vždy přesně do středu varné plošky, aby se zabránilo chybovým hlášením a automatickému vypnutí.

Základní příprava

- Varnou desku a příslušné dno hrnce před použitím vyčistěte od případných nečistot a mezi dno hrnce a varnou plošku nikdy nepokládejte utěrky, hliníkovou fólii nebo jiné předměty.
- Nikdy nepokládejte prázdné nádoby na vaření na varnou plošku připravenou k použití. Extrémní tvorba tepla by je mohla poškodit nebo by došlo k odlupování smaltovaného povrchu!
- Pamatujte, že za určitých okolností může plast nebo lak nábytku agresivně působit na gumové nožičky zařízení.
- Před prvním použitím vám doporučujeme nechat ve vhodném hrnci 3 – 4x ohřát vodu, aby se z varné plošky odstranily případné přítomné zbytky podmíněné výrobou. Zápach nebo kouř, který se přitom vyskytne, je normální a po krátké chvíli zmizí. Nejedná se o poruchu zařízení. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřením okna.

Vaření



Poznámka: Zařízení rozpozná, pokud bude uvedeno do provozu bez nádobí nebo pokud se během provozu nádobí z plošky odstraní. V těchto případech zazní akustický signál, na displeji se zobrazí chybové hlášení [E0] a zařízení se asi po 30 sekundách vypne.

- Vhodné nádobí postavte do středu na varnou plošku (1). Nádobí nesmí být prázdné.
- Připojte síťový kabel. Zazní bzučák a všechny LED a displej blikají po dobu 1 sekundy. Na displeji (5) se zobrazí [LO] a přístroj je připraven k provozu.



Poznámka: Pokud se na displeji zobrazí [L], je aktivována dětská pojistka. Všechna tlačítka jsou deaktivována, s výjimkou bezpečnostního pojistného tlačítka [E0] a tlačítka zap./vyp. [ON] (8).

- Pro aktivaci nebo deaktivaci dětské pojistky stiskněte bezpečnostní pojistné tlačítko [E0] (2) po dobu 3 sekund.
- Dětskou pojistku můžete aktivovat během vaření. Přístroj si zachová provedené nastavení.
- Stiskněte tlačítko zap./vyp. [ON] (8). Na displeji (5) se zobrazí [ON]: přístroj je v pohotovostním režimu.

- Stiskněte jednou tlačítko [▲] (7) a nastavte požadovaný stupeň výkonu pomocí tlačítek [-] (4) a [+] (6).
- Stiskněte tlačítko [▲] (7) znovu a nastavte požadovanou teplotu vaření pomocí tlačítek [-] (4) a [+] (6).
- Stiskněte tlačítko [⏸] (3) pro aktivaci funkce časovače a nastavte požadovanou dobu vaření pomocí tlačítek [-] (4) a [+] (6).
- Krátkým stisknutím tlačítek [-]/[+] nastavíte dobu vaření v minutových intervalech. Podržetím tlačítek [-]/[+] na dobu nejméně 3 sekund nastavíte dobu vaření v 10minutových intervalech.
- V případě potřeby stiskněte krátce tlačítko [⏸] (3) pro vynulování doby vaření.
- Nastavená doba vaření bude aplikována po 5 sekundách a zařízení spustí proces vaření.
- Po uplynutí nastavené doby se zařízení automaticky vypne a vrátí se do pohotovostního režimu.
- Proces vaření můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka On/Off [⏻] (8).
- Pokud chcete vařit znovu, stiskněte jednou tlačítko ZAP/VYP [⏻] (8), následně tlačítko [▲] (7), a poté tlačítko [⏸] (3) pro nastavení požadované doby vaření.
- Pokud se nenastavila delší doba vaření, přístroj se po dvou hodinách automaticky vypne.
- Po ukončení vaření bude ventilátor dále pracovat 1 minutu, aby se odvedlo teplo.

Informace o spotřebě energie

Výpočet spotřeby energie přístroje byl proveden podle ustanovení EN 60350-2.

- Zajistěte, aby spotřeba energie byla co možná nejnižší.

- Maximální výkon nastavte jen v případě potřeby.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před všemi pracemi vždy vytáhněte síťovou zástrčku a přístroje nechte zcela vychladnout.

Čištění



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte rozpouštědla. K čištění nepoužívejte sprej na troubu nebo gril.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Části přístroje nejsou určeny k mytí v myčce na nádobí.

- Svítidlo očistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Z větráckých otvorů pravidelně čištěním odstraňujte prach a nečistoty pomocí měkkého kartáče.

Poruchy a náprava

Pokud něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy mohou omezit bezpečnou funkčnost přístroje. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Poruchu často způsobí malé chyby. Většinou je můžete sami snadno odstranit. Nejdříve se prosím podívejte na následující tabulku, než se obrátíte na prodejce. Ušetříte si tím hodně námahy a případně i náklady.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Je přístroj závadný? Žádné síťové napětí? Zapínač/vypínač na [0]?	Kontaktujte prodejce. Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku. Zapněte přístroj.
Chybový kód	Příčina	Řešení
E0	Používání bez nádobí nebo s nevhodným nádobím.	Používejte pouze kuchyňské nádobí s průměrem 12 – 26 cm vhodné pro indukční varné plochy. Umístěte nádobí do středu varné desky.
E1	Přerušený/zkratovaný obvod senzoru IGBT.	Kontaktujte prodejce.
E2	Přehřátí IGBT.	Zkontrolujte, zda není zablokován výstup vzduchu a zda se stroj po vychlazení vrátí do normálu. Pokud přístroj nadále nefunguje správně, kontaktujte svého prodejce.
E3/E4	Napětí > 270 V, napětí < 90 V	Zkontrolujte, zda je přístroj připojen ke správně nainstalované elektrické zásuvce.
E5	Přerušený/zkratovaný obvod povrchového senzoru.	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud přístroj nevychladne. Pokud by problém přetrvával, kontaktujte svého prodejce.

Chybový kód	Příčina	Řešení
E6	Přehřátý povrch.	Zkontrolujte, zda ventilátory na spodní straně přístroje správně fungují a zda mohou nasávat dostatečný objem vzduchu.

Pokud nemůžete chybu sami odstranit, obraťte se přímo na prodejce. Nezapomeňte, že při neodborných opravách zaniká též nárok na záruku a vám mohou vzniknout dodatečné náklady.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontajneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.



Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo artiklu	410605
Síťové napětí	230 V~, 50 Hz
Příkon	3500 W
Třída ochrany	II
Výkonové stupně (levé varné pole)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Výkonové stupně (pravé varné pole)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Teplotní stupně	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Rozměry	580 × 350 × 65 mm

Informace týkající se elektrických varných desek pro domácnost

	Značka	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu		410605	
Typ varné desky		Elektrické varné desky do domácnosti	
Počet varných zón a/nebo ploch		1	
Technologie ohřevu (indukční varné zóny a varné plochy, sálavé varné zóny, pevné plotny)		Indukční varná zóna	
U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívavých varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm	Ø	Zóna 1: 20,5 Zóna 2: 20,5	cm
U neokruhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřívavých varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm	L W		cm
Spotřeba energie na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Spotřeba energie varné desky přepočtená na kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Obsah

Než začnete...	32
Pre vašu bezpečnosť	32
Prehľad o prístroji	34
Uvedenie do prevádzky	34
Obsluha	34
Informácie o spotrebe elektrickej energie	35
Čistenie a údržba	35
Poruchy a ich odstránenie	35
Likvidácia	36
Technické údaje	36
Reklamácie	82

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené len na zohrievanie alebo varenie potravín vo vhodnom kuchynskom riade a v rámci bežného používania v domácnosti.

Akkoľvek iné používanie (napr. na vykurovanie miestností) nie je v súlade s jeho určením a môže byť nebezpečné.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akkoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.

- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chýbnym prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.

- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Špecifické pokyny k prístroju

- V okolí sa nesmú nachádzať ľahko zápalné alebo výbušné látky.
- Prístroj sa smie používať iba na stanovený účel.
- Prístroj je potrebné postaviť na rovný, nekĺzavý a žiaruvzdorný povrch.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nie je určený na použitie v pohyblivých sa vozidlách alebo lodiach.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Ak je prístroj bez dozoru alebo ak sa dlhú dobu nepoužíva, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, nechajte prístroj vychladnúť a uschovajte ho na bezpečnom mieste.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Prístroj sa nesmie zakrývať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Prístroj, sieťový kábel a zástrčku neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti umývadla alebo drezu.
- Prístroj nekladte na horúce povrchy alebo na miesta v ich blízkosti, akými sú napr. platničky sporáka.
- Prístroj nepoužívajte s mokrymi rukami.
- Sieťový kábel sa nesmie visieť cez okraj stola, aby nedošlo k strhnutiu prístroja.
- Prístroj nepoužívajte vtedy,
 - ak je sieťový kábel poškodený.
 - pri funkčných poruchách.
 - ak prístroj spadol alebo inou príčinou došlo k možnému poškodeniu.
- Nepoužívajte žiadny adaptér ani predlžovací kábel.
- Prístroj nepoužívajte s časovým spínačom alebo iným spínačom, ktorý prístroj automaticky zapne, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj pod závesnými skrinkami, dlhými visiacími lampami, policami alebo v blízkosti závesov, záclon, stolných dekorácií, alebo iného horľavého materiálu.
- Zariadenie zapojte len do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste ho v prípade problému mohli ľahko odpojiť od elektrickej siete.
- Tuk alebo olej nikdy nenechávajte rozohrievať bez dozoru.
- Varnú plochu nepoužívajte ako odkladaciu plochu.
- Na varnú plochu nikdy nekladajte žiadne kovové predmety (napr. príbory, pokrievky, plechovky atď.), mohli by sa ohriať na príliš vysokú teplotu.
- Ak by ste na varnej ploche zistili nejaké poškodenia (trhliny alebo praskliny), zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.

- Varnú plochu nikdy nečistite parnými čistiacimi prístrojmi.
- Aby sa zabránilo možnému požiaru, v žiadnom prípade neblokuje prívody vzduchu alebo odvetrávacie štrbiny. Zariadenie nikdy nepoužívajte na mäkkých povrchoch, napr. na posteli, na ktorých by mohli byť blokovacie otvory.
- Do vetracích a odvetrávacích otvorov nekladajte žiadne cudzie telesá a nedovoľte, aby do nich vnikli nejaké cudzie telesá, lebo to by mohlo viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo poškodeniu výhrevného článku.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho od zdroja el. energie. Zariadenie bude až vtedy úplne bez prúdu, keď bude napájací kábel vytiahnutý zo zásuvky.
- Sieťový kábel vždy najskôr zasuňte do zásuvky a až potom zariadenie zapnite. Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, vypnite ovládacie prvky a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nezohrievajte pevne uzavretú plechovku alebo pevne uzavretú nádobu. Mohlo by to viesť k explózií.
- Ak spozorujete oheň alebo dym, okamžite vytiahnite zástrčku zariadenia zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy zariadenie nepresúvajte, keď je na ňom umiestnený hrniec alebo panvica.
- Zariadenie nepoužívajte na kovových stoloch alebo iných kovových povrchoch. Kovový povrch sa môže zahriať a spôsobiť zranenia.
- Medicínske prístroje, ako sú kardiostimulátory a načúvacie zariadenia môžu byť ovplyvnené elektromagnetickým poľom. Z tohto dôvodu nie je vhodné za daných okolností zariadenie používať. V prípade pochybností sa pýtajte lekára.
- Pri tomto zariadení používajte iba vhodný kuchynský riad.
- Nikdy nerozohrievajte prázdne hmce alebo panvice. Zariadenie a riad by sa v dôsledku toho mohli poškodiť.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte v blízkosti zariadení, ktoré sú citlivé na elektromagnetické polia (napr. monitory počítačov a hodiny).
- Zariadenie nekladajte na okraj pracovnej plochy.
- Počas používania majte vždy okolo zariadenia voľný priestor asi 10 cm.
- Horúcu varnú plochu nechajte vždy pomaly vychladnúť, pretože pri rýchlej zmene teploty by mohla prasknúť.
- Nevyťahujte sieťový kábel zo zásuvky ihneď po varení! Prístroj potrebuje na ochladenie najmenej 15 sekúnd.
- Počas používania nekladajte do blízkosti zariadenia žiadne platobné karty alebo iné elektromagnetické zariadenia. Mohlo by to viesť k strate dát alebo poškodeniam.
- Ak je to potrebné, položte pod zariadenie tvrdý protišmykovú podložku. Pri nábýtku s povrchovou úpravou pomocou rôznych lakov a plastov, ktorý môže byť ošetrovaný rôznymi čistiacimi prostriedkami, nemožno úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu agresívne pôsobiť na gumové nožky zariadenia a zmäkčiť ich.
- Počas prevádzky je prístroj horúci. Dbajte, aby ste sa počas používania prístroja a po jeho použití nedostali do kontaktu s horúcimi časťami.
- Prístrojom počas prevádzky nehybte ani ho nepresúvajte.

- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru, pokiaľ je zapojený sieťový kábel.
- Pred čistením bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.
- Pri prevádzke alebo čistení prístroja nikdy nepoužívajte násilie.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch!

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Prehľad – s. 3

1. Varná plocha
2. Bezpečnostné tlačidlo [⏻]
3. Ovládacie tlačidlo [⏻]
4. Nastavovacie tlačidlo [–]
5. Displej
6. Nastavovacie tlačidlo [⏻]
7. Ovládacie tlačidlo [🔥]
8. Tlačidlo zap./vyp. [⏻]

Rozsah dodávky

- Indukčná varná doska
- Návod na použitie

Uvedenie do prevádzky

- Prístroj postavte na rovný, nekĺzavý a žiaruvzdorný povrch.
- Podložka nesmie byť mäkká.
- Majte na pamäti, že za určitých okolností plast alebo lak z nábytku môže agresívne napadnúť gumové nožičky zariadenia.
- Pred prvým použitím vám odporúčame nechať vo vhodnom hrnci 3 – 4 × zovrieť vodu, aby sa z varnej plochy odstránili eventuálne prítomné zvyšky podmienené výrobou. Zápach alebo dym, ktorý sa pritom vyskytne, je normálny a po krátko čase zmizne. Nejde o poruchu zariadenia. Postarajte sa o dostatočné vetranie napr. otvorením okna.

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
- Overte si, či sú všetky spínače nastavené na [0], skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.
- Skontrolujte, či je váš riad vhodný na indukčné sporáky.

Vhodný kuchynský riad



Poznámka: Používajte len vhodný kuchynský riad. Používajte výhradne kuchynský riad s rovným dnom. Dno nesmie mať na celej ploche žiadne nerovnosti.

- Vhodné sú: hrnce z nerezovej ocele s feromagnetickým dnom, hrnce a panvice z liatiny, smaltované železné hrnce/panvice.
- Či je váš riad vhodný, môžete otestovať pomocou magnetu: Ak tento zostane zvonku prichytený ku dnu hrnca, môžete hriec použiť na indukčnej varnej doske.
- Nevhodné sú hrnce a panvice z hliníka, medi, skla, keramiky a čiastočne z chrómniklovej ocele.
- Hrnce na varenie by mali mať priemer dna od 12 do 26 cm.
- Výkonový a teplotný stupeň prispôsobte použitému kuchynskému riadu. Príliš vysoký stupeň môže pri malých hrncoch viesť k poškodeniu.
- Pri hrncoch a panviach s povrchovou úpravou môže byť v dôsledku nadmerného zahriatia táto povrchová vrstva poškodená. Pri kuchynskom riade sa riadte všeobecnými pokynmi výrobcu, ktoré sa týkajú oblasti použitia hrncov. V prípade pochybností si vyberte nižší stupeň varenia, aby nedošlo k poškodeniam.
- Hrnce postavte vždy presne do stredu varnej platne, aby sa zabránilo chybovým hláseniam a automatickému vypnutiu.

Základná príprava

- Varnú platňu a príslušné dno hrnca pred použitím vyčistite od prípadných nečistôt a medzi dno hrnca a varnú platňu nikdy neukladajte utierky, hliníkovú fóliu alebo iné predmety.
- Nikdy nekladte prázdne nádoby na varenie na varnú platňu pripravenú na použitie. Extrémna tvorba tepla by ich mohla poškodiť alebo by došlo k odlupovaniu smaltovaného povrchu!
- Majte na pamäti, že za určitých okolností plast alebo lak z nábytku môže agresívne napadnúť gumové nožičky zariadenia.
- Pred prvým použitím vám odporúčame nechať vo vhodnom hrnci 3 – 4 × zovrieť vodu, aby sa z varnej platne odstránili eventuálne prítomné zvyšky podmienené výrobou. Zápach alebo dym, ktorý sa pritom vyskytne, je normálny a po krátko čase zmizne. Nejde o poruchu zariadenia. Postarajte sa o dostatočné vetranie napr. otvorením okna.

Varenie



Poznámka: Zariadenie rozpozná, keď bude uvedené do prevádzky bez riadu, alebo keď bude počas prevádzky riad odstránený z platne. V týchto prípadoch zaznie akustický signál, na displeji sa zobrazí chybové hlásenie [E0] a zariadenie sa asi po 30 sekundách vypne.

- Vhodný riad postavte do stredu na varnú platňu (1). Tento riad nesmie byť prázdny.
- Pripojte sieťový kábel. Zaznie bzučiak a všetky LED a displej blikajú po dobu 1 sekundy. Na displeji (5) sa zobrazí [L0] a prístroj je pripravený na prevádzku.



Poznámka: Ak sa na displeji zobrazí [L], je aktivovaná detská poistka. Okrem bezpečnostného tlačidla [⏻] a tlačidla zap./vyp. [⏻] (8) sú všetky tlačidlá deaktivované.

- Stlačením bezpečnostného tlačidla  (2) na 3 sekundy deaktivujete alebo aktivujete detskú poistku.
- Detskú poistku môžete aktivovať počas varenia. Prístroj si zachová vykonané nastavenia.
- Stlačte tlačidlo zap./vyp.  (8). Na displeji (5) sa zobrazí **[ON]**: zariadenie je teraz v pohotovostnom režime.
- Jedenkrát stlačte tlačidlo  (7) a pomocou tlačidiel **[-]** (4) a **[+]** (6) nastavte požadovanú úroveň výkonu.
- Znovu stlačte tlačidlo  (7) a pomocou tlačidiel **[-]** (4) a **[+]** (6) nastavte požadovanú teplotu varenia.
- Stlačením tlačidla  (3) vstúpte do funkcie časovača a pomocou tlačidiel **[-]** (4) a **[+]** (6) nastavte požadovanú dobu varenia.
 - Pre nastavenie doby varenia v minútových intervaloch krátko stlačte tlačidlo **[-]/[+]**. Pre nastavenie doby varenia na 10-minútové intervaly stlačte tlačidlo **[-]/[+]** a podržte ho najmenej 3 sekundy stlačené.
- V prípade potreby krátko stlačte tlačidlo  (3), čím dôjde k vymazaniu doby varenia a následnému resetu.
- Nastavená doba sa po 5 sekundách prevezme a zariadenie spustí proces varenia.
- Po uplynutí príslušnej doby sa zariadenie automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu.
- Pre ukončenie procesu varenia v ktoromkoľvek momente stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia  (8).
- Pre opätovné spustenie varenia jedenkrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia  (8) a potom tlačidlo  (7). Pre nastavenie požadovanej doby varenia následne stlačte tlačidlo  (3).
- Ak nebol nastavený dlhší čas varenia, prístroj sa po dvoch hodinách automaticky vypne.
- Po ukončení procesu varenia bude ventilátor ďalej pracovať 1 minútu, aby sa odvieďlo teplo.

Informácie o spotrebe elektrickej energie

Spotreba elektrickej energie zariadenia bola vypočítaná v súlade s normou EN 60350-2.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Je prístroj poškodený?	Kontaktujte predajcu.
	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Zapínač/vypínač nastavený na [0] ?	Zapnite prístroj.

Chybný kód	Príčina	Náprava
E0	Používanie bez riadu alebo s nevhodným riadom.	Používajte iba kuchynský riad s priemerom 12 – 26 cm vhodný pre indukčné varné plochy. Umiestnite riad do stredu varnej dosky.
E1	Prerušený/skratovaný obvod snímača IGBT.	Kontaktujte predajcu.
E2	Prehrievanie IGBT.	Skontrolujte, či nie je zablokovaný výstup vzduchu a či sa stroj po vychladnutí vráti do normálu. Ak prístroj stále nefunguje správne, kontaktujte svojho predajcu.
E3/E4	Napätie > 270 V, napätie < 90 V	Skontrolujte, či je prístroj pripojený k správnej nainštalovanej elektrickej zásuvke

- Spotrebu elektrického prúdu udržiavajte na čo najnižšej úrovni.
- Vysoký výkon nastavte len v prípade potreby.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte úplne vychladnúť.

Čistenie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Nepoužívajte abrazívne a ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.

Nepoužívajte rozpúšťadlá.

Na čistenie nepoužívajte sprej na rúru alebo gril.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Časť prístroja nie sú určené na umývanie v umývačke.

- Prístroj utrite nasucho alebo jemne navlhčenou handričkou.
- Vhodnou mäkkou kefkou pravidelne čistite vetracie otvory od prachu a nečistôt.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokázate odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chybný kód	Príčina	Náprava
E5	Prerušený/skratovaný obvod povrchového snímača.	Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým prístroj nevychladne. Ak by problém pretrvával, kontaktujte svojho predajcu.
E6	Prehriaty povrch.	Skontrolujte, či ventilátory na spodnej strane prístroja pracujú správne a či môžu nasávať dostatočný objem vzduchu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrané zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	410605
Sieťové napätie	230 V~, 50 Hz
Príkon	3500 W
Trieda ochrany	II
Výkonové stupne (ľavé varné pole)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Výkonové stupne (pravé varné pole)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Teplotné stupne	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Rozmery	580 × 350 × 65 mm

Informácie v prípade elektrických varných dosiek pre domácnosť

	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu		410605	
Typ varnej dosky		Elektrické varné dosky do domácnosti	
Počet zón a/alebo plôch na varenie		1	
Technológia ohrevu (indukčné zóny a plochy na varenie, sálavé zóny na varenie, pevné platne)		Indukčné zóny varenia	
V prípade kruhových zón alebo plôch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	Zóna 1: 20,5 Zone 2: 20,5	cm
V prípade nekruhových zón alebo plôch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	L w		cm
Vypočítaná spotreba energie na zónu alebo plochu na varenie na kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Spotreba energie varnej dosky vypočítaná na kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	37
Dla Państwa bezpieczeństwa	37
Przegląd urządzenia	39
Uruchomienie	39
Obsługa	39
Informacje dotyczące zużycia energii	40
Czyszczenie i konserwacja	40
Zakłócenia i pomoc	41
Utylizacja	41
Dane techniczne	42
Roszczenia gwarancyjne	82

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania lub gotowania artykułów spożywczych w odpowiednich naczyniach i w ramach właściwych dla gospodarstw domowych.

Każde inne użycie (np. do ogrzewania pomieszczenia) jest niezgodne z przeznaczeniem i może być niebezpieczne.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i związanych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazań bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyta ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi narzędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.

- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączyć urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- W pobliżu nie mogą się znajdować materiały łatwopalne ani grożące wybuchem.
- Urządzenie wolno stosować wyłącznie do przewidzianego celu.
- Urządzenie należy stawiać na równym, antypoślizgowym i odpornym na wysoką temperaturę podłożu.
- Nie wolno stosować urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie stosować w pracujących pojazdach ani na łodziach.
- Urządzenia nie wolno użytkować bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie ma zostać pozostawione bez nadzoru lub ma nastąpić dłuższa przerwa w jego eksploatacji, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, schłodzić urządzenie i umieścić je w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu (8) lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz o ograniczonej wiedzy lub doświadczeniu, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz związanych z nią zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci pozostające bez nadzoru.
- Nie wolno przykrywać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie zanurzać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu wanny ani zlewu.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (jak np. płyty grzejne), ani w ich pobliżu.
- Nie eksploatować urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Kabel sieciowy nie może być przewieszony przez krawędź stołu, gdyż może to spowodować ściągnięcie urządzenia.
- Nie użytkować urządzenia:
 - gdy kabel sieciowy jest uszkodzony,
 - w przypadku zakłóceń w działaniu,
 - jeżeli mogło zostać uszkodzone z powodu uderzenia lub w inny sposób.

- Nie stosować adapterów ani przedłużaczy.
- Urządzenie nie może pracować z przełącznikiem czasowym, ani z innym przełącznikiem powodującym automatyczne włączenie z uwagi na ryzyko wybuchu pożaru.
- Nie eksploatować urządzenia pod wiszącymi szafkami, nisko wiszącymi lampami, regałami ani w pobliżu zasłon, dekoracji stołowych lub innych, palnych materiałów.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda wtykowego tak, żeby w razie problemów było możliwe jej szybkie odłączenie od zasilania.
- Nigdy nie rozgrzewać tłuszczu ani oleju bez nadzoru.
- Nigdy nie używać płyty grzewczej kuchenki jako powierzchni odkładczej.
- Nigdy nie kłaść metalowych przedmiotów (np. sztućców, pokrywek garnków, puszek itp.) na płytę grzewczą, ponieważ mogą się nagrzać.
- Jeżeli zauważysz uszkodzenia płyty grzewczej (odpryski lub pęknięcia), to narzędzie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Płyty grzewczej nigdy nie czyścić myjkami parowymi.
- Żeby uniknąć możliwego pożaru, w żadnym wypadku nie blokować wlotów powietrza ani szczelin wentylacyjnych. Urządzenia nie używać na miękkich powierzchniach, na przykład na łóżku, na których mogą zostać zatkane otwory.
- Nie wkładać żadnych obcych przedmiotów w otwory powietrza wlotowego i wylotowego, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodzenie elementu grzejącego.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, to należy je odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie jest całkowicie odłączone od prądu tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego.
- Przed włączeniem zawsze najpierw wetknąć wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego w ścianie. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, to wyłącz elementy obsługowe i następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Nigdy nie podgrzewać szczelnie zamkniętych puszek ani pojemników. Może to spowodować eksplozję.
- Natychmiast wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazda wtykowego, jeśli pojawiają się płomienie lub dym.
- Jeżeli nie używasz urządzenia, to zawsze odłączaj je od zasilania elektrycznego.
- Urządzenia nie przesuwaj, jeżeli znajduje się na nim garnek lub patelnia.
- Urządzenia nie używać na metalowych stołach ani na innych powierzchniowych metalowych. Metalowa powierzchnia może się nagrzać i spowodować obrażenia.
- Pola elektromagnetyczne mogą wywierać niekorzystny wpływ na urządzenia medyczne, jak np. stymulatory pracy serca i aparaty dla niesłyszących.

cych. Dlatego w takich przypadkach urządzenie nie należy używać. W razie wątpliwości należy zapytać lekarza.

- Używać tylko naczyń przeznaczonych dla tego urządzenia.
- Nigdy nie podgrzewać pustych garnków ani patelni. Można przez to uszkodzić urządzenie i naczynia do gotowania.
- Urządzenie nigdy nie stawiać w pobliżu innych urządzeń, które mogą być wrażliwe na oddziaływanie pól magnetycznych (np. ekranów komputerów lub zegarów).
- Urządzenie nie stawiać na krawędzi powierzchni roboczej.
- Podczas użytkowania zawsze zachować 10-centymetrowy odstęp od urządzenia.
- Gorącą płytę grzewczą zawsze pozostawić do powolnego ochłodzenia, szybkie zmiany temperatury mogą spowodować jej pęknięcie.
- Nie wyciągać kabla sieciowego z gniazda sieciowego bezpośrednio po gotowaniu! Urządzenie wymaga ok. 15 sekund na ostygnięcie.
- Podczas użytkowania urządzenia nie pozostawiać w jego pobliżu kart kredytowych ani innych urządzeń elektromagnetycznych. Może to spowodować utratę danych lub uszkodzenie ich nośników.
- W razie potrzeby podłożyć pod urządzenie twardą, bezpoślizgową matę. Ponieważ meble są powleczone różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi i mogą być czyszczone różnymi środkami czyszczącymi, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych produktów zawierają składniki, które mogą zaatakować gumowe stopki urządzenia i je zmiękczyć.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Należy pamiętać, aby podczas eksploatacji urządzenia nie dotykać jego podgrzanych elementów.
- Nie poruszać ani nie przesuwac pracującego urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazodka.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy koniecznie schłodzić urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazodka.
- Podczas obsługi lub czyszczenia urządzenia nie wolno stosować siły.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Gorące powierzchnie stwarzają zagrożenie poparzenia.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Przegląd – str. 3

1. płyta grzewcza
2. Przycisk zabezpieczający [⏻]
3. przycisk wyboru [↺]
4. przycisk ustawiania [–]
5. wyświetlacz
6. przycisk ustawiania [⏻]
7. przycisk wyboru [↺]
8. przycisk włącznika/wyłącznika [⏻]

Zakres dostawy

- Kuchenka indukcyjna
- Instrukcja użytkowania

Uruchomienie

- Urządzenie należy ustawić na równym, antypoślizgowym i odpornym na wysoką temperaturę podłożu.
- Podkład nie może być miękki.
- Prosimy uwzględnić fakt, że w określonych sytuacjach tworzywa sztuczne i lakiery, którymi pokryte są meble, mogą zaatakować gumowe stopki urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem zalecamy 3–4× zagotować w odpowiednim garnku wodę, żeby usunąć z płyty grzewczej resztki, które mogą pozostać po procesie produkcji resztki. Powstający przy tym zapach lub dym są normalnym zjawiskiem i znikną po krótkim czasie. Nie jest to wada urządzenia. Należy zapewnić dostateczną wentylację, np. przez otwarcie okna.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!

Sprawdzić, czy urządzenie jest bezpieczne:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są pewnie zamocowane.
- Przed włączeniem wtyczki do gniazodka sprawdzić, czy wszystkie przełączniki są ustawione na [0].
- Sprawdzić, czy posiadane naczynia nadają się do kuchenek indukcyjnych.

Odpowiednie naczynia



Wskazówka: Stosować tylko odpowiednie naczynia. Stosować tylko naczynia do gotowania z płaskim dnem. Dno na całej swojej powierzchni nie może mieć nierówności.

- Odpowiednie naczynia: Garnki ze stali szlachetnej z ferromagnetycznym dnem, garnki i patelnie z żeliwa, emaliowane garnki i patelnie z żelaza.
- Przydatność naczyń możesz sprawdzić przy pomocy magnesu: Jeżeli magnes jest przyciągany przez dno naczynia od zewnątrz, to naczynie nadaje się do kuchenek indukcyjnych.
- Nie nadają się garnki do gotowania z aluminium, miedzi, szkła, ceramiki i częściowo ze stali chromowo-niklowej.
- Garnki do gotowania powinny mieć dno o średnicy pomiędzy 12 a 26 cm.

- Poziom mocy i temperatury należy dopasować do używanego naczynia. Zbyt wysoki stopień przy małych garnkach może spowodować uszkodzenie.
- Powłoki powlekanych garnków do gotowania i patelni mogą uszkodzić się na skutek zbyt mocnego nagrzania. Dobierając naczynia do gotowania zawsze przestrzegać danych producenta dotyczących zakresu użytkowego garnków. W sytuacjach wątpliwych wybierz niższy stopień gotowania, żeby uniknąć szkód.
- Garnki zawsze ustawiać dokładnie po środku płyty kuchenne, żeby uniknąć komunikatów błędów i automatycznego wyłączenia.

Podstawowe czynności wstępne

- Przed użyciem wyczyścić płytę kuchenną i dno garnka z ewentualnych zabrudzeń, pomiędzy dno garnka a płytkę kuchenną nie wkładać żadnych szmat, folii aluminiowej ani innych przedmiotów.
- Na gotową do pracy płytę kuchenną nigdy nie stawiać pustych naczyń do gotowania. Naczynia bardzo mocno się nagrzewają, co spowoduje odpryski emaliowych powłok!
- Prosimy uwzględnić fakt, że w określonych sytuacjach tworzywa sztuczne i lakiery, którymi pokryte są meble, mogą zaatakować gumowe stopki urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem zalecamy 3–4× zagotować w odpowiednim garnku wodę, żeby usunąć z płyty grzewczej ewentualne, spowodowane procesem produkcji resztki. Powstający przy tym zapach lub dym są normalnym zjawiskiem i znikną po krótkim czasie. Nie jest to wada urządzenia. Należy zapewnić dostateczną wentylację, np. przez otwarcie okna.

Gotowanie



Wskazówka: Urządzenie rozpoznaje, jeżeli zostanie włączone bez naczynia do gotowania, lub gdy podczas gotowania naczynie zostanie zdjęte. W takich sytuacjach rozbrzmiewa sygnał akustyczny, na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu [E0] i urządzenie wyłącza się po ok. 30 sekundach.

- Na środku płyty kuchennej (1) postawić naczynie do gotowania. Naczynie do gotowania nie może być puste.
- Podłączyć kabel sieciowy. Rozbrzmiewa sygnał brzęczyka i wszystkie diody LED oraz wyświetlacz migają przez 1 sekundę. Na wyświetlaczu (5) pojawia się litera [Lo]; urządzenie jest gotowe do pracy.



Wskazówka: Jeśli na wyświetlaczu pojawi się litera [L], oznacza to, że zabezpieczenie przed uruchomieniem przez dzieci jest aktywne. Wszystkie przyciski są nieaktywne, oprócz przycisku zabezpieczającego [⏻] i przycisku wł./wył. [⏻] (8).

- Naciśnij na 3 sekundy przycisk zabezpieczający [⏻] (2), aby wyłączyć lub włączyć zabezpieczenie przed uruchomieniem przez dzieci.

- Zabezpieczenie przed uruchomieniem przez dzieci można aktywować podczas gotowania. Urządzenie zapamiętuje wprowadzone ustawienia.
 - Naciśnij przycisk wł./wył. [⏻] (8). Na wyświetlaczu (5) wyświetla się [ON]: urządzenie znajduje się w trybie Standby.
 - Naciśnij jeden raz przycisk [⬆] (7) i ustaw żądany poziom mocy za pomocą przycisków [–] (4) i [+]. (6).
 - Naciśnij ponownie przycisk [⬆] (7) i ustaw żadaną temperaturę gotowania za pomocą przycisków [–] (4) i [+]. (6).
 - Naciśnij przycisk [⏻] (3), aby przejść do funkcji timera, i ustaw żądany czas gotowania za pomocą przycisków [–] (4) i [+]. (6).
 - Naciśnij przycisk [–]/[+] krótko, aby ustawić czas gotowania w interwałach minutowych. Naciśnij [–]/[+] na co najmniej 3 sekundy, aby ustawić czas gotowania w interwałach 10-minutowych.
 - W razie potrzeby naciśnij krótko przycisk [⏻] (3), by wykasować czas gotowania, a następnie ustaw ponownie.
 - Ustawiony czas zostanie zastosowany po 5 sekundach i urządzenie rozpocznie proces gotowania.
 - Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie i wraca do trybu gotowości.
 - Aby zatrzymać proces gotowania w dowolnym momencie, naciśnij przycisk wł./wył. [⏻] (8).
 - Aby wznowić proces gotowania, naciśnij jeden raz przycisk wł./wył. [⏻] (8), potem przycisk [⬆] (7), a następnie przycisk [⏻] (3), aby wprowadzić żądany czas gotowania.
 - Urządzenie wyłącza się automatycznie po dwóch godzinach, jeśli nie ustawiono dłuższego czasu gotowania.
 - Wentylator pracuje jeszcze przez 1 minutę po zakończeniu gotowania, żeby odprowadzić ciepło.

Informacje dotyczące zużycia energii

Zużycie energii przez urządzenie zostało obliczone zgodnie z normą EN 60350-2.

- Zużycie energii elektrycznej należy utrzymywać na jak najniższym poziomie.
- Wysoką moc urządzenia należy wykorzystywać tylko w razie potrzeby.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze należy je całkowicie schłodzić i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie wolno stosować środków szorujących, ostrych przedmiotów ani agresywnych detergentów. Nie używać rozpuszczalników. Nie stosować preparatów w sprayu przeznaczonych do czyszczenia piekarników/grilli.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.

- Urządzenie wycierać na sucho lub lekko zwilżoną ściereczką.

- Szczeliny wentylacyjne czyścić ostrożnie w regularnych odstępach czasu przy pomocy odpowiedniej, miękkiej szczotki, usuwając pył i zabrudzenia.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie funkcjonować. Stanowi to zagrożenie dla użytkownika i dla otoczenia.

Przyczyną usterek są często drobne zakłócenia. W większości przypadków można je usunąć samodzielnie. Zanim zwrócisz się do sprzedawcy po pomoc, prosimy przejrzeć poniższą tabelę. Zaoszczędzi to wielu starań i ewentualnych kosztów.

Błąd/zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest uszkodzone?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdo wtykowe i bezpiecznik.
	Włącznik/wyłącznik ustawiony na [0]?	Włączyć urządzenie.

Kod błędu	Przyczyna	Sposób usunięcia
E0	Używanie bez naczynia lub z nieodpowiednimi naczyniami.	Używać tylko naczyń przeznaczonych do gotowania indukcyjnego o średnicy 12–26 cm. Umieścić naczynie na środku płyty grzejnej.
E1	Czujnik IGBT pracą jałowa/zwarcie.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
E2	Przegrzewanie IGBT.	Sprawdź, czy wylot powietrza nie jest zablokowany i czy urządzenie po ochłodzeniu powraca do normalnego stanu. Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
E3/E4	Napięcie > 270 V, napięcie < 90 V	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.
E5	Czujnik powierzchniowy pracą jałowa/zwarcie.	Odcłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego i odczekać, aż urządzenie ostygnie. Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
E6	Powierzchnia przegrzana.	Sprawdź, czy wentylatory w dolnej części urządzenia pracują prawidłowo i są w stanie zasysać wystarczającą ilość powietrza.

Jeżeli usunięcie błędu we własnym zakresie nie jest możliwe, to prosimy zwrócić się bezpośrednio do punktu handlowego. Należy zwrócić uwagę na fakt, że na skutek niefachowych napraw wygasa gwarancja, a ewentualne dodatkowe koszty napraw użytkownik musi pokryć we własnym zakresie.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być



zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzaniem poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	410605
Napięcie sieciowe	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy	3500 W
Stopień ochrony	II
Stopnie mocy (lewa płyta kuchenna)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Stopnie mocy (prawa płyta kuchenna)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Stopnie temperatury	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Wymiary	580 × 350 × 65 mm

Informacje dotyczące domowych płyt grzejnych elektrycznych

	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Identyfikator modelu		410605	
Typ płyty grzejnej		Elektryczne płyty kuchenne do gospodarstw domowych	
Liczba pól lub obszarów grzejnych		1	
Technologia grzejna (indukcyjne pola lub obszary grzejne, promiennikowe pola grzejne, płyty lite)		Indukcyjna strefa płyty kuchennej	
W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica Ø powierzchni użytkowej dla każdego pola grzejnego elektrycznego, w zaokrągleniu do 5 mm		Strefa 1: 20,5 Strefa 2: 20,5	cm
W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdego elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, w zaokrągleniu do 5 mm	L W		cm
Zużycie energii dla każdego pola lub każdego obszaru grzejnego w przeliczeniu na kilogramy	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Zużycie energii przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Vsebina

Pred začetkom...	43
Za vašo varnost	43
Pregled vaše naprave	45
Začetek uporabe	45
Upravljanje	45
Informacije o porabi energije	46
Čiščenje in vzdrževanje	46
Motnje in pomoč	46
Odlaganje med odpadke	47
Tehnični podatki	47
Garancijski list	81

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena izključno za segrevanje oz. kuhanje živil, za uporabo s primerno posodo in v gospodinjskih prostorih.

Vsakršna drugačna uporaba (npr. za segrevanje prostora) ni pravilna in je lahko nevarna.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!
Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.

- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvaram tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlecete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- V okolici ne sme biti lahko vnetljivih ali eksplozivnih nevarnih snovi.
- Napravo ne dovoljeno uporabljati samo v predviden namen.
- Naprava mora stati na ravni, protizdrsni površini, odporni proti vročini.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Ni za uporabo v vozečih vozilih ali čolnih.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Če boste napravo pustili brez nadzora ali je dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice, počakajte, da se naprava ohladi in jo spravite na varno mesto.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od osem (8) let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja samo, če so nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Naprave ne smete pokriti. Obstaja nevarnost požara.
- Naprave, električnega kabla in vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave ne uporabljajte v bližini umivalnika ali pomivalnega korita.
- Naprave ne postavljajte na oz. v bližino vročih površin, kot so npr. plošče štedilnika.
- Naprave ne uporabljajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega kabla ni dovoljeno obesiti prek roba mize, da naprave nihče ne more slučajno povleči za kabel in bi padla na tla.
- Naprave ne uporabljati,
 - če je omrežni kabel poškodovan;
 - pri motnjah v delovanju;
 - če se je zaradi padca ali drugega vzroka morda poškodovala.
- Ne uporabljajte adapterja ali podaljška.
- Naprave ne uporabljajte s časovnim stikalom ali drugim stikalom, ker se naprava samodejno izklopi, če se pojavi nevarnost požara.
- Naprave nikoli ne uporabljajte pod visečimi omarami, globoko visečimi svetilkami, regali ali v bližini zaves, namizne dekoracije ali drugih gorljivih materialov.
- Napravo priključite samo na enostavno dostopno vtičnico, tako da jo lahko v primeru težav hitro ločite iz električnega napajanja.
- Masti ali olja nikoli ne segrevajte brez nadzora.
- Kuhalne površine ne uporabljajte kot odlagališče.
- Na kuhhalno površino ne odlagajte kovinskih predmetov (npr. pribora, pokrovov, pločevink itd.), ker se lahko segrejejo.
- Če opazite poškodbe na kuhalni plošči (razpoke ali zlome), napravo izključite in jo ločite od električnega napajanja.
- Kuhalne površine nikoli ne čistite s parnimi čistilniki.
- Da preprečite morebitni požar, nikakor ne blokirajte prezračevalnih odprtin ali odprtin za odvod zraka. Naprave ne uporabljajte na mehkih površinah, kot je npr. postelja, na katerih bi lahko bile odprtine ovirane.
- V prezračevalne ali odzračevalne odprtine ne vtičajte tujkov in ne dovolite, da vanje zaidejo tuji, ker lahko pride do električnega udara, požara ali poškodb grelnega elementa.
- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo ločite od električnega vira. Naprava je povsem brez napetosti le, kadar izvlecete električni vtič iz vtičnice.
- Vedno najprej vtaknite električni vtič v stensko vtičnico, preden vključite napravo. Če želite napravo ločiti od električnega napajanja, izključite upravljalne elemente in nato izvlecite vtič iz vtičnice.
- Nikoli ne segrevajte čvrsto zaprte pločevinke ali posode. To lahko vodi do eksplozije.
- Takoj izvlecite vtič naprave iz vtičnice, če se pojavi ogenj ali dim.
- Napravo vedno ločite od električnega napajanja, kadar je ne uporabljate.
- Naprave ne premikajte, če je na njej lonec ali ponev.
- Naprave ne uporabljajte na kovinskih mizah ali drugih kovinskih površinah. Kovinska površina se lahko segreje in povzroči poškodbe.
- Elektromagnetna polja naprave lahko vplivajo na delovanje medicinskih pripomočkov, kot so srčni spodbujevalniki in slušni aparati. Zaradi tega naprave v teh primerih ne uporabljajte. V dvomih se posvetujte z zdravnikom.
- Uporabljajte samo posodo, primerno za napravo.
- Nikoli ne segrevajte praznih loncev ali ponev. Naprava in posoda se lahko sicer poškodujeta.
- Naprave ne postavljajte v bližini naprav, ki so občutljive na elektromagnetna polja (npr. računalniški zasloni in ure).
- Naprave ne postavljajte na rob delovne površine.
- Med uporabljajte naj bo pribl. 10 cm prostora med napravo in sosednjimi napravami.
- Vročo kuhhalno površino vselej pustite, da se ohladi počasi, saj se lahko zaradi hitre temperaturne spremembe zlomi.
- Električnega kabla ne izvlecite iz vtičnice takoj po kuhanju! Naprava potrebuje najmanj 15 sekund, da se ohladi.
- Med uporabo v bližino naprave ne odlagajte krednih kartic ali drugih elektromagnetnih naprav. To lahko vodi do izgube podatkov ali poškodb.
- Po potrebi pod napravo položite trdo, protizdrsko podlogo. Ker je pohištvo premazano z različnimi laki in umetnimi snovmi in ga je mogoče čistiti z različnimi čistilnimi izdelki, ni možno povsem izključiti možnosti, da lahko nekatere snovi vsebujejo sestavine, ki lahko škodijo in zmečajo gumijaste noge naprave.
- Med delovanjem je naprava zelo vroča. Obvezno pazite, da se med uporabo naprave in po njej ne dotaknete vročih delov naprave.
- Naprave med delovanjem ne premikajte ali presnavljajte.

- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora, ko je vtič v vtičnici.
- Pred čiščenjem naprave obvezno počakajte, da se ta ohladi in pred čiščenjem izvlecite električni vtič.
- Pri uporabi ali čiščenju naprave ne uporabljajte sile.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Nevarnost opeklin na vročih površinah.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Pregled – str. 3

1. Kuhalna površina
2. Zaščitna tipka [A]
3. Izbirna tipka [C]
4. Nastavitvena tipka [-]
5. Zaslon
6. Nastavitvena tipka [+]
7. Izbirna tipka [A]
8. Tipka vklop/izklop [U]

Obseg dobave

- Indukcijska kuhalna plošča
- Navodila za uporabo

Začetek uporabe

- Napravo postavite na ravno, protizdrsno površino, odporno proti vročini.
- Podlaga ne sme biti mehka.
- Upoštevajte, da lahko pri nekaterih okoliščinah plastika ali lak pohištva škodi gumijastim nogam naprave.
- Pred prvo uporabo priporočamo, da v primernem loncu 3-4-krat zavrete vodo, da odstranite morebitne proizvodne ostanke s kuhalne površine. Pri tem se lahko pojavijo vonjave ali dim, kar je povsem običajno in po krajšem času izgine. To ni znak napake v delovanju naprave. Poskrbite za zadostno prezračevanje npr. tako, da odprete okno.

Upravljanje

Pred vklopom preverite!

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali je vidno poškodovana.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.
- Preverite, če so vsa stikala nastavljena na [0], preden vstavite omrežni kabel v vtičnico.
- Preverite, ali je vaša posoda primerna za indukcijo.

Primerna posoda



Nasvet: Uporabljajte samo primerno posodo. Uporabljajte izključno posodo z ravnim dnom. Celotna površina dna mora biti ravna.

- Primerni so: lonci iz legiranega jekla s feromagnetnim dnom, lonci in ponve iz litega železa, emailirani železni lonci in ponve.
- Ali je posoda primerna, lahko preizkusite z magnetom: če se ta obdrži na dnu lonca, lahko lonec uporabljate na indukcijski kuhalni plošči.
- Neprimerni so lonci in ponve iz aluminija, bakra, stekla, keramike in delno iz krom-nikelj jekla.
- Premer dna loncev mora biti med 12 in 26 cm.
- Stopnjo moči oz. temperature prilagodite uporabljeni posodi. Previsoka stopnja lahko poškoduje posodo.
- Pri loncih in ponvah s premazom se lahko pri močnem segrevanju pojavijo poškodbe na zaključnem premazu. Pri posodi upoštevajte navodila proizvajalca glede področja uporabe loncev. V dvomih izberite nižjo stopnjo, da preprečite poškodbe.
- Lonce vedno postavite povsem na sredino kuhalne plošče, da preprečite sporočila o napakah in samodejni izklop.

Osnovna priprava

- Kuhalno ploščo in dno lonca pred uporabo očistite in med dno lonca in kuhalno ploščo ne polagajte krp, aluminijaste folije ali drugih predmetov.
- Na delujočo kuhalno ploščo nikoli ne odlagajte praznih posod. Močno segrevanje jih lahko poškoduje ali pa povzroči razpočenje emailiranega sloja!
- Upoštevajte, da lahko pri nekaterih okoliščinah plastika ali lak pohištva škodi gumijastim nogam naprave.
- Pred prvo uporabo priporočamo, da v primernem loncu 3-4-krat zavrete vodo, da odstranite morebitne proizvodne ostanke s kuhalne plošče. Pri tem se lahko pojavijo vonjave ali dim, kar je povsem običajno in po krajšem času izgine. To ni znak napake v delovanju naprave. Poskrbite za zadostno prezračevanje npr. tako, da odprete okno.

Kuhanje



Nasvet: Naprava zazna, če jo vključite brez posode ali kadar med delovanjem odstranite posodo. V teh primerih se oglasi zvočni signal, na zaslonu se prikaže sporočilo o napaki [E0] in naprava se po pribl. 30 sekundah izključi.

- Postavite primerno posodo na sredino kuhalne plošče (1). Posoda ne sme biti prazna.
- Priključite električni kabel. Oglasilo se bo brenčalo in 1 sekundo bodo utripale vse LED-lučke in zaslon. Na zaslonu (5) se bo prikazala črka [Lo], kar pomeni, da je naprava pripravljena za uporabo.



Nasvet: Ko se na zaslonu prikaže "L", to pomeni, da je zaščita pred otroci vklopljena. Vse tipke so onemogočene, razen zaščitne tipke [A] in tipke za vklop/izklop [U] (8).

- Zaščitno tipko  (2) pritisnite za 3 sekunde, da vklopite oz. izklopite zaščito pred otroci.
- Otroško varovalo lahko aktivirate tudi med samim kuhanjem. Naprava bo ohranila izvedene nastavitve.
- Pritisnite tipko za vklop/izklop  (8). Na zaslonu je prikazan [ON]: Kuhalna plošča se nahaja v stanju pripravljenosti.
- Enkrat pritisnite gumb  (7) in z gumboma [-] (4) in [+] (6) nastavite zeleno raven moči.
- Ponovno pritisnite gumb  (7) in z gumboma [-] (4) in [+] (6) nastavite zeleno temperaturo kuhanja.
- Pritisnite gumb  (3), da vstopite v funkcijo časovnika in nastavite zeleni čas kuhanja z gumboma [-] (4) in [+] (6).
- Na kratko pritisnite [-]/[+], da nastavite čas kuhanja v minutnih intervalih. [-]/[+] držite pritisnjeno vsaj 3 sekunde, da nastavite čas kuhanja na 10-minutne intervale.
- Če je treba, na kratko pritisnite gumb  (3), da izbrisete čas kuhanja, nato pa ga ponastavite.
- Nastavljeni čas bo sprejet po 5 sekundah in naprava bo začela s postopkom kuhanja.
- Po preteku časa se naprava samodejno izklopi in se vrne v stanje pripravljenosti.
- Če želite kadar koli končati postopek kuhanja, pritisnite gumb za vklop/izklop  (8).
- Če želite ponovno kuhati, enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop  (8), nato gumb  (7) in nato gumb  (3) za vnos zelenega časa kuhanja.
- Naprava se bo po dveh urah samodejno izključila, če niste nastavili daljšega časa kuhanja.
- Po koncu kuhanja ventilator deluje še 1 minuto, da odvaja toploto.

- Pazite na to, da bo poraba čim manjša.
- Samo po potrebi nastavite visoko moč.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Pred vsemi deli na napravi zmeraj izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava povsem ohladi.

Čiščenje



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Ne uporabljajte ostrih predmetov ter predmetov za drgnjenje ali pa agresivna čistilna sredstva.

Ne uporabljajte topil.

Ne čistiti z razpršilom za pečice/žar.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!

Deli naprave niso primerni za pomivalni stroj.

- Napravo obrišite s suho ali z rahlo vlažno krpo.
- Z mehko krtačko je treba redno odstranjevati prah in nečistoče s prezračevalne reže.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Pogosto gre le za majhno napako, ki vodi do motnje. Večinoma jo lahko odpravite sami. Prosimo vas, da si najprej ogledate naslednji seznam, preden se obrnete na prodajalca. Tako prihranite veliko truda in morebiti tudi stroškov.

Informacije o porabi energije

Poraba energije naprave je bila izračunana na podlagi standarda EN 60350-2.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje.	Je naprava okvarjena?	Stopite v stik s prodajalcem.
	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop na položaju [0]? Vključite napravo.	
Koda napake	Vzrok	Ukrep
E0	Uporaba brez posodo ali z neustrezno posodo.	Uporabljajte samo posodo, primerno za indukcijsko kuhhalno ploščo, s premerom 12-26 cm. Kuhinjsko posodo postavite na sredino kuhalne plošče.
E1	IGBT senzor prosti tek/kratki stik.	Stopite v stik s prodajalcem.
E2	IGBT-pregrevanje.	Preverite, ali je izhod za zrak zamašen in ali se naprava po ohlaiditvi vrne v normalno stanje. Če naprava še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na svojega prodajalca.
E3/E4	Napetost > 270 V, napetost < 90 V	Preverite, ali je naprava priključena v pravilno nameščeno električno vtičnico.

Koda napake	Vzrok	Ukrep
E5	Površinski senzor prosti tek/kratki stik.	Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi. Če težava ne izgine, se obrnite na svojega prodajalca.
E6	Površina se pregreva.	Preverite, ali zračniki na spodnji strani naprave pravilno delujejo in ali lahko vsesavajo zadostno količino zraka.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na prodajalca. Upoštevajte, da se zaradi nestrokovnih popravil izniči tudi garancijski zahtevek in boste morebiti imeli dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo upo-

rabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Št. artikla	410605
Omrežna napetost	230 V~, 50 Hz
Vhodna moč	3500 W
Razred zaščite	II
Stopnje učinkovitosti (levo kuhhalno polje)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Stopnje učinkovitosti (desno kuhhalno polje)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Stopnje temperature	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Mere	580 × 350 × 65 mm

Podatki za električne gospodinjske kuhalne plošče

Oznaka	Vrednost	Enota
Oznaka modela	410605	
Vrsta kuhalne plošče	Gospodinjnska električna kuhališča	
Število kuhalnih mest in/ali območij	1	
Tehnologija segrevanja (indukcijska kuhalna mesta in območja, sevalna kuhalna mesta, trdne plošče)	Indukcijska kuhalna cona	
Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto, zaokrožen na najbližjih 5 mm	Cona 1: 20,5 Cona 2: 20,5	cm
Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližjih 5 mm		cm
Poraba energije za vsako kuhalno mesto ali območje, izračunana na kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3 Wh/kg
Poraba energije za kuhalno ploščo, izračunana na kg	EC _{electric hob}	185,9 Wh/kg

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	48
Biztonsága érdekében	48
A készülék áttekintése	50
Üzembe helyezés	50
Kezelés	50
Információk az energiafogyasztásról	51
Tisztítás és karbantartás	51
Üzemzavarok és elhárításuk	51
Selejtezés	52
Műszaki adatok	52
Jótállási jegy	82

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag élelmiszerek melegítésére, ill. főzésére rendeltetett, a célnak megfelelő, háztartásban használatos főzőedények felhasználásával.

Semmilyen más felhasználási mód (pl. helyiség fűtése) nem minősül rendeltetésszerűnek és veszélyes lehet.

A készülék nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat. Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károktól.

Mire utalnak a használt jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.

- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/elki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőstől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábelrel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálatá által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A közvetlen közelben nem tarthatók fokozottan gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok.
- A készülék csak a megadott célra használható.
- A készüléket egyenes, csúszásmentes és hőálló felületen kell felállítani.
- Tilos a készüléket szabadban működtetni.
- Mozgó járművekben vagy csónakokban történő használatra nem alkalmas.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja vagy hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzathoz, hagyja lehűlni a készüléket és őrizze biztonságos helyen.
- Ezt a készüléket akkor használhatják nyolc (8) éves vagy annál idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és/vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- A készüléket tilos lefedni. Tűzveszélyes!
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati dugót.
- Ne használja a készüléket mosdó- vagy mosogató közelében.
- Ne tegye a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, mint pl. főzőlapok.
- Ne használja nedves kézzel a készüléket.
- Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Ne használja a készüléket,
 - ha a hálózati kábel megsérült.
 - ha üzemzavarok vannak.
 - ha a készülék leesés vagy más ok következtében esetleg megsérült.
- Ne használjon átalakítókat vagy hosszabbító kábeleket.
- Ne használja a készüléket időkapcsolóval, vagy olyan kapcsolóval, mely azt automatikusan bekapcsolja, mert különben tűzveszély keletkezik.
- A készüléket soha ne használja függesztett szekrények, mélyen belógó lámpák vagy polcok alatt, vagy függönyök, asztali díszek vagy más éghető anyagok közelében.
- A készüléket kizárólag könnyen elérhető csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa, hogy esetlegesen felmerülő problémák esetén könnyen le tudja választani az áramellátásról.
- Soha ne melegítsen zsírt vagy olajat felügyelet nélkül.
- A főzőlapot soha ne használja tárolófelületként.
- Ne helyezzen fémtárgyakat (pl. evőeszköz, lábasfedőt, konzervdobozokat) a főzőlap felületére, mivel felforrósodhatnak.
- Ha károsodást (repedéseket, töréseket) vesz észre a főzőlap felületén, kapcsolja ki a készüléket és válassza el az áramellátásról.
- A főzőfelületet soha ne tisztítsa gőzborotvával.
- Tűz keletkezésének megelőzése érdekében soha ne zárja le a levegő be- és kiáramló nyílásait. A készüléket ne használja puha felületeken, például ágyon, ahol a készülék szellőztető nyílásai elzáródhatnak.
- A levegő be- és kiáramló nyílásaiba ne helyezzen idegen testet, és ne hagyja, hogy idegen testek hatolhasson ezekbe a nyílásokba, mivel ez áramütéshez, tűzhoz vagy a fűtélem károsodásához vezethetnek.
- Ha hosszabb ideig nem szándékozik a készüléket használni, válassza le az áramforrásról. A készüléket akkor áramtalanította teljesen, ha a hálózati csatlakozót kihúzza az aljzathoz.
- Mielőtt a készüléket bekapcsolná, először mindig helyezze a hálózati csatlakozót a fali aljzatba. Amikor a készüléket szeretné leválasztani az áramellátásról, kapcsolja ki a kezelőgombokat, és ezután húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.
- Soha ne melegítsen zárt konzervdobozt vagy szorosan lezárt edényt. Ez súlyos robbanást okozhat.
- Ha a készülék lángolni vagy füstölni kezd, azonnal húzza ki a készülék csatlakozóját az aljzathoz.
- A készüléket mindig válassza le az áramellátásról, ha éppen nem használja.
- A készüléket ne helyezze más helyre, ha éppen egy edény vagy egy serpenyő van rajta.
- A készüléket ne használja fémasztalon vagy más fémfelületeken. A fém felületek felforrósodhatnak és sérüléseket okozhatnak.
- Az elektromágneses mező kedvezőtlenül befolyásolhatja a szívritmus-szabályozók, hallókészülékek és egyéb orvosi eszközök működését. Emiatt egyes körülmények között ne használja a készüléket. Ha bizonytalan, forduljon kezelőorvosához.
- Kizárólag megfelelő főzőedényeket használjon a készülékkel.
- Soha ne hevítsen üres lábasokat vagy serpenyőket. A készülék és a főzőedény egyaránt károsodhat.
- Ne helyezze a készüléket olyan készülékek környezetébe, melyek érzékenyek az elektromágneses mezőkre (pl. számítógép képernyője, órák).
- Ne helyezze a készüléket munkafelület szélére.
- A használat alatt mindig tartsa a készülék 10cm-en belüli környezetét szabadon.

- A forró főzőfelületet mindig hagyja lassan kihűlni, mivel gyors hőmérsékletváltozás esetén eltörhet.
- A főzés után ne húzza ki azonnal a hálózati kábelt az aljzatból. A készüléknek legalább 15 percre van szüksége ahhoz, hogy lehűljön.
- Használat alatt ne helyezzen hitelkártyát vagy egyéb elektromágneses készülékeket a készülék közelébe. Ez adatvesztéshez vagy károsodáshoz vezethet.
- Szükség esetén helyezzen kemény, csúszásálló felületet a készülék alá. Mivel a bútorokat különböző lakkokkal és műanyagokkal fedik be, és mivel különböző tisztítószerrel kezelik ezeket, nem lehet teljesen kizárni, hogy ezek közt bizonyos anyagok olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek a gumilábakat károsítják, puhítják.
- Használat alatt a készülék felforrósodik. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készülék használata alatt és után ne érjen hozzá a felforrósodott részekhez.
- A készüléket használat közben ne mozgassa vagy tologassa.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha a hálózati dugó be van dugva.
- A tisztítás előtt feltétlenül hagyja kihűlni a készüléket és előtte a hálózati húzza ki a hálózati dugót.
- A készülék kezelése vagy tisztítása során soha ne alkalmazzon erőszakot.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad levenni vagy letakarni. A készüléken a már nem olvasható utasításokat azonnal le kell cserélni.



Az üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

▶ Áttekintés – 3. old.

1. Főzőfelület
2. Biztosító gomb [O]
3. Kiválasztó gomb [↻]
4. Beállító gomb [-]
5. Kijelző
6. Beállító gomb [+]
7. Kiválasztó gomb [🔥]
8. Be-ki-gomb [U]

Szállítási terjedelem

- Indukciós főzőlap
- Használati utasítás

Üzembe helyezés

- A készüléket egyenes, csúszásmentes és hőálló felületen állítsa fel.
- A készülék alatti felület ne legyen puha.

- Vegye figyelembe, hogy bizonyos körülmények között a bútorok műanyag vagy lakkozott felülete a készülék gumitalpait károsíthatja.
- Az első használat előtt javasoljuk, hogy egy megfelelő edényben forraljon 3–4-szer vizet, hogy az esetlegesen jelen levő, gyártási maradványokat eltávolítsa a főzőfelületről. Az ilyenkor esetlegesen keletkező szag vagy füst normális jelenség, és rövid időn belül eltűnik. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék meghibásodott. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, pl. nyissa ki az ablakot.

Kezelés

Bekapcsolás előtt végezzen ellenőrzést!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy minden kapcsoló [0] állásban van-e, mielőtt a hálózati dugót csatlakoztatja a dugaszoló aljzathoz.
- Győződjön meg róla, hogy főzőedényei megfelelőek az indukciós főzéshez.

Megfelelő edények



Megjegyzés: Kizárólag az indukciós főzéshez megfelelő edényeket használjon. Kizárólag egyenes aljú edényeket használjon. Az edény aljának teljes felületén ne legyen semmilyen nemű egyenetlenség.

- Megfelelőek: Ferromágneses aljú nemesacél-edények, öntöttvas-fazekak és -serpenyők, zománcozott vasfazekak- és serpenyők.
- Mágnessel meggyőződhet róla, hogy megfelelő-e az edény: Ha a mágnes tapad az edény aljára, akkor az edény indukciós főzőlapon használható.
- Nem alkalmasak az alumíniumból, rézből, üvegből, kerámiából és részben króm-nikkel acélból készült edények és serpenyők.
- A főzőedények aljának átmérője legyen 12 és 26 cm között.
- A teljesítmény- ill. a hőmérsékletszintet igazítsa a felhasznált főzőedényekhez. A túl magas szint kisebb edények esetén károsodáshoz vezethet.
- Nagyfokú hevítés esetén a zománcozott főzőedények és serpenyők zománctbevonata károsodhat. Kérjük, a főzőedényeknél általában ügyeljen a gyártó a főzőedények felhasználására vonatkozó utasításaira. Ha bizonytalan, válaszon alacsonyabb főzési hőmérsékletet, hogy elkerülje a károsodásokat.
- Az edényeket mindig pontosan a főzőlap közepére helyezze, hogy elkerülje a hibajelzéseket és az automatikus kikapcsolást.

Alapvető előkészületek

- Használat előtt tisztítsa meg a főzőlapot és a főzőedény alját az esetleges szennyeződésektől, és ne helyezzen törlőruhát, alumíniumfóliát vagy egyéb tárgyakat a főzőedény alja és a főzőlap közé.

- Soha ne helyezzen üres főzőedényeket az üzemkész főzőlapra. A magas hőmérséklet ezeket károsíthatja és a zománczott felületek lepattoghatnak!
- Vegye figyelembe, hogy bizonyos körülmények között a bútorok műanyag vagy lakkozott felülete a készülék gumitalpait károsíthatja.
- Az első használat előtt javasoljuk, hogy egy megfelelő edényben forraljon 3–4-szer vizet, hogy az esetlegesen jelen levő, gyártási maradványokat eltávolítsa a főzőfelületről. Az ilyenkor esetlegesen keletkező szag vagy füst normális jelenség, és rövid időn belül eltűnik. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék meghibásodott. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, pl. nyissa ki az ablakot.

Főzés



Megjegyzés: A készülék felismeri, amikor főzőedény nélkül helyezik üzembe, vagy ha üzemelés közben leveszik róla a főzőedényt. Ez esetben a készülék hangjelzést ad, a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg [EO] és a készülék kb. 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol.

- Helyezzen egy megfelelő főzőedényt a főzőlap közepére (1). A főzőedény ne legyen üres.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt. Hangjelzés halatlazik és az összes LED és a kijelző 1 másodpercig villog. A kijelzőn (5) megjelenik az [Lo], ami azt jelenti, hogy a készülék üzemkész.



Megjegyzés: Ha megjelenik a kijelzőn [L], akkor a gyermekzár aktiválva van. A biztosító gombon [↺] és a be-/kikapcsoló gombon [⏻] (8) kívül valamennyi gomb inaktív.

- A gyerekzár kikapcsolásához, ill. bekapcsolásához tartsa lenyomva 3 mp-ig a gyermekzár [↺] (2) gombot.
- A gyerekzár folyamatban lévő főzés alatt is bekapcsolható. A készülék megtartja az elvégzett beállításokat.
- Nyomja le a be-/kikapcsoló gombot [⏻] (8). A kijelzőn (5) az [ON] felirat látható: a készülék ekkor készenléti üzemmódban van.
- Nyomja meg ismét a(z) [⏻] gombot (7), és állítsa be az óhajtott teljesítményszintet a [–] (4) és a [+] (6) gombokkal.
- Nyomja meg ismét a(z) [⏻] gombot (7), és állítsa be az óhajtott főzési hőmérsékletet a [–] (4) és a [+] (6) gombokkal.
- Nyomja meg a [⏻] gombot (3) az időzítő funkcióba való belépéshez, és állítsa be a kívánt főzési időt a [–] (4) és [+] (6) gombokkal.
- Nyomja meg röviden a [–]/[+] gombot a főzési idő percenként történő beállításához. Tartsa nyomva a [–]/[+] gombot legalább 3 másodpercig, hogy a főzési időt beállítsa 10 perces intervallumokkal.
- Ha szükséges, nyomja meg röviden a [⏻] gombot (3) a főzési idő törléséhez, majd a visszaállításhoz.
- A beállított idő 5 másodperc múlva elfogadásra kerül, és a készülék megkezdja a főzési folyamatot.

- Az idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol, és visszatér készenléti üzemmódba.
- A főzési folyamatot bármikor megszakíthatja, ha megnyomja a Be/Ki gombot [⏻] (8).
- Ismételt főzéshez, nyomja meg egyszer az On/Off (Be/Ki) [⏻] (8) gombot, majd a(z) [⏻] (7) és a(z) [⏻] (3) gombot (3) az óhajtott főzési idő beállításának céljából.
- A készülék két óra elteltével automatikusan lekapcsol, ha nem lett hosszabb főzési idő beállítva.
- A főzési folyamat befejezése után a ventilátor még 1 percig tovább működik, hogy elvezesse a hőt.

Információk az energiafogyasztásról

A készülék energiafogyasztását az EN 60350-2 szabvány szerint számították ki.

- Tartsa az energiafogyasztást a lehető legalacsonyabb szinten.
- Csak akkor állítsa a teljesítményt magasra, ha szükséges.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzendő munkálatok elkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati dugaszt és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ne alkalmazzon súroló vagy éles tárgyakat vagy agresszív tisztítószereket.

Ne használjon oldószereket.

Tisztításhoz ne használjon sütőtisztító-/grilsprayt.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A készülék részét mosogatógépbe nem rakhatók.

- A készüléket száraz vagy egy enyhén nedves ronggyal törölje le.
- A levegő be- és kimeneti nyílásait óvatosan tisztítsa meg a szennyeződésektől és portól rendszeres időközönként egy, a célnak megfelelő puha kefével.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Kérjük, hogy az üzlet felkeresése előtt először tekintse meg a lenti táblázatot. Ezzel sok fáradságot és esetleg költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Meghibásodott a készülék?	Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot!
	A be-ki kapcsoló[0] állásban található?	Kapcsolja be a készüléket.
Hibakódok	Ok	Megoldás
E0	Főzőedény nélkül történő vagy nem megfelelő főzőedénnyel történő használat.	Használjon kizárólag indukciós főzéshez megfelelő főzőedényeket, amelyek 12-26 cm átmérőjűek. Helyezze az edényeket a főzőlap közepére.
E1	Üresjárat/rövidzárlat IGBT érzékelő.	Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
E2	IGBT-túlmelegedés.	Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a levegő kilépés és a gép a lehűlés után újra visszatér-e a normál állapotba. Ha a készülék még mindig nem működik megfelelően, akkor vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a készüléket vásárolta.
E3/E4	Feszültség > 270 V, Feszültség < 90 V	Ellenőrizze, hogy a készülék egy szabályosan kiépített hálózati aljzatba van-e csatlakoztatva.
E5	Üresjárat/rövidzárlat felület érzékelő.	Húzza ki a dugót a hálózati aljzataból és várja meg, amíg a készülék lehűl. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.
E6	A felület túlmelegedett.	Ellenőrizze, hogy a készülék alján található ventilátorok megfelelően működnek-e és elegendő mennyiségű levegőt tudnak-e beszívni.

Ha a hibát nem tudja egyedül elhárítani, kérjük, forduljon közvetlenül a kereskedőhöz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat!

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-



szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	410605
Hálózati feszültség	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	3500 W
Védelmi osztály	II

Cikkszám	410605
Teljesítmény fokozatok (bal oldali főzőlap)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Teljesítmény fokozatok (jobb oldali főzőlap)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Hőmérséklet fokozatok	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Méret	580 × 350 × 65 mm

Elektromos háztartási tűzhelyek termékinformációs követelményei

	Jel	Érték	Mérté- kegy- ség
A modell megjelölése		410605	
A tűzhely típusa		Háztartási elektro- mos főzőlap	
A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma		1	
A hő előállításának elve (indukciós főzőfelület/főzőlap, hősu- gázós főzőfelület, tömör lemez)		Indukciós főzőfelü- let	
A kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület Ø átmérője minden egyes elektromos főzőfelületre, 5 mm-re ke- rekítve		1. zóna: 20,5 2. zóna: 20,5	cm
A nem kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos fe- L lület hossza és szélessége minden egyes elektromos főzőfe- W lületre vagy főzőlapra, 5 mm-re kerekítve			cm
Egy kilogrammra vetített energiafogyasztás főzőfelületen- ként, illetve főzőlaponként	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
A tűzhely egy kilogrammra vetített energiafogyasztása	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Kazalo

Prije nego što počnete...	54
Za Vašu sigurnost	54
Pregled Vašeg uređaja	56
Stavljanje u pogon	56
Korištenje	56
Informacije o potrošnji energije	57
Održavanje i čišćenje	57
Smetnje i pomoć	57
Odlaganje na otpad	58
Tehnički podaci	58
Prava na žalbu	82

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo za zagrijavanje ili kuhanje hrane, sa odgovarajućim posuđem za kuhanje i u okviru uobičajenom za domaćinstvo.

Svaka druga upotreba bilo koje vrste koja nije namjenjena (na primjer za grijanje prostora), može biti opasna.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.

- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Okoliš mora biti slobodan od lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđenu namjenu.
- Uređaj mora stajati na ravnoj, neklizajućoj i površini i otporan na toplotu.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Nije za upotrebu u vozilima u pokretu ili plovilima.
- Nikada ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ako je uređaj bez nadzora, ili dugo vremena se ne koristi, isključite utikač iz utičnice, pustite uređaj da se ohladi i držite ga na sigurnom mjestu.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od osam (8) godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su podučeni za sigurno korištenje uređaja i koji su shvatili što može rezultirati opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje korisnik ne smije obavljati preko djece bez nadzora.
- Uređaj se ne smije prekrivati. Postoji opasnost od požara.
- Uređaj, strujni kabl i mrežni utikač ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte koristiti u blizini umivaonika ili sudopera.
- Uređaj ne stavljati na ili u blizini vrućih površina, kao što su npr. ploče za kuhanje.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama.
- Mrežni kabl ne smije da visi preko ivice stola, kako bi se spriječio rušenje uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj,
 - ako je mrežni kabl oštećen.
 - kod smetnji u funkciji.
 - ako je uređaj možda oštećen padom ili iz nekog drugog razloga.
- Ne koristite adaptere niti produžne kabele.
- Uređaj nikada nemojte koristiti sa vremenskim prekidačem ili nekim drugim prekidačem, koji uređaj automatski uključuje, pošto inače postoji opasnost od požara.
- Nikad ne radite sa uređajem ispod visećeg ormara, duboko visećih lampi, regala, ili blizu zavjesa, dekoracije stola ili drugih zapaljivih materijala.
- Priključite uređaj samo sa lako dostupnom utičnicom, tako da možete brzo da ga odvojite od napajanja strujom u slučaju problema.
- Nikada ne zagrijavajte mast ili ulje bez nadzora.
- Ne koristite površinu za kuhanje kao površinu za odlaganje.
- Ne stavljajte metalne predmete (npr. pribor za jelo, poklopce lonaca, limenke, itd.) na površinu za kuhanje jer se mogu zagrijati.
- Ako primjetite oštećenja na površini za kuhanje (pukotine ili lomove), isključite uređaj i odvojite ga od napajanja strujom.
- Nikada ne čistite površinu za kuhanje sa čistila čima na paru.
- Da biste spriječili mogućnost požara, nemojte blokirati ulaze zraka ili proreze za ispušni zrak. Nemojte koristiti uređaj na mekim površinama, na primjer na krevetu, gde se otvori mogu blokirati.
- Ne postavljajte strane predmete u ventilacione ili ispušne otvore, niti dozvolite da im prođu bilo kakvi strani predmeti, jer to može dovesti do električnog udara, požara ili oštećenja grijnog elementa.
- Ako ne želite da uređaj koristite duži vremenski period, isključite ga iz izvora napajanja strujom. Uređaj je potpuno bez napajanja strujom, samo kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice.
- Uvijek prvo utaknite mrežni utikač u zidnu utičnicu, prije nego što uključite uređaj. Da biste odvojili uređaj od napajanja strujom, isključite upravljačke elemente, a zatim izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne zagrijavajte čvrsto zatvorenu konzervu ili čvrsto zatvorenu posudu. To može dovesti do eksplozije.
- Odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, kada primjetite vatru ili dim.
- Uvijek odvojite uređaj od napajanja strujom, kada ga ne koristite.
- Nemojte pomjerati uređaj ako se na njemu nalazi lonac ili tava.
- Nemojte koristiti uređaj na metalnim stolovima ili drugim metalnim površinama. Metalna površina može se zagrijati i uzrokovati povrede.
- Elektromagnetna polja mogu uticati na medicinske uređaje kao što su pejsmejkeri i slušni aparati. Zbog toga ne trebate pod ovim okolnostima da koristite uređaj. Ako imate sumnje, pitajte doktora.
- Koristite samo posude za kuhanje pogodno za uređaj.
- Nikada ne zagrijavajte prazne lonce ili tave. To može oštetiti uređaj i posude za kuhanje.
- Ne postavljajte uređaj u blizini uređaja koji su osjetljivi na elektromagnetna polja (kao što su ekrani računara i satovi).
- Ne postavljajte uređaj blizu ivice radne površine.
- Držite se na udaljenosti oko 10 cm oko uređaja tokom upotrebe.
- Uvijek pustite da se vruća površina za kuhanje polako ohladi, jer se može slomiti brzom promjenom temperature.
- Ne isključujte mrežni kabal iz utičnice odmah nakon kuhanja! Uređaju treba najmanje 15 sekundi da se ohladi.
- Nemojte postavljati kreditne kartice ili druge elektromagnetne uređaje blizu uređaja tokom upotrebe. To može dovesti do gubitka podataka ili oštećenja.
- Ako je potrebno, stavite tvrdi prostirku koja nije klizna ispod uređaja. Namještaj je premazan sa različitim lakovima i plastikom i može biti tretiran sa raznim proizvodima za čišćenje, zbog toga se ne može u potpunosti isključiti mogućnost da neke od tih supstanci sadrže komponente koje napadaju i omeškavaju gumene nožice.
- Tokom rada, uređaj postaje vruć. Obavezno pazite na to, da ne dođete u kontakt sa grijanim dijelovima za vrijeme i nakon upotrebe uređaja.
- Nemojte pomjerati ili premještati uređaj tokom rada.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je mrežni utikač utaknut.

- Uređaj prije čišćenja obavezno pustite da se ohladi, i prethodno izvucite mrežni utikač.
- Nikad ne primjenjujte silu prilikom rukovanja ili čišćenja uređaja.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za upotrebu.



Opasnost od ozljeda na vrelim površinama.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Pregled – str. 3

1. Površina za kuhanje
2. Sigurnosno dugme
3. Tipka za izbor
4. Tipka za podešavanje [-]
5. Displej
6. Tipka za podešavanje [+]
7. Tipka za izbor
8. Tipka za uključivanje/isključivanje

Obim dostave

- Indukcijska ploča za kuhanje
- Uputstvo za upotrebu

Stavljanje u pogon

- Uređaj postaviti na ravnoj, neklizajućoj površini i otpornoj na toplotu.
- Podloga ne smije biti mekana.
- Imajte na umu, da plastika ili boja nameštaja pod ovim okolnostima mogu oštetiti gumene nožice uređaja.
- Prije prve upotrebe preporučujemo Vam da vodu 3-4 puta zakuhate u odgovarajućem loncu, kako biste uklonili eventualne prisutne ostatke koje ostavlja površina za kuhanje. Ovaj mogući nastali miris ili dim su normalni i nestaju nakon kratkog vremena. Ovo nije kvar uređaja. Osigurajte adekvatnu ventilaciju, npr. otvaranjem prozora.

Korištenje

Kontrola prije uključivanja!

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Prije umetanja mrežnog utikača u utičnicu provjerite da li se svi prekidači nalaze u položaju [0].
- Proverite da li je Vaše posuđe za kuhanje pogodno za indukciju.

Pogodno posuđe za kuhanje



Uputa: Koristite samo pogodno posuđe za kuhanje. Koristite isključivo posuđe za kuhanje sa ravnim dnom. Dno ne smije imati neravnine na cijeloj površini.

- Pogodni su: od nehrđajućeg čelika lonci sa fero-magnetnim dnom, lonci i tave od lijevanog željeza/emajlirani željezni lonci/tave.
- Da li je Vaše posuđe pogodno, možete testirati pomoću magneta: ako ostane od izvana na dnu lonca, lonac se može koristiti na indukcijskoj ploči za kuhanje.
- Nisu pogodni lonci i tave izrađeni od aluminija, bakra, stakla, keramike i dijelom od nehrđajućeg čelika.
- Lonci za kuhanje treba da imaju promjer dna između 12 i 26 cm.
- Podesite stepen snage ili temperature za korišteno posuđe za kuhanje. Previše visok stepen može prouzrokovati oštećenja malih lonaca.
- Premazani lonci za kuhanje i tave za kuhanje mogu imati oštećenja premaza ako se previše zagriju. Molimo da obratite pažnju, kod posuda za kuhanje pratite opšte podatke proizvođača o području primjene lonaca. Ako ste u sumnji, izaberite niži stepen kuhanja kako biste izbjegli oštećenja.
- Uvijek postavite lonce pravo u sredinu ploče za kuhanje kako biste izbjegli poruke o grešci i automatsko isključivanje.

Osnovna priprema

- Očistite ploču za kuhanje i odgovarajuće dno lonca prije korištenja od eventualne prljavštine i ne stavlajte krpe, aluminijske folije ili druge predmete između dna lonca i ploče za kuhanje.
- Nikada ne stavlajte prazne posude za kuhanje na pogonski spremnu ploču za kuhanje. Ekstremna razvoj toplote ošteti ili ih ostavlja oljuštene emajlirane premaze!
- Imajte na umu, da plastika ili boja nameštaja pod ovim okolnostima mogu oštetiti gumene nožice uređaja.
- Prije prve upotrebe preporučujemo Vam da vodu 3-4 puta zakuhate u odgovarajućem loncu, kako biste uklonili eventualne prisutne ostatke koje ostavlja polje za kuhanje. Ovaj mogući nastali miris ili dim su normalni i nestaju nakon kratkog vremena. Ovo nije kvar uređaja. Osigurajte adekvatnu ventilaciju, npr. otvaranjem prozora.

Kuhanje



Uputa: Uređaj prepoznaje, da li je pušten u rad bez posuda za kuhanje ili ako se posuđe za kuhanje ukloni tokom rada. U ovim slučajevima, začuje se zvučni signal, na displeju se pojavljuje poruka o grešci [E0] i uređaj će se isključiti nakon 30 sekundi.

- U sredinu ploče za kuhanje (1) stavite odgovarajuće posuđe za kuhanje. Posuđe za kuhanje ne smije biti prazno.
- Priključite mrežni kabal. Čuje se zujanje, a svi LED-ovi i displej treperi 1 sekundu. Na displeju (5) je prikazano [Lo] i uređaj je spreman za rad.



Uputa: Prikazuje se na displeju [L] ako je aktivirana zaštita za djecu. Sva dugmad su deaktivirana, osim sigurnosnog dugmeta i dugmeta za uključivanje/isključivanje

- Pritisnite sigurnosno dugme (2) u trajanju od 3 sekunde za deaktiviranje odn. aktiviranje zaštite za djecu.

- Zaštitu za djecu možete aktivirati dok je postupak kuhanja u toku. Uređaj zadržava izvršena podešavanja.
- Pritisnite dugme za uključivanje-isključivanje [] (8). Na displeju (5) se prikazuje [ON]: uređaj se sada nalazi u režimu mirovanja.
- Pritisnite tipku [] (7) jednom i podesite željeni stepen snage pomoću tipki [-] (4) i [+] (6).
- Pritisnite tipku [] (7) ponovo i podesite željenu temperaturu kuhanja pomoću tipki [-] (4) i [+] (6).
- Pritisnite tipku [] (3) za unos funkcije tajmera i podesite željeno vrijeme kuhanja pomoću tipki [-] (4) i [+] (6).
- Kratko pritisnite [-]/[+] za podešavanje vremena kuhanja u intervalima minuta. Zadržite [-]/[+] pritisnuto u trajanju od najmanje 3 sekunde kako biste vrijeme kuhanja podesili u intervalima od 10 minuta.
- Po potrebi, kratko pritisnite tipku [] (3) za poništenje vremena kuhanja, a zatim resetujte.
- Podešeno vrijeme će biti prihvaćeno nakon 5 sekundi, a uređaj započinje proces kuhanja.
- Nakon isteka vremena, uređaj se isključuje automatski i vraća u režim mirovanja.
- Za završetak procesa kuhanja u bilo koje vrijeme, pritisnite tipku uklj./isklj. [] (8).
- Za ponovno kuhanje, pritisnite tipku Uklj./Isklj. [] (8) jednom, zatim tipku [] (7), nakon toga tipku [] (3) za unos željenog vremena kuhanja.
- Uređaj se automatski isključuje nakon dva sata ako nije određeno duže vrijeme pečenja.
- Ventilator će nastaviti raditi 1 minutu nakon završetka postupka kuhanja kako bi odvodio toplinu.

Informacije o potrošnji energije

Potrošnja energije uređaja se izračunava na osnovu EN 60350-2.

- Potrošnju struje držite na najmanjem mogućem nivou.
- Podesite snagu na visoki nivo samo u slučaju potrebe.

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!
Prije radova na uređaju uvijek iskopčati mrežni utikač i uređaj pustite da se ohladi.

Čišćenje



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Nemojte koristiti ribajuće ili oštre predmete ili agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristiti otapala. Nemojte čistiti sa sprejom za pećnicu/roštilj.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Dijelovi uređaja nisu za pranje stroja za pranje suđa.

- Obrišite uređaj navlaženom ili suhom krpom.
- Pažljivo očistite ventilacione otvore u redovnim intervalima sa odgovarajućom, mekanom četkom od prašine i prljavštine.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniра ...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!
Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su samo male greške, koje dovode do smetnje. Često ih možete i sami ukloniti. Molimo vas da najprije pogledate sljedeću tablicu, prije nego se obratite trgovcu. Tako ćete si uštedjeti puno napora i eventualno troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcioniра.	Uređaj je defektan?	Kontaktirajte trgovca.
	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
	Prekidač uklj./isklj na [0]?	Uključite uređaj.
Kod greške	Uzrok	Pomoć
E0	Koristite bez posuđa ili ne koristite s neprikladnim posuđem.	Koristite samo pogodno indukcijsko posuđe za kuhanje promjera 12-26 cm. Stavite posuđe u sredinu ploče za kuhanje.
E1	Prazni hod/kratki spoj IGBT senzora.	Kontaktirajte trgovca.
E2	IGBT pregrijavanje.	Provjerite da li je ispušt zrak blokiran i da li se mašina vraća u normalno stanje nakon što se ohladila. Ako uređaj ne funkcioniра ispravno, kontaktirajte vašeg prodavača
E3/E4	Napon > 270 V, napon < 90 V	Provjerite je li uređaj priključen na ispravno instaliranu mrežnu utičnicu
E5	Prazni hod/kratki spoj površinskog senzora.	Izvućite utikač iz mrežne utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi. Ako se problem i dalje nastavi, obratite se vašem prodavaču.

Kod greške	Uzrok	Pomoć
E6	Pregrijana površina.	Provjerite, da li ventilatori na donjoj strani uređaja rade pravilno i da li mogu usisati dovoljnu količinu zraka.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se direktno obratite Vašem trgovcu. Obratite molimo Vas pažnju, da kroz nestručne popravke propada i pravo na garanciju i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	410605
Mrežni napon	230 V~, 50 Hz
Primanje snage	3500 W
Klasa zaštite	II
Stepeni snage (lijevo polje za kuhanje)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Stepeni snage (desno polje za kuhanje)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Stepeni temperature	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Dimenzije	580 × 350 × 65 mm

Informacije za kućanske električne ploče za kuhanje

	Simbol	Vrijednost	Jedini- ca
Identifikacija modela		410605	
Vrsta ploče za kuhanje		Električna ploča za kuhanje za domaćinstvo	
Broj zona i/ili površina za kuhanje		1	
Tehnologija zagrijavanja (indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, isijavajuće zone za kuhanje, tvrde plohe)		Indukcijska zona za kuhanje	
Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm		Zona1:20,5 Zona 2: 20,5	cm
Za neokružne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm			cm
Potrošnja energije po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Potrošnja energije za ploču za kuhanje izračunana po kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	59
Για την ασφάλειά σας	59
Η συσκευή σας συνοπτικά	61
Θέση σε λειτουργία	61
Χειρισμός	61
Πληροφορίες για την κατανάλωση ενέργειας	63
Καθαρισμός και συντήρηση	63
Βλάβες και αντιμετώπιση	63
Διάθεση στα απορρίμματα	64
Τεχνικά στοιχεία	64
Εγγύηση	81

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ζέσταμα ή το μαγείρεμα τροφίμων, με κατάλληλο μαγειρικό σκεύος και στο πλαίσιο κοινών οικιακών αναγκών.

Διαφορετικής χρήσης οποιοδήποτε είδους (π.χ. για τη θέρμανση χώρου) είναι μη ενδεδειγμένη και μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, αθρόνεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κίψα.

- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Το περιβάλλον πρέπει να είναι ελεύθερο από εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάνω σε μια επίπεδη, αντιολισθητική και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε κινούμενα οχήματα ή θαλάσσια σκάφη.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Όταν η συσκευή μένει χωρίς επίτηρηση ή δε χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα, να τραβήτε το ρευματολήπτη από την πρίζα, να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει και να την αποθηκεύετε σε ένα ασφαλές μέρος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των οκτώ (8) ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος και το ρευματολήπτη σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νιπτήρες ή νεροχύτες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες, όπως π.χ. εστίες μαγειρικής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν επιτρέπεται να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού, προκειμένου να αποτραπεί μια πτώση και θραύση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.
 - σε περίπτωση διαταραχών λειτουργίας.
 - όταν η συσκευή έχει υποστεί πιθανή ζημιά από πτώση ή άλλη αιτία.
- Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα ή καλώδιο προέκτασης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χρονοδιακόπτη ή άλλο διακόπτη, ο οποίος ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από κρεμαστά ντουλάπια, λάμπες που κρέμονται χαμηλά, ραφίερές ή κοντά σε κουρτίνες, επιτραπέζια διακοσμητικά ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα που είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε σε περίπτωση προβλήματος να μπορείτε να την αποσυνδέσετε γρήγορα από την παροχή ρεύματος.
- Μη θερμαίνετε ποτέ λίπος ή λάδι χωρίς να το επιτηρείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μαγειρική εστία ως επιφάνεια απόθεσης.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη μαγειρική εστία μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. μαχαιροπήρουνα, καπάκια κατασρόλας, μεταλλικά κουτάκια κ.λπ.), καθώς μπορεί να θερμανθούν.
- Εάν παρατηρήσετε ζημιές πάνω στην επιφάνεια της εστίας (ανωμαλίες ή θραύσεις), απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Μην καθαρίζετε ποτέ την επιφάνεια της εστίας με συσκευές καθαρισμού ατμού.
- Για να αποτρέψετε μια πιθανή πυρκαγιά, μην μπλοκάρετε σε καμία περίπτωση τα σημεία εισόδου αέρα ή τη σχισμή εξαερισμού. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε μαλακές επιφάνειες, για παράδειγμα πάνω σε κρεβάτι, όπου τα ανοίγματα θα μπορούσαν να μπλοκαριστούν.
- Μην εισάγετε ξένα σώματα στα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού, και μην αφήνετε ξένα σώματα να εισέρχονται στα σημεία αυτά, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σε ζημιές στο θερμαντικό στοιχείο.
- Εάν επιθυμείτε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος. Η συσκευή είναι πλήρως χωρίς ρεύμα, μόνο όταν ο ρευματολήπτης έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Εισάγετε πάντα πρώτα το ρευματολήπτη στην πρίζα του τοίχου, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εάν επιθυμείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, απενεργοποιήστε τη χειριστήρια και τραβήξτε στη συνέχεια το βύσμα από την πρίζα.
- Μη θερμαίνετε ποτέ μια ερμητικά κλειστή κονσέρβα ή ένα ερμητικά κλειστό δοχείο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Τραβήξτε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα, σε περίπτωση φωτιάς ή καπνού.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μη μετατοπίζετε τη συσκευή, όταν επάνω βρίσκεται μια κατασρόλα ή ένα τηγάνι.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε μεταλλικά τραπέζια ή άλλες μεταλλικές επιφάνειες. Οι μεταλλικές επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Ιατροτεχνολογικές συσκευές όπως βηματοδότες ή ακουστικά βαρηκοΐας μπορεί να επηρεαστούν από το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Γι' αυτό το λόγο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορισμένες περιπτώσεις. Σε περίπτωση αμφιβολίας ρωτήστε έναν ιατρό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με κατάλληλο μαγειρικό σκεύος.
- Μη θερμαίνετε ποτέ άδειες κατσαρόλες ή τηγάνια. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να υποστούν ζημιά η συσκευή και το μαγειρικό σκεύος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές, οι οποίες είναι ευαίσθητες σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. οθόνες υπολογιστών και ρολόγια).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο άκρο της επιφάνειας εργασίας.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης αφήνετε πάντα μια απόσταση περ. 10 cm γύρω από τη συσκευή.
- Αφήνετε πάντα τη μαγειρική εστία να κρυώσει αργά, καθώς μπορεί να σπάσει σε περίπτωση απότομης μεταβολής της θερμοκρασίας.
- Μη βγάζετε το καλώδιο ρεύματος αμέσως μετά το μαγείρεμα από την πρίζα! Η συσκευή χρειάζεται τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα, για να κρυώσει.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης μην τοποθετείτε πιστωτικές κάρτες ή άλλες ηλεκτρομαγνητικές συσκευές κοντά στη συσκευή. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια δεδομένων ή σε ζημιές στις συσκευές σας.
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε μια σκληρή, αντιολισθητική επιφάνεια κάτω από τη συσκευή. Επειδή τα έπιπλα είναι επιστρωμένα με διάφορες βαφές και πλαστικά και μπορεί να καθαρίζονται με διάφορα προϊόντα καθαρισμού, δεν μπορεί να αποκαλειστεί πλήρως το ενδεχόμενο, ορισμένες από αυτές τις ουσίες να περιλαμβάνουν συστατικά, που να διαβρώνουν και να μαλακώνουν τις ελαστικές βάσεις.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η συσκευή καίει. Προσέξτε οπωσδήποτε, ώστε να μην έρθετε σε επαφή με τα θερμασμένα εξαρτήματα κατά τη διάρκεια της χρήσης και μετά τη χρήση της συσκευής.
- Μη μετακινείτε ή μετατοπίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή δίχως επίτηρηση, όταν ο ρευματολήπτης είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Πριν τον καθαρισμό αφήνετε οπωσδήποτε τη συσκευή να κρυώσει και τραβάτε προηγουμένως το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βία κατά το χειρισμό ή τον καθαρισμό της συσκευής.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος εγκαυμάτων σε καυτές επιφάνειες.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Επισκόπηση – σελ. 3

1. Μαγειρική εστία
2. Πλήκτρο ασφαλείας [G]
3. Πλήκτρο επιλογής [D]
4. Πλήκτρο ρύθμισης [-]
5. Οθόνη
6. Πλήκτρο ρύθμισης [H]
7. Πλήκτρο επιλογής [A]
8. Πλήκτρο ON/OFF [U]

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Επαγωγική εστία
- Οδηγίες χρήσης

Θέση σε λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη, αντιολισθητική και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Η επιφάνεια δεν επιτρέπεται να είναι μαλακή.
- Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις, τα πλαστικά ή η βαφή επίπλων μπορεί να διαβρώσουν τις ελαστικές βάσεις της συσκευής.
- Πριν την πρώτη χρήση συνιστούμε να βράσετε νερό 3–4 φορές σε μια κατάλληλη κατσαρόλα, για να εξαλείψετε ενδεχόμενα κατασκευαστικά υπολείμματα από τη μαγειρική εστία. Κατά τη διαδικασία αυτή, ενδεχόμενη οσμή ή δημιουργία καπνού είναι φυσιολογική και θα εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Αυτό δεν αποτελεί ελαττωματική λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για τον επαρκή αερισμό, π.χ. ανοίγοντας ένα παράθυρο.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγχετε, εάν όλοι οι διακόπτες είναι στο [0], πριν εισαγάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- Ελέγχετε, εάν το μαγειρικό σκεύος είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία.

Κατάλληλο μαγειρικό σκεύος



Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο μαγειρικό σκεύος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μαγειρικό σκεύος με επίπεδο πάτο. Ο πάτος δεν επιτρέπεται να παρουσιάζει κανενός είδους ανωμαλίες στη συνολική του επιφάνεια.

- Κατάλληλα είναι: Κατσαρόλες από ανοξείδωτο χάλυβα με φερρομαγνητικό πάτο, κατσαρόλες και τηγάνια από χυτοσίδηρο, εμαγιέ σιδερένιες κατσαρόλες και τηγάνια.
- Μπορείτε να δοκιμάσετε με ένα μαγνήτη, αν το σκεύος σας είναι κατάλληλο: Αν ο μαγνήτης παραμένει κολλημένος στην εξωτερική πλευρά του πάτου της κατσαρόλας, η κατσαρόλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην επαγωγική εστία.
- Δεν είναι κατάλληλες κατσαρόλες και τηγάνια από αλουμίνιο, χαλκό, γυαλί, κεραμικό υλικό και εν μέρει από χρωμιονικελίουχο χάλυβα.
- Οι κατσαρόλες θα πρέπει να έχουν διάμετρο πάτου μεταξύ 12 και 26 cm.
- Προσαρμόστε τη βαθμίδα ισχύος και θερμοκρασίας στο χρησιμοποιούμενο μαγειρικό σκεύος. Μια υπερβολικά υψηλή βαθμίδα μπορεί να προξενήσει ζημιές σε μικρές κατσαρόλες.
- Επιστρωμένες κατσαρόλες και τηγάνια μπορεί να υποστούν ζημιά στην επίστρωση σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής θέρμανσης. Για μαγειρικά σκεύη, λαμβάνετε υπόψη γενικά τις οδηγίες του κατασκευαστή των σκευών σχετικά με το εύρος χρήσης τους. Σε περίπτωση αμφιβολίας επιλέγετε μια χαμηλότερη βαθμίδα βρασίματος, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές.
- Τοποθετείτε τις κατσαρόλες πάντα ακριβώς στο μέσο της μαγειρικής εστίας, προκειμένου να αποφύγετε μηνύματα σφάλματος και αυτόματα απενεργοποίησης.

Βασική προετοιμασία

- Πριν τη χρήση καθαρίστε τη μαγειρική εστία και τον πάτο της εκάστοτε κατσαρόλας από ενδεχόμενους ρύπους και μην τοποθετήσετε πετσέτες, αλουμινόχαρτα ή άλλα αντικείμενα ανάμεσα στον πάτο της κατσαρόλας και την εστία.
- Μην ακουμπάτε ποτέ άδεια μαγειρικά δοχεία πάνω στην έτοιμη για λειτουργία μαγειρική εστία. Η ακραία ανάπτυξη θερμότητας προκαλεί ζημιά στην εστία ή το σκάσιμο των εμαγιέ επιστρώσεων!
- Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις, τα πλαστικά ή η βαφή επίπλων μπορεί να διαβρώσουν τις ελαστικές βάσεις της συσκευής.
- Πριν την πρώτη χρήση συνιστούμε να βράσετε νερό 3–4 φορές σε μία κατάλληλη κατσαρόλα, για να εξαλειφете ενδεχόμενα κατασκευαστικά υπολείμματα από την περιοχή της μαγειρικής εστίας. Κατά τη διαδικασία αυτή, ενδεχόμενη οσμή ή δημιουργία καπνού είναι φυσιολογική και θα εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Αυτό δεν αποτελεί ελαττωματική λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για τον επαρκή αερισμό, π.χ. ανοίγοντας ένα παράθυρο.

Μαγειρέμα



Υπόδειξη: Η συσκευή αναγνωρίζει, όταν λειτουργεί χωρίς μαγειρικό σκεύος ή όταν το μαγειρικό σκεύος αποσυρθεί κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Σε τέτοιες περιπτώσεις ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος **[E0]** και η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα.

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο μέσο της μαγειρικής εστίας (1). Το μαγειρικό σκεύος δεν επιτρέπεται να είναι άδειο.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Ακούγεται ένα βουητό και όλες οι λυχνίες LED και η οθόνη αναβοσβήνουν για 1 δευτερόλεπτο. Στην οθόνη (5) εμφανίζεται η ένδειξη **[Lo]** και η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.



Υπόδειξη: Εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **[L]**, έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια παιδιών. Εκτός από το πλήκτρο ασφαλείας **[⏻]** και το πλήκτρο ON/OFF **[⏻]** (8), όλα τα υπόλοιπα πλήκτρα είναι απενεργοποιημένα.

- Πατήστε το πλήκτρο ασφαλείας **[⏻]** (2) επί 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν την ασφάλεια παιδιών.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια για τα παιδιά κατά την τρέχουσα διαδικασία μαγειρέματος. Η συσκευή διατηρεί τις ρυθμίσεις που έχετε πραγματοποιήσει.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF **[⏻]** (8). Στην οθόνη (5) εμφανίζεται ένδειξη **[ON]**: το μηχάνημα βρίσκεται τώρα σε κατάσταση αναμονής (Standby).
- Πατήστε μία φορά το κουμπί **[⏻]** (7) και ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο ισχύος με τα κουμπιά **[–]** (4) και **[+]** (6).
- Πατήστε ξανά το κουμπί **[⏻]** (7) και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία μαγειρέματος με τα κουμπιά **[–]** (4) και **[+]** (6).
- Πατήστε το κουμπί **[⏻]** (3) για να εισέλθετε στη λειτουργία χρονοδιακόπτη και ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος με τα κουμπιά **[–]** (4) και **[+]** (6).
- Πατήστε στιγμιαία το **[–]/[+]** για να ρυθμίσετε τον χρόνο μαγειρέματος σε διαστήματα λεπτών. Κρατήστε πατημένο το **[–]/[+]** για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να ρυθμίσετε τον χρόνο μαγειρέματος σε διαστήματα των 10 λεπτών.
- Εάν χρειάζεται, πατήστε στιγμιαία το κουμπί **[⏻]** (3) για να κάνετε εκκαθάριση του χρόνου μαγειρέματος και κατόπιν επαναφορά.
- Ο ρυθμισμένος χρόνος θα εφαρμοστεί μετά από 5 δευτερόλεπτα και η συσκευή ξεκινάει τη διαδικασία μαγειρέματος.
- Μετά τη λήξη του χρόνου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και επιστρέφει στη λειτουργία αναμονής.
- Για να διακόψετε τη διαδικασία μαγειρέματος ανά πάσα στιγμή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **[⏻]** (8).
- Για να μαγειρέψετε ξανά, πατήστε μία φορά το κουμπί On/Off **[⏻]** (8), στη συνέχεια το κουμπί **[⏻]** (7), ακολουθούμενο από το κουμπί **[⏻]** (3) για να εισάγετε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από δύο ώρες, εάν δεν έχει ρυθμιστεί μεγαλύτερος χρόνος μαγειρέματος.
- Ο φουγητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για 1 λεπτό μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας μαγειρέματος για την απαγωγή της θερμότητας.

Πληροφορίες για την κατανάλωση ενέργειας

Η κατανάλωση ενέργειας της συσκευής υπολογίζεται σύμφωνα με το EN 60350-2.

- Διατηρήστε την κατανάλωση ενέργειας όσο το δυνατόν χαμηλότερη.
- Ρυθμίστε την ισχύ σε υψηλή τιμή μόνο όταν είναι απαραίτητο.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.

Καθαρισμός



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή σκληρά μέσα καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες. Μην καθαρίζετε με σπρέι φούρνου/ψησταριάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Τα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

- Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.
- Καθαρίζετε προσεκτικά τις σχισμές αερισμού σε τακτικά χρονικά διαστήματα με μια κατάλληλη, μαλακή βούρτσα από τη σκόνη και τους ρύπους.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Είναι ελαττωματική η συσκευή;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στο [0];	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Κωδικός σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
E0	Χρήση χωρίς σκεύη μαγειρέματος ή με ακατάλληλα σκεύη μαγειρέματος.	Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικό σκεύος που είναι κατάλληλο για επαγγελματική εστία με διάμετρο 12–26 cm. Τοποθετήστε τα μαγειρικά σκεύη στο κέντρο της εστίας.
E1	Αισθητήρας IGBT λειτουργίας χωρίς φορτίο/βραχυκυκλώματος.	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
E2	Υπερθέρμανση IGBT.	Ελέγξτε, εάν η έξοδος αέρα είναι μπλοκαρισμένη και εάν το μηχανήμα επιστρέφει ξανά στην κανονική του κατάσταση, αφού κρυώσει. Εάν η συσκευή συνεχίζει να μην λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
E3/E4	Τάση > 270 V, τάση < 90 V	Ελέγξτε, εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
E5	Επιφανειακός αισθητήρας λειτουργίας χωρίς φορτίο/βραχυκυκλώματος.	Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε, μέχρι να κρυώσει η συσκευή. Εάν το πρόβλημα συνεχίζει να υπάρχει, απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
E6	Η επιφάνεια υπερθερμαίνεται.	Ελέγξτε, εάν οι ανεμιστήρες στην κάτω πλευρά της συσκευής λειτουργούν σωστά και εάν μπορούν να αναρροφήσουν επαρκή όγκο αέρα.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα



με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	410605
Τάση δικτύου	230 V~, 50 Hz
Κατανάλωση	3500 W
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμίδα απόδοσης (αριστερή εστία)	200/400/600/800/1000/1200/1400/1600/1800/2000 W
Βαθμίδα απόδοσης (δεξιά εστία)	200/400/600/800/1000/1200/1300/1500 W
Βαθμίδες θερμοκρασίες	60/80/100/120/140/160/180/200/220/240 °C
Διαστάσεις	580 × 350 × 65 mm

Πληροφορίες για οικιακές ηλεκτρικές εστίες

	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
Ταυτοποίηση μοντέλου		410605	
Τύπος εστίας		Οικιακές ηλεκτρικές εστίες	
Πλήθος ζωνών και/ή περιοχών μαγειρέματος		1	
Τεχνολογία θέρμανσης (επαγωγικές ζώνες και περιοχές μαγειρέματος, ζώνες μαγειρέματος διά ακτινοβολίας, συμπαιγείς πλάκες μαγειρέματος)		Ζώνη επαγωγικού μαγειρέματος	
Για κυκλικές ζώνες ή περιοχές μαγειρέματος: διάμετρος της ωφέλιμης επιφάνειας ανά ηλεκτρικά θερμαινόμενη ζώνη μαγειρέματος, στρογγυλοποιημένη στα πλησιέστερα 5 mm.	Ø	Ζώνη 1: 20,5 Ζώνη 2: 20,5	cm
Για μη κυκλικές ζώνες ή περιοχές μαγειρέματος: μήκος και πλάτος της ωφέλιμης επιφάνειας ανά ηλεκτρικά θερμαινόμενη ζώνη ή περιοχή μαγειρέματος, στρογγυλοποιημένα στα πλησιέστερα 5 mm.	L W		cm
Κατανάλωση ενέργειας ανά ζώνη ή περιοχή μαγειρέματος υπολογισμένη ανά kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Κατανάλωση ενέργειας από την εστία υπολογισμένη ανά kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	65
Voor uw veiligheid	65
Uw apparaat in één oogopslag	67
Ingebruikname	67
Bediening	67
Informatie over het energieverbruik	68
Reiniging en onderhoud	68
Storingen en hulp	68
Afvalverwijdering	69
Technische gegevens	69
Reclamaties	82

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen of koken van voedsel met geschikt kookgerei en in het gebruikelijke huishoudelijke kader.

Elk ander gebruik, van welke aard dan ook (bijvoorbeeld voor ruimteverwarming), is niet bedoeld en kan gevaarlijk zijn.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.

- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- De omgeving moet vrij zijn van licht ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt.
- Het apparaat moet op een effen, slipvast en hittebestendig oppervlak staan.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Niet voor gebruik in rijdende voertuigen of varende boten.
- Het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Als het apparaat zonder toezicht is, of vrij lang niet wordt gebruikt, trekt u de netstekker uit het stopcontact, laat u het apparaat afkoelen en slaat u het op een veilige plek op.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van acht (8) jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Het apparaat mag niet worden afgedekt. Er bestaat dan gevaar voor brand.
- Apparaat, netsnoer en stekker niet in water of andere vloeistoffen dompelen.
- Gebruik het apparaat niet de buurt van een wastafel of spoelbak.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals kookplaten.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Laat het netsnoer niet over de tafelrand hangen om te voorkomen dat het apparaat wordt meegetrokken.
- Gebruik het apparaat niet
 - wanneer het netsnoer is beschadigd.
 - bij storingen.
 - als het apparaat door een val of een andere oorzaak kan zijn beschadigd.
- Geen adapters of verlengkabels gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet met een tijdschakelaar of een andere schakelaar die het apparaat automatisch inschakelt, aangezien er anders brandgevaar bestaat.
- Plaats het apparaat nooit onder hangkasten, laaghangende lampen, planken, of in de buurt van gordijnen, tafeldecoraties of andere brandbare materialen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed toegankelijk stopcontact, zodat u het bij problemen snel kunt loskoppelen van het lichtnet.
- Verhit nooit vet of olie zonder toezicht.
- Gebruik het kookvlak niet om objecten op te plaatsen.
- Plaats geen metalen voorwerpen (zoals bestek, pannendeckels, blikjes enz.) op het kookvlak, deze kunnen heet worden.
- Als u schade aan het kookvlak bemerkt (scheuren of breuken), schakelt u het apparaat uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening.
- Reinig het kookvlak nooit met een stoomreiniger.
- Om een eventuele brand te voorkomen, mag u de luchtinlaat- of ventilatiesleuven niet blokkeren. Gebruik het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals op een bed, waar de openingen geblokkeerd kunnen raken.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen en zorg ervoor dat hierin geen vreemde voorwerpen kunnen binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of schade aan het verwarmingselement tot gevolg hebben.
- Als u het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt, koppelt u het los van de stroomvoorziening. Het apparaat is alleen dan volledig spanningsloos als de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Steek altijd eerst de stekker in het stopcontact voordat u het apparaat inschakelt. Om het apparaat van het lichtnet los te koppelen, schakelt u de bedieningselementen uit en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Verwarm nooit een afgesloten bus of een afgesloten bak. Dit kan tot een explosie leiden.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er vuur of rook uit het apparaat komt.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening wanneer het niet in gebruik is.
- Verplaats het apparaat niet als er een pot of pan op staat.
- Gebruik het apparaat niet op een metalen tafel of andere metalen oppervlakken. Het metalen oppervlak kan heet worden en letsel veroorzaken.
- Medische apparaten zoals pacemakers en gehoorapparaten kunnen worden beïnvloed door de elektromagnetische velden. Daarom mag u het apparaat onder bepaalde omstandigheden misschien niet gebruiken. Raadpleeg bij twijfel een arts.
- Gebruik uitsluitend kookgerei dat geschikt is voor het apparaat.
- Verwarm nooit lege potten of pannen. Dit kan het apparaat en het kookgerei beschadigen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van apparaten die gevoelig zijn voor elektromagnetische velden (zoals computerschermen of horloges).

- Plaats het apparaat niet aan de rand van het werkvlak.
- Laat tijdens het gebruik een afstand van ongeveer 10 cm vrij rond het apparaat.
- Laat het hete kookvlak altijd langzaam afkoelen omdat het door snelle temperatuurverandering kan breken.
- Trek het netsnoer na het koken niet onmiddellijk uit het stopcontact! Het apparaat heeft minimaal 15 seconden nodig om af te koelen.
- Plaats tijdens het gebruik geen creditcards of andere elektromagnetische apparaten in de buurt van het apparaat. Dit kan leiden tot gegevensverlies of schade.
- Plaats indien nodig een harde, slipvaste mat onder het apparaat. Aangezien meubels zijn gecoat met verschillende lakken en kunststoffen en met verschillende reinigingsproducten kunnen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze substanties componenten bevatten die de rubberen voetjes aantasten en zacht maken.
- Het apparaat wordt heet tijdens de werking. Zorg ervoor dat u niet tijdens en na gebruik van het apparaat in aanraking komt met de heet geworden onderdelen.
- Verplaats of beweeg het apparaat niet als het in werking is.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het netsnoer is aangesloten.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen en trek de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit geweld bij het gebruik of het schoonmaken van het apparaat.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbaar geworden aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Risico op brandwonden bij hete oppervlakken.

Uw apparaat in één oogopslag



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Overzicht – p. 3

1. Kookvlak
2. Vergrendeltoets
3. Selectietoets
4. Insteltoets
5. Display
6. Insteltoets
7. Selectietoets
8. Aan-/uitknop

Leveringsomvang

- Inductiekookplaat
- Gebruiksaanwijzing

Ingebruikname

- Plaats het apparaat op een effen, slipvast en hittebestendig oppervlak.
- De ondergrond mag niet zacht zijn.
- Houd er rekening mee dat de kunststoffen of de lak van meubelen de rubberen voetjes van het apparaat kunnen beschadigen.
- Voordat u de kookplaat voor het eerst gaat gebruiken, adviseren wij om eerst 3-4 keer water in een geschikte pan te laten koken om eventuele resten van het kookvlak te verwijderen. Hierbij vrijkomende geur of rook is normaal en verdwijnt na korte tijd. Dit is geen defect van het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door een raam te openen.

Bediening

Vóór het inschakelen het onderstaande controleren!

Controleer of het apparaat in veilige toestand verkeert:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig gemonteerd zijn.
- Controleer of alle schakelaars op **[0]** staan, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Controleer of uw kookgerei geschikt is voor inductie.

Geschikt kookgerei



Aanwijzing: Gebruik alleen geschikt kookgerei. Gebruik uitsluitend kookgerei met een vlakke bodem. De bodem mag over het hele oppervlak geen oneffenheden vertonen.

- Geschikt zijn: Roestvrijstalen pannen met ferromagnetische bodem, gietijzeren potten en pannen, geëmailleerde ijzeren potten en pannen.
- Of uw kookgerei geschikt is, kunt u testen met een magneet: Als deze van buitenaf aan de bodem van de pan blijft hechten, kan de pan op de inductiekookplaat worden gebruikt.
- Niet geschikt zijn potten en pannen gemaakt van aluminium, koper, glas, keramiek en deels gemaakt van chroomnikkelstaal.
- De kookpannen moeten een bodemdiameter tussen 12 en 26 cm hebben.
- Pas het vermogen of het temperatuurniveau aan op het gebruikte kookgerei. Een te hoog niveau kan schade aan kleine pannen veroorzaken.
- Bij gecoate kookpotten en pannen kan de coating beschadigd raken bij te sterke verhitting. Raadpleeg bij het kookgerei altijd de informatie van de fabrikant over het toepassingsgebied ervan. Kies bij twijfel een lager kookniveau om schade te voorkomen.
- Plaats het kookgerei altijd precies in het midden van de kookplaat om foutmeldingen en automatische uitschakeling te voorkomen.

Basisvoorbereiding

- Reinig voorafgaand aan het gebruik de kookplaat en de betreffende pannenbodem en plaats geen doeken, aluminiumfolie of andere voorwerpen tussen de pannenbodem en de kookplaat.

- Plaats nooit lege pannen of potten op de gebruiksklare kookplaat. Door de extreme hitte-ontwikkeling kunnen deze beschadigd raken of kan de geëmailleerde coating ervan losbreken!
- Houd er rekening mee dat de kunststoffen of de lak van meubelen de rubberen voetjes van het apparaat kunnen beschadigen.
- Voor het eerste gebruik, adviseren wij om eerst 3-4 keer water in een geschikte pan te laten koken om eventuele resten van de kookplaat te verwijderen. Hierbij vrijkomende geur of rook is normaal en verdwijnt na korte tijd. Dit is geen defect van het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door een raam te openen.

Koken



Aanwijzing: Het apparaat detecteert of het zonder kookgerei in gebruik wordt genomen of dat het kookgerei tijdens het gebruik wordt verwijderd. In deze gevallen klinkt er een geluidssignaal, toont het display de foutmelding **[E0]** en schakelt het apparaat na ongeveer 30 seconden uit.

- Plaats geschikt kookgerei in het midden van de kookplaat (1). Het kookgerei mag niet leeg zijn.
- Sluit het netsnoer aan. U hoort een zoemtoon en alle leds en het display knipperen gedurende 1 seconde. Op het display (5) wordt **[Lo]** weergegeven en het apparaat is klaar voor gebruik.



Aanwijzing: Als op het display **[L]** staat, dan is de kindervergrendeling geactiveerd. Alle toetsen, behalve de vergrendeltoets **[G]** en de aan-/uittoets **[U]** (8), zijn gedeactiveerd.

- Druk gedurende 3 seconden op de vergrendeltoets **[G]** (2) om de kindervergrendeling te deactiveren of te activeren.
- U kunt de kinderbeveiliging activeren terwijl het kookproces bezig is. Het apparaat behoudt de gedane instellingen.
- Druk op de aan-/uittoets **[U]** (8). Op het display (5) wordt **[ON]** weergegeven: het apparaat staat nu in de stand-bymodus.
- Druk één keer op **[A]** (7) en stel het gewenste vermogen in met **[-]** (4) en **[+]** (6).
- Druk nog een keer op **[A]** (7) en stel de gewenste kooktemperatuur in met **[-]** (4) en **[+]** (6).
- Druk op **[T]** (3) om naar de timerfunctie te gaan en stel de gewenste kooktijd in met **[-]** (4) en **[+]** (6).
- Druk kort op **[-]/[+]** om de kooktijd in te stellen in intervallen van minuten. Houd **[-]/[+]** minstens 3 seconden ingedrukt om de kooktijd in te stellen in intervallen van 10 minuten.
- Druk indien nodig kort op **[T]** (3) om de kooktijd te wissen en vervolgens te resetten.
- De ingestelde tijd wordt na 5 seconden aangepast en het apparaat start het kookproces.

- Als de tijd is verstreken, gaat het apparaat automatisch uit en gaat hij naar de stand-bymodus.
- Druk op de aan-/uittknop **[U]** (8) om het kookproces op enig moment te beëindigen.
- Om weer te gaan koken, druk één keer op de aan-/uittknop **[U]** (8), druk vervolgens op **[A]** (7) en daarna op **[T]** (3) om de gewenste kooktijd in te stellen.
- Het apparaat schakelt na twee uur automatisch uit als er geen langere kooktijd werd ingesteld.
- De ventilator blijft nog 1 minuut draaien nadat het kookproces is voltooid om de warmte af te voeren.

Informatie over het energieverbruik

Het energieverbruik van het apparaat is berekend conform EN 60350-2.

- Houd het stroomverbruik zo laag mogelijk.
- Zet het vermogen alleen op hoog als dat werkelijk nodig is.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren.

Reiniging



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.
Gebruik geen oplosmiddelen.
Niet met oven- of grillspray reinigen.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! De onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt voor gebruik in de vaatwasser.

- Veeg het apparaat schoon met een droge of licht vochtige doek.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig met een geschikte, zachte borstel van stof en vuil.

Storingen en hulp

Als er iets niet functioneert...



GEVAAR! Kans op letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot een dealer wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Apparaat is defect?	Neem contact op met de verkoper.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, stopcontact en zekering controleren.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
	Aan/uit-schakelaar op [0]?	Schakel het apparaat in.
Foutcode	Oorzaak	Oplossing
E0	Gebruik zonder kookgerei of met ongeschikt kookgerei.	Gebruik alleen inductiekookgerei met een diameter van 12-26 cm. Plaats het kookgerei in het midden van de kookplaat.
E1	Draadbreuk/kortsluiting IGBT-sensor.	Neem contact op met de verkoper.
E2	IGBT-oververhitting.	Controleer of de luchtuitlaat geblokkeerd is en of het apparaat weer normaal werkt nadat het is afgekoeld. Neem contact op met uw leverancier als het apparaat nog steeds niet goed werkt
E3/E4	Spanning > 270 V, spanning < 90 V	Controleer of het apparaat is aangesloten op een correct geïnstalleerd stopcontact
E5	Draadbreuk/kortsluiting van de opervlaktesensor.	Trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld. Neem contact op met uw leverancier als het probleem zich blijft voordoen.
E6	Oppervlak oververhit.	Controleer of de ventilatoren aan de onderkant van het apparaat goed werken en voldoende lucht kunnen aanzuigen.

Als u de fout niet zelf kunt verhelpen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er mogelijk extra kosten voor u ontstaan.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voor-

schriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	410605
Netspanning	230 V~, 50 Hz
Vermogensopname	3500 W
Beschermingsklasse	II
Vermogensniveaus (linker kookzone)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Vermogensniveaus (rechter kookzone)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W

Artikelnummer	410605
Temperatuurniveaus	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Afmetingen	580 × 350 × 65 mm

Informatie met betrekking tot huishoudelijke elektrische kookplaten

	Symbol	Waarde	Eenheid
Identificatie van het model		410605	
Type kookplaat		Elektrische kookplaten voor huishoudelijk gebruik	
Aantal kookzones en/of -gebieden		1	
Verwarmingstechnologie (inductie-kookzones en -kookgebieden, keramische en halogeenkookzones, vaste kookplaten)		Inductiekookplaat	
Voor cirkelvormige kookzones of -gebieden: diameter van de nuttige kookoppervlakte per elektrisch verwarmde kookzone, afgerond tot op 5 mm		Zone 1: 20,5 Zone 2: 20,5	cm
Voor niet-cirkelvormige kookzones of -gebieden: lengte en breedte van de nuttige kookoppervlakte per elektrisch verwarmd(e) kookzone of -gebied, afgerond tot op 5 mm	L W		cm
Energieverbruik per kookzone of -gebied, berekend per kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Energieverbruik van de kookplaat, berekend per kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	71
För din egen säkerhet	71
Översikt av apparaten	73
Idrifttagande	73
Handhavande	73
Information om energiförbrukning	74
Rengöring och underhåll	74
Störningar och avhjälpning	74
Bortskaffande	75
Tekniska data	75
Produktsvar	82

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Apparaten är uteslutande ämnad för att värma upp respektive koka livsmedel med lämpliga grytor och kastruller och hemma i hushållet.

Användning på annat sätt (till exempel för rumsuppvärmning) är inte rätt användning och kan vara farligt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Omgivningen måste var fri från lättantändliga eller explosionsfarliga ämnen.
- Apparaten får endast användas för förutbestämt ändamål.
- Apparaten måste stå på en jämn, halkfri och värmebeständig yta.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- Den får inte användas i fordon eller båtar.
- Apparaten får aldrig lämnas utan uppsikt
- När apparaten inte är under uppsikt eller om den under längre tid inte används, ska man dra ur kontakten ur väggkontakten, låta apparaten svalna av och förvara den på en säker plats.
- Denna apparat kan användas av barn från åtta (8) års ålder och av personer med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor som är ovana vid eller okunniga om hur man använder den – samma om de övervakas eller om de har undervisning i hur man på ett säkert sätt använder apparaten och visat sig förstå dessa anvisningar. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt av vuxen användare.
- Apparaten får inte täckas över. Då föreligger brandrisk.
- Apparat, sladd och väggkontakt får inte doppas i vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i närheten av diskbänk eller annan vattenho.
- Apparaten får inte ställas i närheten av heta ytor, som till exempel spisplattor.
- Apparaten får inte användas med fuktiga händer.
- Väggkontakten får inte hänga ner över bordskanten, då detta kan leda till att apparaten dras ner.
- Apparaten får inte användas:
 - om sladden är skadad.
 - vid funktionsstörningar.
 - om apparaten har kommit till skada vid fall eller annan orsak.
- Ingen adapter eller förlängningssladd får användas.
- Använd inte apparaten med en timer eller annan omkopplare som kopplar in apparaten automatisk, då brandrisk då föreligger.
- Kör aldrig apparaten under nedhängande skåp, lågt hängande lampor, hyllor eller i närheten av gardiner, bordsdekorationer och andra brännbara material.
- Anslut endast apparaten till lätt tillgängliga väggkontakter så att man vid eventuella problem snabbt kan koppla ur den ur kontakten.
- Var mycket försiktig och vakta noga vid upphettning av fett och olja.
- Använd inte kokplattan som anställningsyta.
- Lägg inga metallföremål (t.ex. bestick, lock, burkar etc.) på kokplattan, då dessa kan hettas upp.
- Skulle ni upptäcka skador på kokplattan (sprickor eller brott), koppla genast ur apparaten från väggkontakten.
- Rengör aldrig kokplattan med ångtvätt.
- För att förhindra möjlig brand, blockera aldrig luft-hålen eller ventilationsspringorna. Använd inte apparaten på mjuka ytor, t.ex. på en säng, då öppningarna kan blockeras.
- Koppla inte in några främmande föremål i luft- eller ventilationshålen och låt inga främmande föremål tränga in då detta kan leda till elstötar, brand eller till skador på uppvärmningselementet.
- När ni inte önskar använda apparaten under en längre tidsrymd, ska den avskiljas från strömkäslan. Apparaten är helt strömlös först när sladden tagits ur väggkontakten.
- Sätt alltid i sladden i väggkontakten innan ni kopplar på apparaten. När ni önskar avskilja strömmen från apparaten, ska först apparaten stängas av och dra sedan ur sladden ur väggkontakten.
- Värm aldrig upp en försluten burk eller behållare. Detta kan leda till explosion.
- Dra genast ur kontakten ur vägguttaget om elds-lägor eller rök kommer ut.
- Ta alltid ur sladden ur väggkontakten när ni inte använder apparaten.
- Flytta inte på apparaten om en gryta eller stekpanna befinner sig ovanpå apparaten.
- Använd inte apparaten på metallbord eller andra metalltytor. Metalltytor kan upphetas och leda till skador.
- Medicinska apparater som pacemaker och hörsaparater kan påverkas av det elektromagnetiska fältet. Därför ska sådana apparater under inga omständigheter användas. Rådfråga vid tveksamhet er läkare.
- Använd endast lämpliga grytor och kastruller.
- Hetta aldrig upp tomma grytor eller stekpannor. Apparaten och grytorna kan skadas då.
- Ställ aldrig apparaten i närheten av apparater som är känsliga för elektromagnetiska fält (t.ex. datorbildskärmar och klockor).
- Placera inte apparaten på kanten av en arbetsyta.
- Tillse under användningen av apparaten att det alltid finns ett fritt utrymme om minst 10 cm runt om apparaten.
- Låt alltid den heta kokplattan långsamt svalna av då snabba temperaturväxlingar kan leda till sprickor.
- Dra inte ur nätkabeln ur uttaget omedelbart efter tillagning! Produkten behöver minst 15 sekunder för att svalna.
- Lägg inga kreditkort eller andra elektromagnetiska apparater i närheten av denna apparat. Detta kan leda till dataförlust och skador.
- Lägg vid behov en hård, halkfri matta under apparaten. Då möbler behandlas med olika typer av lack och plaster och även rengörs med olika produkter, kan man inte helt och hållet utesluta att någon av dessa substanser innehåller komponenter, som angriper gummifötterna och gör dem mjuka.
- Under drift blir apparaten het. Tillse därför noga att man under användning av apparaten inte kommer i beröring med de upphettade delarna.

- Apparaten får inte flyttas eller förskjutas under användningen.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när sladden sitter i väggkontakten.
- Apparaten måste ovillkorligen vara avsvalnad och urkopplad ur väggkontakten innan rengöring företas.
- Använd aldrig våld vid användning eller rengöring av apparaten.
- De symboler som finns på apparaten, får inte tas bort eller täckas över. Inte längre läsbara anvisningar på apparaten måste omgående bytas ut.



Innan idrifttagandet ska alla användaranvisningar noggrant ha lästs igenom och beaktats.



Risk för brännskador på heta ytor.

Översikt av apparaten



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Översikt – sid. 3

1. Kokplatta
2. Låsknapp [6]
3. Urvalsknappar [4]
4. Inställningsknapp [-]
5. Display
6. Inställningsknapp [+]
7. Urvalsknappar [flam]
8. På-Av-knapp [U]

Leveransinnehåll

- Induktionskokplatta
- Användarhandledning

Idrifttagande

- Apparaten ska ställas upp på en jämn, halkfri och värmebeständig yta.
- Underlaget får inte vara mjukt.
- Ta hänsyn till alla omständigheter vad det gäller plast, lack på möbler som kan angripa gummifötterna på apparaten.
- Innan första användningen rekommenderar vi att ni kokar upp vatten till $\frac{3}{4}$ i en lämplig kastrull för att få bort eventuella kvarvarande rester från kokplattan. Härvid uppträder en lukt eller rökutveckling som är normal och som försvinner inom kort. Det är inte någon felaktig funktion för apparaten. Tillse att tillräcklig ventilation finns t.ex. genom att öppna ett fönster.

Handhavande

Innan inkoppling ska allt kontrolleras!

Kontrollera att apparaten är säker:

- Kontrollera och några synliga defekter finns.
- Kontrollera att alla delar till apparaten sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att alla knappar och reglage står på [0], innan ni sätter i sladden i väggkontakten.

- Kontrollera att grytor och kastruller passar till induktionsplattan.

Lämpliga grytor och kastruller



Märk: Använd endast lämpliga grytor och kastruller. Använd uteslutande grytor och kastruller med jämna ytor. Botten får inte uppvisa några som helst ojämnheter.

- Lämpliga grytor och kastruller är: Kastruller i rostfritt stål med järnmagnetisk botten, kastruller och stekpannor av gjutjärn, emaljerade grytor och stekpannor.
- Om kastruller och grytor är lämpliga kan testas med en magnet: När magneten fastnar mot botten, kan grytan användas på en induktionskokplatta.
- Inte lämpliga är grytor och kastruller och stekpannor av aluminium, koppar, glas, keramik och vissa av förkromat nickel.
- Grytorna ska ha en botten diameter om mellan 12 och 26 cm.
- Anpassa prestanda respektive temperatursteg till använda grytor och kastruller. Ett för högt steg kan leda till att små kastruller skadas.
- Belagda grytor, kastruller och stekpannor kan vid stark upphettning skadas vad det gäller beläggningen. Vänligen beakta att grytor och kastruller anges av tillverkaren vara lämpliga för ändamålet. Välj vid tveksamhet ett lägre steg för att undvika skador.
- Ställ alltid grytan eller kastrullen exakt i mitten av kokplattan för att undvika felmeddelanden och automatisk avstängning.

Grundläggande förberedelser

- Rengör kokplattan och respektive botten på kastrullen innan användning från eventuell smuts och lägg inte någon duk, aluminiumfolie eller liknande emellan grytans botten och kokplattan.
- Ställ aldrig tomma grytor och kastruller på en kokplatta som används. Den extrema värmeutvecklingen gör att dessa skadas och emaljen kommer att falla av.
- Ta hänsyn till alla omständigheter vad det gäller plast, lack på möbler som kan angripa gummifötterna på apparaten.
- Före första användning rekommenderar vi att man kokar upp en gryta med $\frac{3}{4}$ vatten för att bli av med eventuellt förekommande kvarvarande rester. Härvid uppträder en lukt eller rökutveckling som är normal och som försvinner inom kort. Det är inte någon felaktig funktion för apparaten. Tillse att tillräcklig ventilation finns t.ex. genom att öppna ett fönster.

Koka



Märk: Apparaten känner av när en gryta eller kastrull har satts på eller när dessa tas bort från apparaten under drift. I dessa fall låter en akustisk signal och ett felmeddelande [E0] och apparaten stängs av efter cirka 30 sekunder.

- Ställ alltid avsedd gryta eller kastrull mitt på kokplattan (1). Grytan eller kastrullen får inte vara tom.

- Anslut nätkabeln. En ton hörs och alla LED samt displayen blinkar i 1 sekund. På displayen (5) visas **[Lo+]**; produkten är klar att användas.



Märk: Om **[L]** visas på skärmen är barnspärren aktiverad. Förutom låsknappen **[L]** och På/Av-knappen **[U]** (8) är alla knappar avaktiverade.

- Tryck på låsknappen **[L]** (2) i 3 sekunder för att avaktivera, respektive aktivera, barnspärren.
- Du kan aktivera barnspärren under pågående tillagning. Produkten bibehåller de gjorda inställningarna.
- Tryck på På/Av-knappen **[U]** (8). På skärmen (5) visas **[ON]**; produkten är i viloläge.
- Tryck en gång på knappen **[F]** (7) och ställ in önskad effektnivå med knapparna **[-]** (4) och **[+]** (6).
- Tryck en gång till på knappen **[F]** (7) och ställ in önskad tillagningstemperatur med knapparna **[-]** (4) och **[+]** (6).
- Tryck på knappen **[T]** (3) för att gå till timerfunktionen och ställ in önskad tillagningstid med knapparna **[-]** (4) och **[+]** (6).
- Tryck kort på **[-]/[+]** för att ställa in tillagningstiden i minutintervall. Håll **[-]/[+]** intryckt i minst 3 sekunder för att ställa in tillagningstiden i 10-minutersintervall.
- Om så behövs, tryck kort på knappen **[T]** (3) för att rensa tillagningstiden och återställ sedan.
- Den inställda tiden används efter 5 sekunder och enheten påbörjar tillagningen.
- Efter att tiden har gått ut kopplas enheten från automatiskt och återgår till standby-läge.
- För att när som helst avsluta tillagningen, tryck på knappen På/Av **[U]** (8).
- För att tillaga igen, tryck på knappen På/Av **[U]** (8) och sedan på knappen **[F]** (7) följt av knappen **[T]** (3) för att ange önskad tillagningstid.
- Produkten stängs av automatiskt efter två timmar om ingen längre tillagningstid har ställts in.

- Fläkten fortsätter gå i 1 minut efter avslutad tillagning för att leda bort värmen.

Information om energiförbrukning

Apparatens energiförbrukning har beräknats enligt EN 60350-2.

- Håll strömförbrukningen så låg som möjligt.
- Ställa bara in hög effekt om det behövs.

Rengöring och underhåll



FARA! Skaderisk! Innan allt arbete görs på apparaten måste alltid sladden tas ur väggkontakten och apparaten var helt avsväljad.

Rengöring



OBS! Risk för apparatskador! Använd inga avskavande eller skarpa föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Inga lösningsmedel får användas. Rengör inte med ugn- eller grillspray.



OBS! Risk för apparatskador! Delarna på apparaten kan inte tvättas i diskmaskin.

- Apparaten torkas av med en torr eller fuktig trasa.
- Ventilationshålen ska med jämna mellanrum försiktigt borstas rena med en mjuk borste från damm och smuts.

Störningar och avhjälpning

När något inte riktigt fungerar...



FARA! Skaderisk! Oprofessionella reparationer kan leda till att apparaten inte längre fungerar på ett säkert sätt. Därmed utsätter ni omgivningen för risker.

Ofta är det bara småfel, som kan leda till störningar. För det mesta kan dessa lätt avhjälpas. Vänligen titta först efter i nedanstående tabell, innan ni vänder er till er handlare. På så sätt besparas mycken möda och eventuellt även kostnader.

Fel/störningar	Orsaker	Avhjälpning
Apparaten fungerar inte	Apparaten är defekt?	Kontakta handlaren.
	Ingen ström?	Sladd, kontakt, väggkontakt och säkringar kontrolleras.
	På-Av-knappen på [0] ?	Koppla in apparaten.
Felkod	Orsaker	Avhjälpning
E0	Använd utan kokkärn eller med olämpliga sådana.	Använd endast grytor och kastruller som är avsedda för induktionskokplattor med en diameter på 12-26 cm. Placera köksredskapet i mitten av kokplattan.
E1	IGBT sensor tomgång/kortslutning.	Kontakta handlaren.
E2	IGBT-överhettning.	Kontrollera om luftutloppet är blockerat och om maskinen återgår till normalläge efter att ha svalnat. Om produkten fortfarande inte fungerar korrekt, kontakta din återförsäljare

Felkod	Orsaker	Avhjälpning
E3/E4	Spänning > 270 V, spänning < 90 V	Kontrollera om produkten är ansluten till ett korrekt installerat uttag
E5	Ytor tomgång/kortslutning.	Dra ur kontakten ur uttaget och vänta tills att produkten har svalnat. Om problemet kvarstår: kontakta återförsäljaren.
E6	Ytan överhettad.	Kontrollera om fläktarna på undersidan av produkten fungerar korrekt och om de kan suga in tillräckligt med luft.

Kan ni inte själv avhjälpa felet, vänligen vänd er direkt till er handlare. Vänligen beakta att genom oprofessionella reparationer kan också garantianspråken fall och därmed kan ytterligare kostnader uppstå för er räkning.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Tekniska data

Artikelnummer	410605
Strömspanning	230 V~, 50 Hz
Prestanda	3500 W
Skyddsklass	II
Prestandanivåer (vänster kokplatta)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Prestandanivåer (höger kokplatta)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Temperatursteg	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Mått	580 × 350 × 65 mm

Information om elektriska hållar för hushållbruk

	Beteckning	Värde	Enhet
Modellbeskrivning		410605	
Typ av håll		Elektrisk kokplatta för hemmabruk	
Antal kokzoner och/eller områden.		1	
Värmeteknik (induktionszoner och -områden, strålningszoner, fasta kokplattor)		Induktionszon	
För cirkelformade kokzoner eller områden: diameter för användbart ytområde per elektriskt uppvärmd kokzon, avrundat till närmaste 5 mm.	Ø	Zon1:20,5 Zon 2: 20,5	cm
För icke-cirkelformade kokzoner eller områden: längd och bredd för användbart ytområde per elektriskt uppvärmd kokzon, avrundat till närmaste 5 mm.	L W		cm
Energiförbrukning per kokzon eller område beräknat per kg	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Hållens energiförbrukning beräknad per kg	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmassiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Sisälllys

Ennen aloittamista...	76
Turvallisuuttasi varten	76
Laitteen yleiskuvas	78
Käyttöönotto	78
Käyttö	78
Tietoa energiankulutuksesta	79
Puhdistus ja huolto	79
Häiriöt ja ohjeet	79
Hävittäminen	80
Tekniset tiedot	80
Tuotevastuu	82

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden lämmitykseen tai keittämiseen siihen sopivilla keittoastioilla ja kotitaloudessa tavallisissa puitteissa.

Kaikki muunlainen käyttö (esim. huoneen lämmitys) ei ole käyttötarkoituksen mukaista ja voi olla vaarallista.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitteita aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen läheisyydessä ei saa olla mitään helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia aineita.
- Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Laite on sijoitettava tasaisen, luistamattoman ja kuumankestävän pinnan päälle.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Ei saa käyttää myöskään liikkuvissa ajoneuvoissa tai veneissä.
- Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa.
- Kun laite ei ole valvonassa tai sitä ei käytetä pidempään aikaan, vedä verkkopistoke pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä ja säilytä sitä turvallisessa paikassa.
- Tätä laitetta saavat käyttää kahdeksan (8) vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, vain siinä tapauksessa, että heitä valvotaan tällöin tai että he ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta ei saa peittää. Tulipalovaara.
- Laitetta, virtajohtoa tai virtapistoketta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta pesu- tai tiskialtaan lähellä.
- Älä aseta laitetta kuumien pintojen, kuten hellan levyjen päälle tai läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta kosteilla käsillä.
- Virtajohto ei saa riippua pöydänreunan ylitse, jotta laitetta ei vahingossa kiskaista alas.
- Älä käytä laitetta,
 - kun virtajohto on vahingoittunut.
 - toimintahäiriöissä.
 - kun laite on mahdollisesti vahingoittunut putoamisen tai jonkin muun syyn vuoksi.
- Älä käytä adapteria tai jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta ajastimen tai jonkin muun laitteen automaattisesti käynnistävän kytkimen kanssa. Se aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Älä käytä laitetta koskaan yläkaappien, matalalle riippuvien valaisimien tai hyllyjen alla tai verhojen, pöytäkoristeiden tai muiden palavien materiaalien lähellä.
- Liitä laite vain sellaiseen pistorasiaan, jonka lukse pääsee helposti niin, että ongelmattomasti voit nopeasti irrottaa sen virransyötöstä.
- Älä koskaan jätä rasvaa tai öljyä kuumenemaan ilman valvontaa.
- Älä käytä keittopintaa säilytyspaikkana tai laskutilana.
- Älä laita metallisia esineitä (esim. ruokailuvälineitä, kattilankansia, purkkeja, jne.) keittopinnan päälle, sillä ne voivat kuumentua.
- Jos havaitset keittopinnassa vaurioita (säröjä tai murtumia), kytkä laite pois päältä ja irrota se virransyötöstä.
- Älä koskaan puhdistaa keittopintaa höyrypesurilla.
- Mahdollisen palon estämiseksi älä missään tapauksessa tuki ilmantuloja tai ilmanpoistora-koja. Älä käytä laitetta pehmeiden pintojen päällä, kuten esimerkiksi vuoteen päällä, jolloin aukot voivat tukkeutua.
- Älä työnnä vieraita esineitä tuuletus- ja ilmanpoistoaukkoihin, äläkä päästä mitään tunkeutumaan niistä sisään, sillä se voi johtaa sähköiskun, tulipalon tai lämmityselementin vaurioitumiseen.
- Kun et aio käyttää laitetta pidempään aikaan, irrota se virtalähteestä. Laite on täysin virraton vain silloin, kun virtapistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Yhdistä aina ensin virtapistoke seinässä olevaan pistorasiaan ennen kuin kytket laitteen päälle. Kun haluat irrottaa laitteen virransyötöstä, kytkä käyttölaitteet pois päältä ja vedä sen jälkeen pistoke irti pistorasiasta.
- Älä koskaan lämmitä tiukkaan suljettua tai tiukkaan suljettua säiliötä. Se voi johtaa räjähdykseen.
- Vedä laitteen pistoke heti irti pistorasiasta, jos laitteesta tulee tulta tai savua.
- Irrota laite aina virransyötöstä, kun et käytä sitä.
- Älä siirtele laitetta, kun sen päällä on kattila tai pannu.
- Älä käytä laitetta metallipöytien tai muiden metallisten pintojen päällä. Metallinen pinta voi kuumentua ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistimien ja kuulolaitteiden, toiminta voi heikentyä sähkömagneettisista kentistä. Tällaisessa tapauksessa sinun ei ehkä siksi pidä käyttää tätä laitetta. Jos et ole varma, kysy neuvoa lääkäriltäsi.
- Käytä vain tähän laitteeseen sopivia keittoastioita.
- Älä koskaan kuumenna tyhjiä kattiloita tai pannuja. Laite ja keittoastia voivat tällöin vaurioitua.
- Älä aseta tätä laitetta sellaisten laitteiden lähelle, jotka ovat herkkiä sähkömagneettisille kentille (esim. tietokoneiden näyttöruudut ja kellot).
- Älä sijoita laitetta työtasen reunalle.
- Jätä käytön aikana aina noin 10 cm tyhjää tilaa laitteen ympärille.
- Anna kuumen keittopinnan aina jäähtyä hitaasti, sillä se voi lämpötilan nopeassa vaihtelussa murtua.
- Älä irrota kaapelia irti heti keittämisen jälkeen! Laite tarvitsee vähintään 15 sekuntia jäähtymään.
- Älä käytön aikana pidä luottokortteja tai muita sähkömagneettisia tavaroita tai laitteita tämän laitteen lähellä. Se voi johtaa tietojen katoamiseen tai vaurioihin.
- Aseta tarvittaessa kova, luistamaton matto laitteen alle. Koska kalusteet on pinnoitettu erilaisilla maaleilla ja muoveilla ja niitä voidaan käsitellä eri puhdistustuotteilla, ei voida täysin poissulkea, etteivätkö jotkut näistä aineista sisällä sellaisia komponentteja, jotka syövyttävät laitteen kumijalat ja tekevät ne pehmeiksi.

- Laite tulee käytön aikana kuumaksi. Pidä ehdottomasti huoli siitä, ettei laitteen käytön aikana tai sen jälkeen joutu kosketuksiin kuumenneiden osien kanssa.
- Älä liikuttele tai siirtele laitetta, kun se on toiminnassa.
- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa, kun sen virtapistoke on liitetty.
- Anna laitteen ehdottomasti jäähtyä ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen kuin puhdistat sitä.
- Älä koskaan käytä voimakkeinoja laitteen käytössä tai puhdistuksessa.
- Laitteessa olevia symboleja ei saa poistaa tai peittää. Huonosti luettavat ohjeet on korvattava välittömästi.



Käyttöönottoa ennen käyttöohje on luettava ja sitä on noudatettava.



Kuumien pintojen aiheuttama palovammojen vaara.

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Yleiskatsaus – siv. 3

1. Keittopinta
2. Lukituspainike [🔒]
3. Valintapainike [↕]
4. Säätpainike [–]
5. Näyttö
6. Säätpainike [⬆]
7. Valintapainike [🔥]
8. Virtapainike [🔌]

Toimituksen sisältö

- Induktiokeittolevy
- Käyttöohje

Käyttöönotto

- Sijoita laite tasaisen, luistamattoman ja kuumankestävän pinnan päälle.
- Alusta ei saa olla pehmeä.
- Ota huomioon, että joissakin tapauksissa kalusteissa oleva muovi tai maali voi syövyttää laitteen kumijalkoja.
- Ennen ensimmäistä käyttöä suosittelemme keittämään vettä 3 – 4 kertaa sopivassa kattilassa, jotta keittopintaan valmistuksesta mahdollisesti jääneet jäämät poistuvat. Tällöin mahdollisesti syntyvä haju tai savunmuodostus on normaalia ja se häviää lyhyen ajan kuluttua. Se ei tarkoita, että laitteessa olisi vikaa. Huolehdi tällöin riittävästä tuuletuksesta esim. avaamalla ikkunan.

Käyttö

Tarkasta ennen päällekytkemistä!

Tarkasta laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.

- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu kuntoon.
- Tarkista, ovatko kaikki kytkimet asennossa [0], ennen kuin yhdistät virtapistokkeen pistorasiaan.
- Tarkista, että keittoastiasi soveltuvat induktiokeitopintaan.

Sopivat keittoastiat



Vihje: Käytä vain sopivia keittoastioita. Käytä ainoastaan tasapohjaisia keittoastioita. Pohjassa ei saa missään kohdin olla minkäänlaisia epätasaisuuksia.

- Sopivia ovat: teräskattilat, joissa on ferromagneettinen pohja, valurautaiset padat ja pannut, emaloidut rautapadat/-pannut.
- Voit magneetilla testata, onko astiasi sopiva: Jos se tarttuu ulkoapäin kattilan pohjaan, kattilaa voidaan käyttää induktiokeittolevyn päällä.
- Alumiiniset, kupariset, lasiset, keraamiset ja osittain krominikkeliteräksiset kattilat ja pannut eivät ole sopivia.
- Kattiloiden pohjan halkaisijan tulee olla 12 – 26 cm.
- Mukauta teho- ja lämpötila-aste käytettyyn keittoastiaan. Liian suuri teho tai lämpötila voi vaurioittaa pieniä kattiloita.
- Pinnoitettuihin kattiloihin ja pannuihin voi liian suuri kuumuus aiheuttaa vaurioita pinnoitukseen. Ota keittoastioissa huomioon aina valmistajan tiedot kattiloiden käyttöalueista. Vahinkojen välttämiseksi valitse pienempi kypsentymisteho, jos et ole varma.
- Aseta kattilat aina tarkasti keittolevyn keskelle. Näin vältät vikailmoitukset ja automaattisen sammutuksen.

Tavalliset valmistelut

- Puhdista keittolevy ja kyseisen kattilan pohja liasta ennen käyttöä, äläkä aseta mitään liinoja, alumiinifolioita tai muita esineitä kattilan pohjan ja keittolevyn väliin.
- Älä koskaan laita tyhjiä keittoastioita jo käyttövalmiin keittolevyn päälle. Hyvin suuri lämmönkehitys vaurioittaa niitä tai panee emaloidun pinnoitteen repeilemään!
- Ota huomioon, että joissakin tapauksissa kalusteissa oleva muovi tai maali voi syövyttää laitteen kumijalkoja.
- Ennen ensimmäistä käyttöä suosittelemme keittämään vettä 3 – 4 kertaa sopivassa kattilassa, jotta keittotasoon valmistuksesta mahdollisesti jääneet jäämät poistuvat. Tällöin mahdollisesti syntyvä haju tai savunmuodostus on normaalia ja se häviää lyhyen ajan kuluttua. Se ei tarkoita, että laitteessa olisi vikaa. Huolehdi tällöin riittävästä tuuletuksesta esim. avaamalla ikkunan.

Keittäminen



Vihje: Laite tunnistaa, jos se otetaan käyttöön ilman keittoastiaa tai kun keittoastia otetaan käytön aikana pois. Tällöin kuuluu merkkiäni, näyttöön tulee vikailmoitus [E0] ja laite kytkeytyy noin 30 sekunnin kuluttua pois päältä.

- Aseta sopiva keittoastia keittolevyn keskelle (1). Keittoastia ei saa olla tyhjä.

- Kytke kaapeli. Ääni kuuluu ja kaikki LEDit näytössä vilkkuvat 1 sekuntia. Näytössä (5) näkyy [Lo] ja laite on käyttövalmis.



Vihje: Mikäli näytössä näkyy [L], lapsilukko on aktivoitu. Kaikki muut painikkeet on deaktivoitu paitsi lukituspainike [A] ja virtapainike [U] (8).

- Paina lukituspainiketta [A] (2) kolme sekuntia lapsilukon deaktivoimiseksi tai aktivoimiseksi.
- Lapsivarmistimen voi deaktivoida keittotoiminnon aikana. Laitteen asetukset pysyvät ennallaan.
- Paina virtapainiketta [U] (8). Näytössä (5) näkyy [ON]: laite on nyt standby-tilassa.
- Paina painiketta [A] (7) kerran ja säädä haluamasi tehotaso painikkeella [-] (4) ja [+] (6).
- Paina painiketta [A] (7) uudelleen ja säädä haluamasi keittolämpötila painikkeella [-] (4) ja [+] (6).
- Paina painiketta [U] (3) ajastintoimintoa varten ja säädä haluamasi keittoaika painikkeella [-] (4) ja [+] (6).
- Paina [-]/[+] lyhyesti ja säädä keittoaika minuutin välein. Pidä [-]/[+] painettuna vähintään 3 sekuntia säätääksesi keittoajan 10 minuutin välein.
- Paina tarvittaessa lyhyesti painiketta [U] (3) poistaaksesi keittoajan ja nollaa sitten.
- Säädetty aika hyväksytään käyttöön 5 sekunnin kuluttua, ja laite aloittaa keittoprosessin.
- Kun aika on kulunut loppuun, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja palautuu valmiustilaan.
- Paina keittoprosessin lopettamiseksi ON/OFF-painiketta [U] (8).
- Keittäaksesi jälleen paina On/Off-painiketta [U] (8) kerran, sitten painiketta [A] (7) ja sen jälkeen painiketta [U] (3) syöttääksesi haluamasi keittoajan.
- Laite kytkee pois päältä kahden tunnin kuluttua, jos pitempää kypsennysaikaa ei ole säädetty.
- Puhallin toimii keittotoiminnan päättymisen jälkeen vielä 1 minuuttia lämmön johtamista varten.

Tietoa energiankulutuksesta

Laitteen energiankulutus on laskettu standardin EN 60350-2 mukaisesti.

- Pidä virrankulutus mahdollisimman alhaisena.
- Säädä teho suureksi vain tarvittaessa.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara! Ennen kuin teet mitään huolto- tai puhdistustöitä laitteeseen, vedä virtapistoke aina ensin irti ja anna laitteen jäähtyä täydellisesti.

Puhdistus



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Älä käytä hiovia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä liuotinaaineita. Älä puhdistu uuni-/grillisuihkeella.



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Laitteen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

- Pyyhi laite kuivalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.
- Puhdista tuuletusraot säännöllisin välein sopivalla, pehmeällä harjalla pölystä ja liasta.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epä-asialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itseäsi ja ympäristösi turvallisuuden.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Useimmiten pystyt korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraava taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Onko laitteessa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Saako laite virtaa?	Tarkasta johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Onko virtakytkin asennossa [0]?	Kytke laite päälle.
Vikakoodi	Syy	Korjaus
E0	Keittovälineiden tai sopimattomien välineiden käyttö.	Käytä vain induktiolietteen sopivaa keittoastiatia, jonka pohjan halkaisija on 12 – 26 cm. Aseta astiat keittolevyn keskelle.
E1	IGBT tunnistin Tyhjäkäynti/oikosulku.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
E2	IGBT-ylikuumeneminen.	Tarkasta on ilmanpoistoaukko tukossa ja laite palautuu jäähtymisen jälkeen normaalitilaan. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, ota yhteyttä myyjään
E3/E4	Jännite > 270 V, jännite < 90 V	Tarkasta, onko laite kytketty asiallisesti pistorasiaan

Vikakoodi	Syy	Korjaus
E5	Pintatunnistin Tyhjäkäynti/oikosulku.	Irrota pistoke pistorasiasta ja odota että laite on jäähtynyt. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä myyjään.
E6	Pinta ylikuumentunut.	Tarkasta onko puhallin laitteen alapuolella asennettu oikein ja se imee riittävän paljon ilmaa.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliivivuton roskasäiliön symboli tarkoittaa:

Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa- vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	410605
Verkköjännite	230 V~, 50 Hz
Ottoteho	3500 W
Suojaluokka	II
Tehotasot (vasen keittotasot)	200/400/600/800/ 1000/1200/1400/ 1600/1800/2000 W
Tehotasot (oikea keittotasot)	200/400/600/800/ 1000/1200/1300/ 1500 W
Lämpötilavaiheet	60/80/100/120/140/ 160/180/200/220/ 240 °C
Mitat	580 × 350 × 65 mm

Kotitalouksien sähkökeittotasojen tiedot

	Symboli	Arvo	Yksikkö
Mallitunniste		410605	
Keittotasot tyyppi		kotitalouksien sähkökeittotasot	
Keittovyöhykkeiden ja/tai -alueiden lukumäärä		1	
Lämmitystekniikka (induktiokeittovyöhykkeet ja -keittoalueet, säteilylämpökeittovyöhykkeet, keittolevyt)		Induktiokeittotasot	
Pyöreät keittovyöhykkeet tai -alueet: kunkin sähkölämmittimen keittovyöhykkeen hyötöpinta-alan halkaisija pyörästettynä lähimpään 5 millimetriin	Ø	Alue 1: 20,5 Alue 2: 20,5	cm
Muut kuin pyöreät keittovyöhykkeet tai -alueet: kunkin sähkö- L lämmittimen keittovyöhykkeen tai -alueen hyötöpinta-alan pinta-ala ja leveys pyörästettynä lähimpään 5 millimetriin	W		cm
Kunkin keittovyöhykkeen tai -alueen kilogrammaa kohti laskettu energiankulutus	EC _{electric cooking}	185,4/186,3	Wh/kg
Keittotasot kilogrammaa kohti laskettu energiankulutus	EC _{electric hob}	185,9	Wh/kg

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 410605

S-81347 V-191124